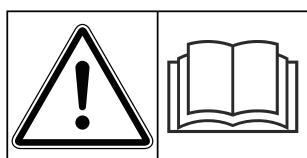




Návod na používanie



Pred uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte!

Uschovajte pre budúce použitie

Tento návod na obsluhu a montáž je súčasťou stroja. Dodávatelia nových a použitých strojov sú povinní písomne zdokumentovať, že návod na obsluhu a montáž bol dodaný so strojom a bol odovzdaný zákazníkovi.

100.1

AXENT

5903986-C-sk-0325

Pôvodný návod na použitie

Predslov

Vážený zákazník,
kúpou veľkoplošného rozmetadla konštrukčného radu AXENT ste prejavili dôveru v náš produkt. Ďakujeme! Vašu dôveru nechceme sklamať. Získali ste veľmi výkonný a spoľahlivý stroj.

Ak by sa mali napriek očakávaniám vyskytnúť problémy: Naše oddelenie služieb pre zákazníkov je vám vždy k dispozícii.



Prosíme vás, aby ste si pred uvedením veľkoplošného rozmetadla do prevádzky dôkladne prečítali tento návod na obsluhu a aby ste dodržiavali uvedené pokyny.

V návode na obsluhu nájdete podrobné vysvetlenie obsluhy, ako aj veľmi užitočné pokyny týkajúce sa montáže, údržby a starostlivosti.

V tomto návode môžu byť opísané aj výbavy, ktoré nie sú súčasťou výbavy vášho stroja.

Dovoľujeme si vás upozorniť, že za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávnej obsluhy alebo neodborného používania, nemôžu byť uplatnené záručné nároky na náhradu.



Sem poznačte typ, sériové číslo, ako aj rok výroby svojho stroja.
Tieto údaje môžete odčítať na výrobnom štítku, resp. na ráme.
Tieto údaje uvádzajte vždy pri objednávke náhradných dielov, doplniteľnej špeciálnej výbavy alebo pri reklamáciách.

Typ:

Sériové číslo:

Rok výroby:

Technické vylepšenia

Neustále sa usilujeme zlepšovať naše výrobky. Preto si vyhradzuje právo bez predchádzajúceho oznámenia vykonať všetky vylepšenia a zmeny na našich zariadeniach, ktoré pokladáme za potrebné, avšak bez toho, aby sme boli zaviazaní k tomu, že tieto vylepšenia alebo zmeny budeme aplikovať na už predané stroje.

Radi vám odpovieme na vaše ďalšie otázky.

S pozdravom,

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Obsah

| | |
|---|-----------|
| 1 Použitie na určený účel | 7 |
| 2 Pokyny pre používateľov | 8 |
| 2.1 Informácie o tomto návode na obsluhu | 8 |
| 2.2 Štruktúra návodu na obsluhu | 8 |
| 2.3 Upozornenia týkajúce sa textového zobrazenia | 9 |
| 2.3.1 Návody a pokyny | 9 |
| 2.3.2 Výpočty | 9 |
| 2.3.3 Odkazy | 9 |
| 3 Bezpečnosť | 10 |
| 3.1 Všeobecné pokyny | 10 |
| 3.2 Význam výstražných upozornení | 10 |
| 3.3 Všeobecné informácie o bezpečnosti stroja | 11 |
| 3.4 Upozornenia pre prevádzkovateľa | 12 |
| 3.4.1 Kvalifikácia pracovníkov | 12 |
| 3.4.2 Zaškolenie | 12 |
| 3.4.3 Prevencia úrazov | 12 |
| 3.5 Upozornenia týkajúce sa prevádzkovej bezpečnosti | 12 |
| 3.5.1 Odstavenie stroja | 12 |
| 3.5.2 Naplnenie stroja | 13 |
| 3.5.3 Kontroly pred uvedením do prevádzky | 13 |
| 3.5.4 Nebezpečná oblasť | 13 |
| 3.5.5 Aktívna prevádzka | 14 |
| 3.5.6 Kolesá a brzdy | 14 |
| 3.6 Používanie hnojiva, otravy pre slimáky a vápna | 15 |
| 3.7 Hydraulický systém | 15 |
| 3.8 Ošetrovanie a údržba | 16 |
| 3.8.1 Kvalifikácia pracovníkov údržby | 16 |
| 3.8.2 Diely podliehajúce opotrebovaniu | 17 |
| 3.8.3 Ošetrovanie a údržba | 17 |
| 3.9 Bezpečnosť premávky | 17 |
| 3.9.1 Kontrola pred začiatkom jazdy | 18 |
| 3.9.2 Preprava so strojom | 18 |
| 3.10 Ochranné zariadenia, varovné upozornenia a pokyny | 19 |
| 3.10.1 Poloha ochranných zariadení a výstražných upozornení a pokynov | 19 |
| 3.10.2 Funkcia ochranných zariadení | 23 |
| 3.11 Nálepky s výstražnými upozoreniami a pokynmi | 24 |
| 3.11.1 Nálepky s výstražnými upozoreniami | 24 |
| 3.11.2 Nálepky s pokynmi | 27 |
| 3.12 Výrobný štítok a označenie stroja | 29 |
| 3.13 Systém osvetlenia, predné, bočné a zadné odrazové sklá | 30 |
| 4 Údaje stroja | 31 |
| 4.1 Výrobca | 31 |
| 4.2 Opis stroja | 31 |

| | | |
|----------|---|-----------|
| 4.2.1 | Prehľad konštrukčných skupín | 32 |
| 4.3 | Technické špecifikácie | 36 |
| 4.3.1 | Technické údaje základnej výbavy | 37 |
| 4.3.2 | Technické údaje rozmetadla hnojiva | 41 |
| 4.3.3 | Technické údaje univerzálneho rozmetadla | 42 |
| 4.3.4 | Kolesá a pneumatiky | 42 |
| 4.4 | Špeciálne vybavenie | 43 |
| 4.4.1 | Špeciálne vybavenia pre veľkoplošné rozmetadlo | 43 |
| 4.4.2 | Špeciálne výbavy pre univerzálne rozmetadlo | 43 |
| 4.4.3 | Špeciálne vybavenia pre rozmetadlo hnojiva | 44 |
| 5 | Preprava bez traktora | 46 |
| 5.1 | Všeobecné bezpečnostné pokyny | 46 |
| 5.2 | Nakladanie a vykladanie, odstavenie | 46 |
| 6 | Uvedenie do prevádzky | 47 |
| 6.1 | Prevzatie stroja | 47 |
| 6.2 | Informácie týkajúce sa registrácie a povolenia na prevádzku | 47 |
| 6.3 | Požiadavky na traktor | 48 |
| 6.4 | Prispôsobenie koncového dorazu riadenej nápravy veľkosti kolesa | 48 |
| 6.5 | Montáž kĺbového hriadeľa na stroj | 49 |
| 6.6 | Namontujte stroj na traktor | 51 |
| 6.6.1 | Predpoklady | 51 |
| 6.6.2 | Guľové spojenie | 53 |
| 6.6.3 | Spojka Hitch | 53 |
| 6.6.4 | Oko Ø40 | 54 |
| 6.6.5 | Montáž gyroskopu Ackermanovho riadenia | 54 |
| 6.6.6 | Namontujte kĺbový hriadeľ na traktor | 55 |
| 6.6.7 | Brzdové zariadenie | 55 |
| 6.6.8 | Uvoľnenie parkovacej brzdy | 59 |
| 6.6.9 | Pripojenie ďalších vedení | 60 |
| 6.6.10 | Hydraulický systém | 60 |
| 6.7 | Montáž rozmetadla na stroj | 61 |
| 6.7.1 | Predpoklady | 61 |
| 6.7.2 | Demontáž plniaceho sita | 61 |
| 6.7.3 | Demontáž oddeľovacieho plechu | 62 |
| 6.7.4 | Montáž oddeľovacieho plechu | 63 |
| 6.7.5 | Montáž plniaceho sita | 64 |
| 6.7.6 | Montáž rozmetadla | 67 |
| 6.7.7 | Pripojenie vedení | 69 |
| 6.8 | Prestavba rozmetadla | 70 |
| 6.9 | Naplnenie stroja | 71 |
| 6.10 | Kontrola naplnenia | 73 |
| 6.11 | Kamera na monitorovanie zadného priestoru | 75 |
| 7 | Rozmetávacia prevádzka | 77 |
| 7.1 | Všeobecné pokyny | 77 |
| 7.2 | Zatvorenie krytu | 78 |
| 7.3 | Nastavenie rýchlosti dopravného pásu | 80 |

| | | |
|----------|---|------------|
| 7.4 | Rozmetávanie hnojiva | 80 |
| 7.4.1 | Priebeh rozmetávania | 80 |
| 7.4.2 | Pokyny k tabuľke rozmetávania | 81 |
| 7.4.3 | Nastavenie stroja prostredníctvom terminálu ISOBUS | 82 |
| 7.4.4 | Nastavenie pracovnej šírky | 84 |
| 7.4.5 | Nastavenie bodu dávkovania | 87 |
| 7.4.6 | Nastavenie rozmetávaného množstva | 88 |
| 7.4.7 | Rozmetávanie na hranici hnojenej plochy | 88 |
| 7.4.8 | Rozmetávanie priečne na svah | 91 |
| 7.5 | Rozmetávanie suchého organického hnojiva a vápna | 92 |
| 7.5.1 | Priebeh rozmetávania | 92 |
| 7.5.2 | Nastavenie bodu dávkovania | 93 |
| 7.5.3 | Nastavenie stroja na rozmetávanie vápna | 94 |
| 7.6 | Vyprázdenie zvyškového množstva | 96 |
| 7.6.1 | Bezpečnostné pokyny | 96 |
| 7.6.2 | Vyprázdenie stroja | 96 |
| 7.7 | Odstavenie a odpojenie stroja | 97 |
| 8 | Poruchy a možné príčiny | 101 |
| 9 | Ošetrovanie a údržba | 103 |
| 9.1 | Bezpečnosť | 103 |
| 9.2 | Čistenie stroja | 106 |
| 9.2.1 | Čistenie ložísk vodiacich valčekov | 107 |
| 9.2.2 | Vypustenie čistiacej vody | 108 |
| 9.2.3 | Čistenie lapačov nečistôt a kolies | 108 |
| 9.3 | Plán mazania | 108 |
| 9.3.1 | Mazacie miesta základného stroja | 109 |
| 9.3.2 | Mazacie miesto ložiska brzdového hriadeľa | 111 |
| 9.3.3 | Miesta mazania ložiska náboja kolesa | 112 |
| 9.3.4 | Miesta mazania nastavovač vôle | 113 |
| 9.3.5 | Miesta mazania riadenej nápravy | 114 |
| 9.3.6 | Miesta mazania rozmetadla hnojiva | 114 |
| 9.3.7 | Miesta mazania univerzálneho rozmetadla | 115 |
| 9.4 | Diely podliehajúce opotrebovaniu a skrutkové spoje | 116 |
| 9.4.1 | Kontrola dielov podliehajúcich opotrebovaniu | 116 |
| 9.4.2 | Kontrola skrutkových spojov | 116 |
| 9.5 | Elektrika, elektronika | 117 |
| 9.6 | Hydraulický systém | 119 |
| 9.6.1 | Kontrola hydraulických hadíc | 119 |
| 9.6.2 | Výmena hydraulických hadíc | 120 |
| 9.6.3 | Zásobník dusíka | 121 |
| 9.6.4 | Blok hydrauliky | 121 |
| 9.6.5 | hydraulické valce pre nastavovacie funkcie | 122 |
| 9.6.6 | Kontrola pohonu dopravného pásu | 123 |
| 9.6.7 | Vymeňte olej a olejový filter | 124 |
| 9.7 | Prispôsobenie koncového dorazu riadenej nápravy veľkosti kolesa | 126 |
| 9.8 | Kontrola fungovania snímača uhla nápravy | 127 |

| | | |
|-----------|---|------------|
| 9.9 | Výmena rozmetávacích diskov rozmetadla hnojív..... | 128 |
| 9.10 | Výmena rozmetávacích diskov univerzálneho rozmetadla..... | 128 |
| 9.10.1 | Demontáž rozmetávacích diskov | 128 |
| 9.10.2 | Montáž rozmetávacích diskov | 129 |
| 9.11 | Ťažné zariadenie..... | 130 |
| 9.12 | Nastavenie pruženia oja..... | 130 |
| 9.13 | Nastavenie dopravného pásu | 134 |
| 9.13.1 | Nastavenie polohy dopravného pásu | 134 |
| 9.13.2 | Nastavenie napnutia dopravného pásu..... | 136 |
| 9.14 | Dodatočné nastavenie súprav tanierových pružín..... | 137 |
| 9.15 | Pojazd a brzdy..... | 139 |
| 9.15.1 | Kontrola stavu a funkcie brzdového zariadenia..... | 139 |
| 9.15.2 | Kontrola voľného chodu nastavovača vôle | 140 |
| 9.15.3 | Odvodnenie vzduchového zásobníka..... | 141 |
| 9.15.4 | Kontrola brzdového obloženia..... | 142 |
| 9.16 | Kolesá a pneumatiky | 142 |
| 9.16.1 | Kontrola pneumatík | 142 |
| 9.16.2 | Kontrola stavu kolies | 143 |
| 9.16.3 | Kontrola vôle ložiska náboja kolesa..... | 143 |
| 9.16.4 | Výmena kolesa..... | 143 |
| 9.16.5 | Kontrola dĺžky brzdovej páky..... | 144 |
| 9.17 | Odtiahnutie stroja..... | 146 |
| 10 | Zazimovanie a konzervácia..... | 148 |
| 10.1 | Bezpečnosť..... | 148 |
| 10.2 | Umývanie stroja..... | 149 |
| 10.3 | Konzervácia stroja..... | 149 |
| 11 | Likvidácia | 150 |
| 11.1 | Bezpečnosť..... | 150 |
| 11.2 | Likvidácia stroja..... | 150 |
| 12 | Príloha..... | 151 |
| 12.1 | Tabuľka ťahovacieho krútiaceho momentu | 151 |
| 12.2 | Tabuľka pneumatík..... | 156 |
| 13 | Záruka a ručenie..... | 158 |

1 Použitie na určený účel

Veľkoplošné rozmetadlá konštrukčného radu AXENT používajte výlučne v súlade s údajmi uvedenými v tomto návode na obsluhu.

Veľkoplošné rozmetadlá konštrukčného radu AXENT sú skonštruované v súlade s ich účelom použitia a smú sa používať výlučne v nižšie uvedených situáciách.

- Veľkoplošné rozmetadlá konštrukčného radu AXENT sú prostredníctvom rozmetadla hnojiva vhodné na rozmetávanie suchých, zrnitých a kryštalických hnojív, osív a otravy pre slimáky.
- Veľkoplošné rozmetadlá konštrukčného radu AXENT sú prostredníctvom univerzálneho rozmetadla vhodné na rozmetávanie suchých organických hnojív a práškového vápna.

Stroj je určený na obsluhu jednou osobou a na zavesenie na ťahač, ktorý spĺňa požiadavky podľa tohto návodu na obsluhu.

Veľkoplošné rozmetadlo hnojiva sa v nasledujúcich kapitolách označuje ako „stroj“.

Každé použitie nad rámec týchto ustanovení je považované za použitie v rozpore s určeným účelom. Za škody vyplývajúce z takéhoto spôsobu používania výrobca neručí. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

K použitiu na určený účel patrí tiež dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok prevádzky, ošetrovania a údržby stroja. Ako náhradné diely používajte výlučne originálne náhradné diely RAUCH od výrobcu.

Používanie, údržbu a servis stroja smú vykonávať iba osoby, ktoré dôkladne poznajú vlastnosti stroja a sú poučené o možných nebezpečenstvách.

Pokyny týkajúce sa prevádzky, servisu a bezpečnej manipulácie so strojom tak, ako sú popísané v tomto návode na obsluhu a uvedené výrobcom vo forme výstražných upozornení a výstražných piktogramov na stroji, je nutné pri používaní stroja dodržiavať. Pri používaní stroja sa musia dodržiavať príslušné predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ako aj ostatné všeobecne uznávané bezpečnostno-technické, pracovno-medicínske predpisy a pravidlá cestnej premávky.

Svojevoľné zmeny na stroji nie sú dovolené. Zmeny vylučujú ručenie výrobcu za vyplývajúce škody.

■ *Predvídateľné chybné používanie*

Výrobca upozorňuje na predvídateľné chybné používanie prostredníctvom výstražných upozornení a výstražných piktogramov umiestnených na stroji. Bezpodmienečne dodržujte tieto výstražné upozornenia a výstražné piktogramy. Tak zabránite používaniu stroja spôsobom, ktorý nie je predpísaný v príslušnom návode na obsluhu.

2 Pokyny pre používateľov

2.1 Informácie o tomto návode na obsluhu

Tento návod na obsluhu je **súčasťou** stroja.

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny pre **bezpečné, odborné** a hospodárne **používanie** a **údržbu** stroja. Jeho dodržiavanie napomáha **zabrániť nebezpečenstvám**, znížiť náklady na opravu a časy výpadku, ako aj zvýšiť spoľahlivosť a životnosť stroja.

Celú dokumentáciu, ktorá pozostáva z tohto návodu na obsluhu, ako aj všetkých dokumentov od dodávateľa, je potrebné uchovať v blízkosti miesta používania stroja (napr. v traktore).

Pri predaji stroja s ním treba odovzdať aj návod na obsluhu.

Návod na obsluhu je určený pre prevádzkovateľa stroja a jeho obslužný personál a personál údržby. Musí si ho prečítať, porozumieť mu a aplikovať ho každá osoba, ktorá bude na stroji vykonávať nasledujúce pracovné úkony:

- obsluha stroja,
- údržba a čistenie,
- odstraňovanie porúch.

Dodržiavajte najmä:

- pokyny v kapitole Bezpečnosť,
- výstražné upozornenia v texte jednotlivých kapitol.

Návod na obsluhu nenahrádza **osobnú zodpovednosť** prevádzkovateľa a obslužného personálu riadenia stroja.

2.2 Štruktúra návodu na obsluhu

Návod na obsluhu je rozdelený do šiestich hlavných obsahových celkov

- Pokyny pre používateľov
- Bezpečnostné pokyny
- Údaje stroja
- Pokyny na obsluhu stroja
- Pokyny na rozpoznávanie a odstraňovanie porúch
- Predpisy pre ošetrovanie a údržbu

2.3 Upozornenia týkajúce sa textového zobrazenia

2.3.1 Návody a pokyny

Kroky pri obsluhu, ktoré musí vykonať obslužný personál, sú zobrazené nasledovne:

- ▶ Pokyn k manipulácii krok 1
- ▶ Pokyn k manipulácii krok 2

2.3.2 Výpočty

Výpočty bez nutného poradia sú znázornené ako zoznam s bodmi výpočtu:

- Vlastnosť A
- Vlastnosť B

2.3.3 Odkazy

Odkazy na iné miesta v texte v dokumente sú zobrazené s číslom odseku, textom nadpisu a údajom o strane:

- **Príklad:** Dbajte aj na 3 *Bezpečnosť*

Odkazy na ďalšie dokumenty sú zobrazené ako upozornenie alebo pokyn bez presnejších údajov o kapitole a stranách:

- **Príklad:** Dodržiavajte pokyny v návode na obsluhu od výrobcu kľbového hriadeľa.

3 Bezpečnosť

3.1 Všeobecné pokyny

Kapitola **Bezpečnosť** obsahuje základné bezpečnostné pokyny, ako aj predpisy o bezpečnosti práce a premávky potrebné na manipuláciu s namontovaným strojom.

Dodržiavanie pokynov a upozornení uvedených v tejto kapitole je základným predpokladom pre bezpečné zaobchádzanie a bezporuchovú prevádzku stroja.

Okrem toho sú v iných kapitolách tohto návodu na obsluhu uvedené ďalšie výstražné upozornenia, ktoré je nutné taktiež presne dodržiavať. Výstražné upozornenia sú vždy prioritne uvedené pred príslušnými úkonmi.

Výstražné upozornenia pre diely od dodávateľov sú uvedené v príslušnej dokumentácii od dodávateľov. Tieto výstražné upozornenia je tiež nutné dodržiavať.

3.2 Význam výstražných upozornení

V tomto návode na obsluhu sú zosystematizované výstražné upozornenia v závislosti od závažnosti nebezpečenstva a pravdepodobnosti jeho výskytu.

Výstražné značky upozorňujú na zvyškové nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri manipulácii so strojom. Použité výstražné upozornenia sú pritom tvorené nasledovne:

Symbol + **Signálne slovo**

Vysvetlenie

Stupeň nebezpečenstva výstražných upozornení

Stupeň nebezpečenstva je označený signálnym slovom. Stupne nebezpečenstva sú klasifikované nasledovne:

NEBEZPEČENSTVO!

Druh a zdroj nebezpečenstva

Toto výstražné upozornenie varuje pred bezprostredne hroziacim nebezpečenstvom pre zdravie a život osôb.

Nerešpektovanie týchto výstražných upozornení vedie k najťažším zraneniam, ako aj k smrteľným úrazom.

- ▶ Na zabránenie tomuto nebezpečenstvu bezpodmienečne dodržiavajte opísané opatrenia.

! VAROVANIE!**Druh a zdroj nebezpečenstva**

Toto výstražné upozornenie varuje pred možnou nebezpečnou situáciou pre zdravie osôb.

Nerešpektovanie týchto výstražných upozornení vedie k ťažkým zraneniam.

- ▶ Na zabránenie tomuto nebezpečenstvu bezpodmienečne dodržiavajte opísané opatrenia.

! UPOZORNENIE!**Druh a zdroj nebezpečenstva**

Toto výstražné upozornenie varuje pred možnou nebezpečnou situáciou pre zdravie osôb.

Nerešpektovanie týchto výstražných upozornení vedie k zraneniam.

- ▶ Na zabránenie tomuto nebezpečenstvu bezpodmienečne dodržiavajte opísané opatrenia.

OZNAMENIE!**Druh a zdroj nebezpečenstva**

Toto výstražné upozornenie varuje pred škodami na majetku a životnom prostredí.

Nerešpektovanie týchto výstražných upozornení vedie k poškodeniam na stroji, ako aj v okolí.

- ▶ Na zabránenie tomuto nebezpečenstvu bezpodmienečne dodržiavajte opísané opatrenia.



Toto je upozornenie:

Všeobecné upozornenia obsahujú tipy na použitie a zvlášť užitočné informácie, ale žiadne výstrahy pred ohrozeniami.

3.3 Všeobecné informácie o bezpečnosti stroja

Stroj je skonštruovaný podľa najnovších technických poznatkov a uznávaných technických pravidiel. Aj napriek tomu môže pri jeho používaní a údržbe dôjsť k ohrozeniu zdravia a života používateľa alebo tretích osôb, resp. k narušeniu prevádzky stroja a iným vecným škodám.

Stroj preto používajte:

- iba v bezchybnom a prevádzkovo bezpečnom stave,
- a to s ohľadom na bezpečnosť a prípadné riziká.

Na tento účel je nutné prečítať a pochopiť obsah tohto návodu na obsluhu. Poznate príslušné predpisy úrazovej prevencie, ako aj ostatné všeobecne uznávané bezpečnostno-technické predpisy, predpisy ochrany zdravia pri práci a pravidiel cestnej premávky a dané predpisy a pravidlá aj dodržiavate.

3.4 Upozornenia pre prevádzkovateľa

Prevádzkovateľ je zodpovedný za používanie stroja v súlade s určeným účelom.

3.4.1 Kvalifikácia pracovníkov

Osoby zaoberajúce sa obsluhou, ošetrovaním alebo údržbou stroja si musia pred začiatkom prác prečítať a pochopiť tento návod na obsluhu.

- Stroj smú používať iba vyškolení pracovníci schválení prevádzkovateľom stroja.
- Pracovníci, ktorí ešte nedokončili svoje vzdelávanie/školenie/zaškoľovanie, smú so strojom pracovať iba pod dozorom skúsenej osoby.
- Úkony ošetrovania a údržby smú vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci údržby.

3.4.2 Zaškolenie

Zaškolenie v oblasti obsluhy a údržby stroja poskytnú prevádzkovateľovi obchodní partneri, zástupcovia podniku alebo pracovníci výrobcu.

Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby boli noví pracovníci obsluhy a údržby dôkladne zaškolení v oblasti obsluhy a údržby stroja v súlade s týmto návodom na obsluhu.

3.4.3 Prevencia úrazov

Bezpečnostné predpisy a predpisy k prevencii úrazov sa v každej krajine riadia miestnymi zákonmi. Za dodržiavanie týchto predpisov platných v danej krajine používania zodpovedá prevádzkovateľ stroja.

Okrem toho dodržiavajte aj nasledujúce pokyny:

- Stroj nikdy nenechávajte v prevádzke bez dozoru.
- Počas prevádzky a prepravy je prísne zakázané liezť na stroj (**zakázaná spolujazda**).
- Diely stroja nikdy **nepoužívajte** ako pomôcku na lezenie.
- Noste tesne priliehajúce oblečenie. Zabráňte noseniu pracovného oblečenia s opaskami, strapcami alebo inými časťami, ktoré sa môžu zachytiť o zariadenie.
- Pri manipulácii s chemikáliami dodržiavajte výstražné upozornenia príslušného výrobcu. V určitých prípadoch môže byť nutné používať osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP).

3.5 Upozornenia týkajúce sa prevádzkovej bezpečnosti

Stroj používajte výlučne v stave zaručujúcom bezpečnú prevádzku. Predídete tak nebezpečným situáciám.

3.5.1 Odstavenie stroja

Stroj odstavte iba s prázdnyim zásobníkom na vodorovný, pevný podklad.

Pred odpojením skontrolujte, že je stroj zaistený proti preklopeniu a odsunutiu.

- Je parkovacia brzda utiahnutá?
- Je oporná noha sklopená?
- Sú kolesá zaistené podkladacími klinmi?

Ďalšie informácie nájdete v kapitole 7.7 *Odstavenie a odpojenie stroja*

3.5.2 Naplnenie stroja

- Stroj naplňajte iba vtedy, keď je namontovaný, resp. zavesený (v závislosti od stroja) na traktore.
- Stroj sa smie plniť iba pri vypnutom motore traktora. Vytiahnite kľúč zapalovania, aby motor nebolo možné naštartovať.
- Dbajte na dostatok voľného priestoru na strane plnenia.
- Na plnenie použite vhodné pomocné prostriedky (napr. lopatový nakladač, závitokový dopravník).
- Rešpektujte max. prípustné užitočné zaťaženie a prípustnú celkovú hmotnosť stroja.
- Stroj naplňte maximálne po výšku jeho okraja. Kontrolujte stav naplnenia.
- Pri plnení stroja musia byť vždy zatvorené ochranné mreže. Predídete tak poruchám rozmetávania spôsobeným veľkými hrudami rozmetávaného materiálu alebo inými cudzími predmetmi.

3.5.3 Kontroly pred uvedením do prevádzky

Pred prvým a každým ďalším uvedením do prevádzky skontrolujte prevádzkovú bezpečnosť stroja.

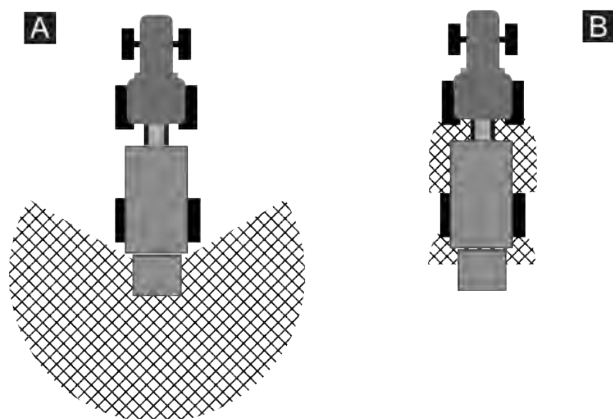
- Sú na stroji namontované a funkčné všetky ochranné zariadenia?
- Sú všetky upevňovacie prvky a nosné spojenia pevne namontované a v bezchybnom stave?
- Sú všetky zaisťovacie prvky uzatvorené?
- Nenachádzajú sa v nebezpečnej oblasti stroja **žiadne** osoby?
- Je ochranný kryt kľbového hriadeľa v bezchybnom stave?

3.5.4 Nebezpečná oblasť

Vymrštený rozmetávaný materiál môže spôsobiť vážne poranenia (napr. očí).

Pri zdržiavaní sa medzi traktorom a strojom hrozí vysoké nebezpečenstvo až smrteľných zranení v dôsledku samovoľného pohybu traktora alebo pohybov stroja.

Na nasledujúcom obrázku sú znázornené nebezpečné oblasti stroja.



Obr. 1: Nebezpečné oblasti pri ťahaných zariadeniach

[A] Nebezpečná oblasť v rozmetávacej prevádzke [B] Nebezpečná oblasť pri pripájaní/odpájaní stroja

- Dbajte na to, aby sa v oblasti rozmetávania [A] stroja nenachádzali žiadne osoby.
- Ak sa v nebezpečnej oblasti stroja nachádzajú osoby, stroj aj traktor okamžite vypnite a odstavte.
- Keď stroj pripájate k traktoru/odpájate od traktora alebo pripájate/odpájate rozmetadlo, zabezpečte, aby sa v nebezpečných oblastiach [B] nenachádzali žiadne osoby.

3.5.5 Aktívna prevádzka

- Pri funkčných poruchách sa stroj musí okamžite odstaviť a zabezpečiť proti opätovnému spusteniu. Poruchy nechajte bezodkladne odstrániť kvalifikovaným personálom.
- Pri zapnutom rozmetávacom mechanizme nikdy nelezte na stroj.
- Stroj vždy prevádzkujte iba s uzatvorenými ochrannými mrežami v zásobníku. Ochrannú mrežu počas prevádzky **neotvárajte ani neodstraňujte**.
- Rotujúce diely stroja môžu spôsobiť vážne zranenia. Dbajte preto na to, aby ste sa časťami tela ani oblečením nikdy nepriblížili k rotujúcim dielom stroja.
- Do zásobníka nikdy nevkladajte cudzie predmety (napr. skrutky, matice).
- Vymrštený rozmetávaný materiál môže spôsobiť vážne zranenia (napr. očí). Dbajte preto na to, aby sa v oblasti rozmetávania stroja nenachádzali žiadne osoby.
- Vo veľmi veterných podmienkach je potrebné prerušiť rozmetávanie, pretože nie je možné zaručiť presné dodržanie oblasti na rozmetávanie.
- Na stroj ani traktor nikdy nelezte, ak sa nachádza pod vedením vysokého napätia.
- Nikdy neotvárajte ani nezatvárajte kryciu plachtu, keď sa stroj nachádza pod vedeniami vysokého elektrického napätia.

3.5.6 Kolesá a brzdy

Pojazd ťahaného stroja je na základe veľkej celkovej hmotnosti a jazdnej oblasti vystavený vysokej záťaži. Na zaručenie prevádzkovej bezpečnosti dbajte hlavne na nasledovné body:

- Používajte len kolesá a pneumatiky, ktoré zodpovedajú technickým požiadavkám, ktoré stanovil výrobca.
- Kolesá nesmú mať žiadne bočné ryhy ani nepovolené zálisy kolesa.
- Skontrolujte bočné steny pneumatík z vnútornej aj vonkajšej strany. Ak sa na nich nachádzajú poškodenia (vypukliny, ryhy), ihneď ich vymeňte.
- Pred každou jazdou skontrolujte tlak v pneumatikách a funkčnosť brzdy.
- Včas nechajte vymeniť brzdové obloženia. Používajte len brzdové obloženia, ktoré zodpovedajú technickým požiadavkám, ktoré stanovil výrobca.
- Na zabránenie znečistenia ložísk kolies ich treba zakryť protiprachovými krytmi.
- Ak bolo pre stroj vydané osvedčenie o zhode pre typové schválenie EÚ (v súlade s nariadením EÚ č. 167/2013), kolesá uvedené v osvedčení o zhode sú povolené.
- Bezpodmienečne dodržiavajte špecifikáciu povolených kolies (nosnosť, tlak v pneumatikách).
- Pri výmene kolies a pri použití kolies s inými špecifikáciami, ako majú kolesá povolené výrobcom, skontrolujte brzdové obloženia. Pozri 9.16.5 *Kontrola dĺžky brzdovej páky*
- **Joystick traktora v žiadnom prípade nepoužívajte na brzdenie.** Príviesy brzdené stlačeným vzduchom v takom prípade nebrzdia.

3.6 Používanie hnojiva, otravy pre slimáky a vápna

Neodborný výber alebo používanie hnojiva a vápna môžu spôsobiť vážne zranenia osôb a poškodenia životného prostredia.

- Pri výbere hnojiva sa informujte o jeho vplyvoch na človeka, životné prostredie a stroj. Pri používaní otravy pre slimáky dodržiavajte nariadenia týkajúce ochrany rastlín, ktoré sú platné v danej krajine.
- Pri výbere hnojiva, resp. vápna sa informujte o jeho vplyvoch na človeka, životné prostredie a stroj.
- Dodržiavajte pokyny od výrobcu hnojiva, resp. vápna.

3.7 Hydraulický systém

Hydraulický systém je pod vysokým tlakom.

Kvapaliny vystupujúce pod vysokým tlakom môžu spôsobiť vážne zranenia a poškodiť životné prostredie. Aby ste predišli rizikám, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Pri prevádzke stroja nesmie tlak prekročiť maximálnu prípustnú prevádzkovú hodnotu.
- **Pred** všetkými úkonmi údržby **uvoľnite tlak** z hydraulického systému. Vypnite motor traktora. Zabezpečte ho proti opätovnému naštartovaniu.
- Pri vyhľadávaní netesností vždy noste **ochranné okuliare a ochranné rukavice**.
- V prípade zranení spôsobených hydraulickým olejom **okamžite vyhľadajte lekársku pomoc**, pretože môže dôjsť k vážnym infekciám.
- Pri pripájaní hydraulických vedení k traktoru dbajte na to, aby bol hydraulický systém v traktore, ako aj v stroji úplne **bez tlaku**.
- Hydraulické potrubia traktora a hydrauliky rozmetávania pripájajte len prostredníctvom predpísaných prípojok.
- Zabraňte vzniku nečistôt v hydraulickom obvode. Prípojky vždy zaveste do držiakov určených na tento účel. Používajte protiprachové kryty. Pred pripojením prípojky očistite.
- Pravidelne kontrolujte, či hydraulické diely a hydraulické hadicové potrubia nie sú mechanicky poškodené, napr. prerezané a predraté miesta, miesta zdeformované pritlačením, zalomenia, trhliny, poréznosť atď.
- Aj v prípade odborného skladovania a povolenej záťaže podliehajú hadice a hadicové spoje prirodzenému starnutiu. Tým sa ohraničuje ich čas skladovania a dĺžka používania.

Doba používania hadicového potrubia je maximálne 6 rokov vrátane prípadného času skladovania maximálne 2 roky.

Dátum výroby hadicových potrubí je uvedený na hadicovej armatúre vo forme mesiaca a roku.

- V prípade poškodení a po uplynutí určenej doby používania nechajte hydraulické vedenia vymeniť.
- Vymenené hadicové potrubia musia zodpovedať technickým požiadavkám výrobcu zariadenia. Dbajte najmä na prípadné rozdiely v údajoch o maximálnom tlaku menených hydraulických vedení.

3.8 Ošetrovanie a údržba

Počas pracovných úkonov údržby a ošetrovania musíte zohľadniť dodatočné riziká, ktoré nehrozia počas obsluhy stroja.

Pri údržbe a ošetrovaní stroja preto vždy postupujte mimoriadne opatrne. Pracujte veľmi dôkladne a s ohľadom na prípadné riziká.

3.8.1 Kvalifikácia pracovníkov údržby

- Nastavovacie práce a opravy brzdového zariadenia smú vykonávať len odborné dielne alebo schválené brzdové služby.
- Opravy pneumatík a kolies smú vykonávať len kvalifikovaní pracovníci. Musia pri tom používať vhodné montážne náradie.
- Zváracie práce a práce na elektrickom a hydraulickom systéme smú vykonávať iba odborne kvalifikovaní pracovníci.

3.8.2 Diely podliehajúce opotrebovaniu

- S maximálnou presnosťou dodržiavajte intervaly údržby a ošetrovania uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Dodržiavajte aj intervaly údržby a ošetrovania dielov od dodávateľa. Informácie na tento účel nájdete v dokumentácii od dodávateľa.
- Odporúčame, aby ste po každej sezóne nechali u svojho predajcu skontrolovať stav stroja, a to najmä stav upevňovacích dielov, bezpečnostných konštrukčných dielov z plastu, hydraulického systému, dávkovacích dielov a rozmetávacích lopatiek.
- Náhradné diely musia zodpovedať minimálnym technickým požiadavkám, ktoré stanovil výrobca. Technické požiadavky sú stanovené originálnymi náhradnými dielmi.
- Samoistacie matice sú určené iba na jednorazové použitie. Na upevnenie konštrukčných dielov (napr. pri výmene rozmetávacích lopatiek) vždy použite nové samoistacie matice.

3.8.3 Ošetrovanie a údržba

- Pred všetkými pracovnými úkonmi čistenia, údržby a ošetrovania, ako aj pred odstraňovaním porúch **vypnite motor traktora. Počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky rotujúce diely stroja.**
- Zabezpečte, aby stroj nemohla zapnúť **žiadna** nepovoláná osoba. Vytiahnite kľúč zapalovania traktora.
- Pred akýmkoľvek údržbovými a servisnými prácami, resp. prácami na elektrickom zariadení odpojte prívod prúdu medzi traktorom a strojom.
- Overte, či je traktor spolu so strojom riadne odstavený. Musí pritom stáť s prázdny zásobníkom na vodorovnom a pevnom podklade a byť zabezpečený proti samovoľnému pohybu.
- Pred údržbou a ošetrovaním úplne uvoľnite tlak z hydraulického systému.
- Ak je potrebné pracovať s rotujúcim vývodovým hriadeľom, nesmie sa v oblasti vývodového ani kĺbového hriadeľa nachádzať žiadna osoba.
- Upchatie zásobníka s rozmetávaným materiálom nikdy neuvoľňujte rukou ani nohou, ale iba vhodným nástrojom.
- Pred čistením stroja pomocou vody, parného čističa alebo iných čistiacich prostriedkov zakryte všetky diely, ktoré nesmú prísť do kontaktu s čistiacou kvapalinou (napr. klzné ložiská, elektrické konektory).
- Pravidelne kontrolujte pevné dotiahnutie matíc a skrutiek. Voľné spoje dotiahnite.
- Po prvých najazdených 5 km skontrolujte uťahovací moment každej matice kolesa. Pozri 9.16.4 *Výmena kolesa*

3.9 Bezpečnosť premávky

Jazda po verejných komunikáciách s ťahaným strojom bez pripevneného rozmetadla je zakázaná (ochrana proti podídeniu).

Pri jazde po verejných komunikáciách a uliciach musí traktor s ťahaným strojom a pripevneným rozmetadlom spĺňať predpisy o bezpečnosti cestnej premávky danej krajiny. Za dodržiavanie týchto predpisov sú zodpovední držiteľ vozidla a vodič vozidla.

3.9.1 Kontrola pred začiatkom jazdy

Kontrola pred začiatkom jazdy je dôležitým prvkom k zvýšeniu bezpečnosti premávky. Bezprostredne pred každou jazdou skontrolujte dodržanie podmienok prevádzky, bezpečnosti premávky a predpisov platných v príslušnej krajine

- Je dodržaná prípustná celková hmotnosť? Dbajte na prípustné zaťaženie prívesu, zaťaženie závesného zariadenia prívesom a zaťaženie nápravy.
- Skontrolujte tlak v pneumatikách a funkčnosť brzdového systému stroja. Dodržiavajte prípustné zaťaženie bŕzd, ako aj prípustnú nosnosť pneumatík.
- Zodpovedá nastavenie brzdového zariadenia naloženiu stroja? Pozri *Manuálne nastavenie regulátor brzdnej sily*.
- Je stroj pripojený podľa predpisov?
- Môže počas jazdy dôjsť k vypadávaní rozmetávaného materiálu?
 - Dbajte na výšku hladiny rozmetávaného materiálu v zásobníku.
 - Dávkovacie posúvače musia byť zatvorené.
 - Vypnite elektronickú obslužnú jednotku.
- Je krycia plachta zatvorená a zaistená proti neplánovanému otvoreniu?
- Zodpovedá osvetlenie a označenie stroja ustanoveniam platným vo vašej krajine, ktoré sa týkajú používania na verejných komunikáciách? Skontrolujte predpísané nasadenie výstražných štítkov, odrazových skiel a prídavných svetiel.

3.9.2 Preprava so strojom

Pôsobením ťahaného stroja sa menia jazdné vlastnosti traktora, ako aj jeho vlastnosti pri riadení a brzdení. Tým sa napr. v dôsledku príliš vysokého zaťaženia prívesom odľahčí predná náprava traktora, čím sa naruší schopnosť jeho riadenia.

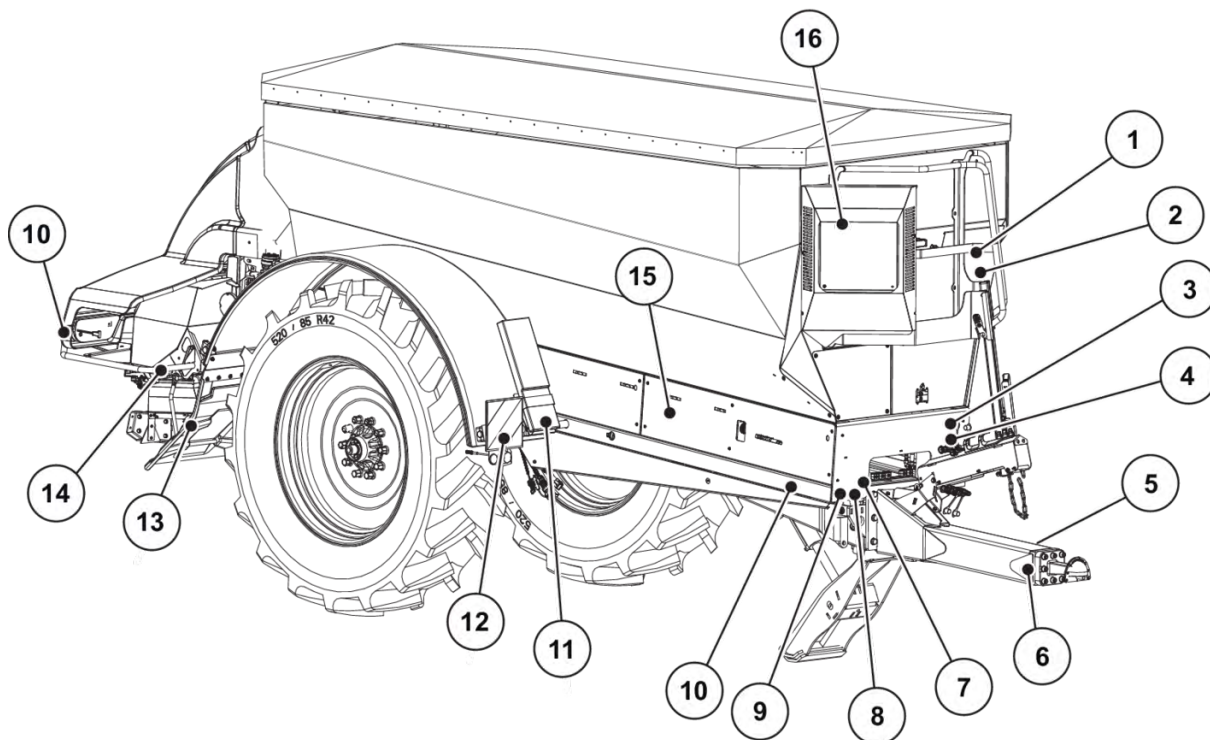
- Štýl jazdy prispôsobte zmeneným jazdným vlastnostiam.
- Pri jazde si neustále udržiavajte dostatočný výhľad. Ak ho nie je možné zaručiť (napr. pri cúvaní), je nutné požiadať o pomoc ďalšiu osobu.
- Dodržiavajte maximálnu povolenú rýchlosť jazdy.
- Pri jazde dolu alebo hore kopcom, ako aj pri priečnej jazde po svahu nemeňte prudko smer jazdy. V dôsledku zmeny polohy ťažiska hrozí riziko prevrátenia. Pri jazde po nerovnom, mäkkom podklade (napr. pri práci na poli, jazde cez obrubníky) buďte veľmi opatrní.
- Počas jazdy a prevádzky sa na stroji nesmú nachádzať žiadne osoby.
- V prípade potreby umiestnite na svoj traktor predné závažie. Ďalšie pokyny nájdete v návode na prevádzku traktora.
- Ackermanovo riadenie (špeciálna výbava):
 - Na verejných cestách a komunikáciách **TRAIL-Control bezpodmienečne deaktivujte, resp. vypnite.**
 - Pred jazdou po ceste **TRAIL-Control bezpodmienečne nakalibrujte.** V opačnom prípade hrozí riziko nehody, pretože stroj bez kalibrácie TRAIL-Control môže jazdiť mimo jazdnej stopy traktora.

3.10 Ochranné zariadenia, varovné upozornenia a pokyny

3.10.1 Poloha ochranných zariadení a výstražných upozornení a pokynov

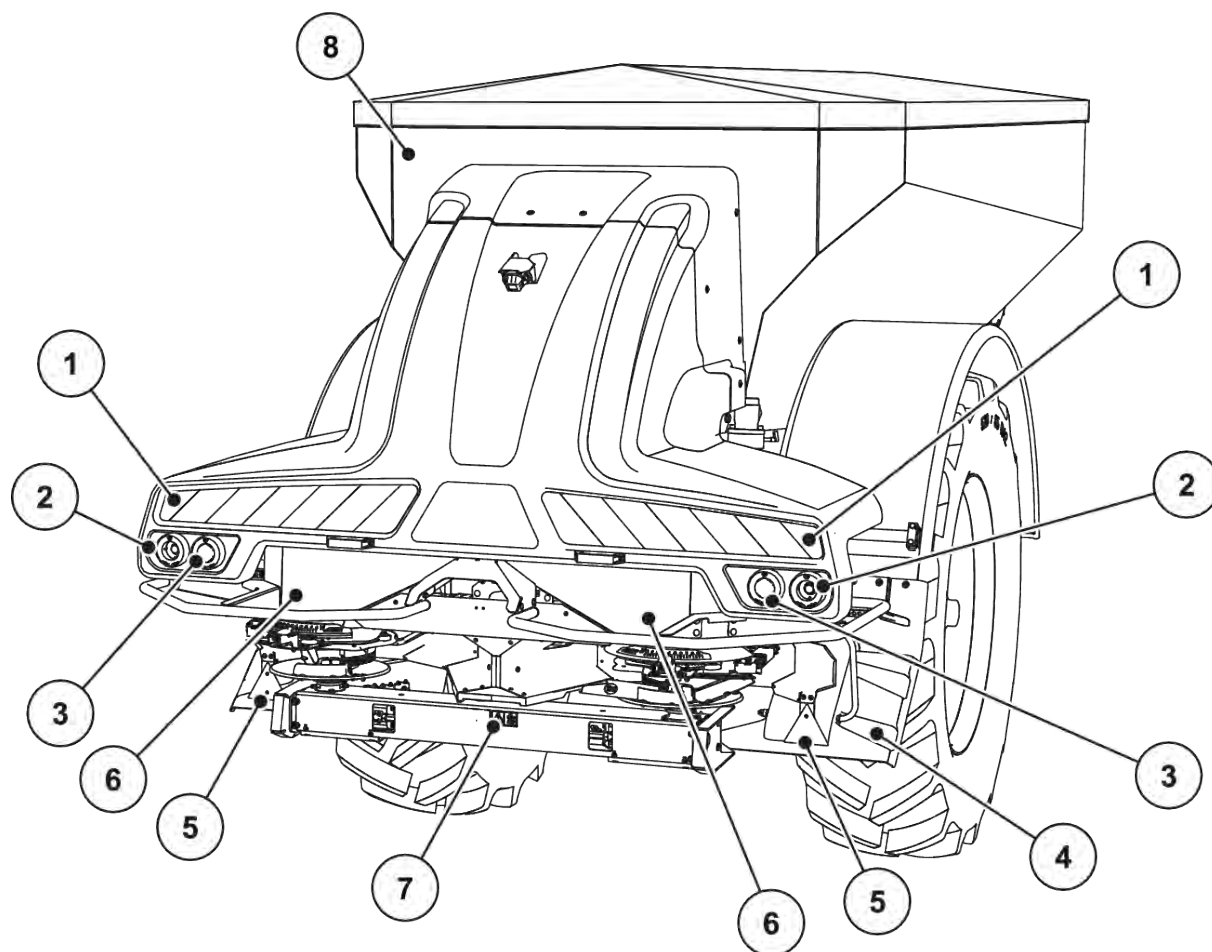


Ochranné zariadenia nie sú dostupné vo všetkých krajinách a závisia od predpisov platných na mieste použitia.



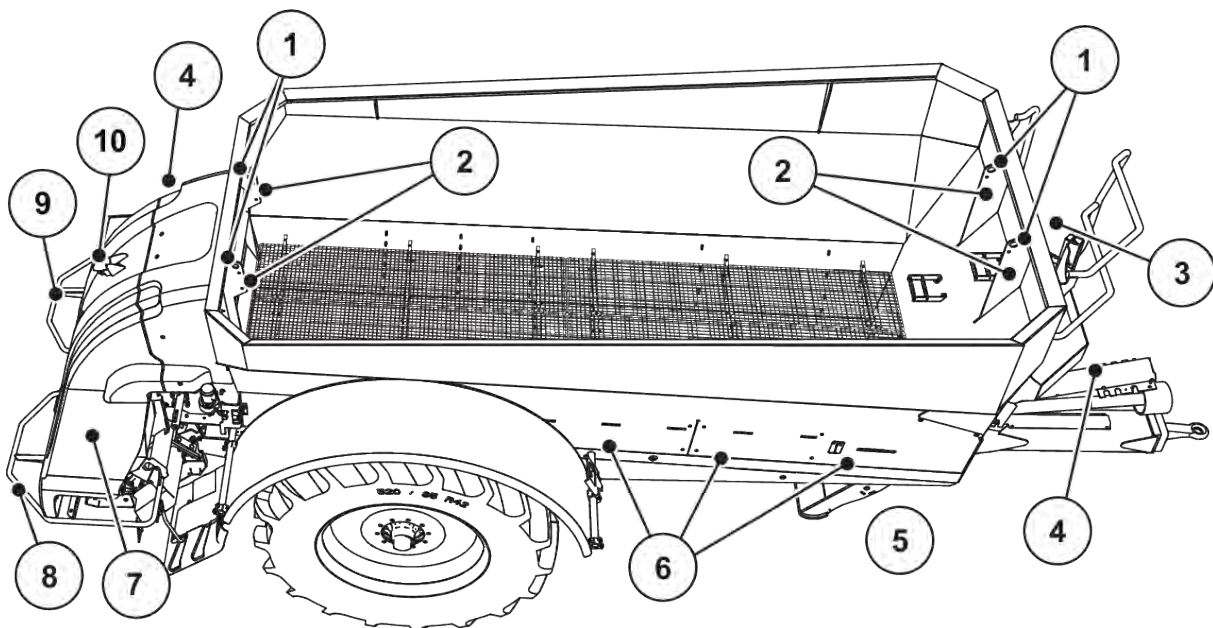
Obr. 2: Ochranné zariadenia, nálepky s varovnými upozoreniami a pokynmi, predná strana

- | | |
|---|--|
| [1] Varovné upozornenie týkajúce sa zákazu spolujazdy | [9] Biele odrazové sklá |
| [2] Varovné upozornenie týkajúce sa vedenia vysokého napätia | [10] Bočné žlté odrazové sklá |
| [3] Varovné upozornenie týkajúce sa prečítania si návodu na obsluhu | [11] Varovné upozornenie týkajúce sa podkladacích klinov |
| [4] Varovné upozornenie týkajúce sa vytiahnutia kľúča zapalovania | [12] Osvetlenie smerom dopredu s varovným štítkom |
| [5] Inštrukčný pokyn týkajúci sa otáčok vývodového hriadeľa | [13] Predĺženie blatníka |
| [6] Výrobný štítok ľažného zariadenia | [14] Výrobný štítok rozmetadla |
| [7] Výrobný štítok a homologačný štítok | [15] Ochranný plech pre vodiace valčeky a dopravný pás |
| [8] Sériové číslo AXENT 100.1 | [16] Varovné upozornenie týkajúce sa horúcich povrchov |



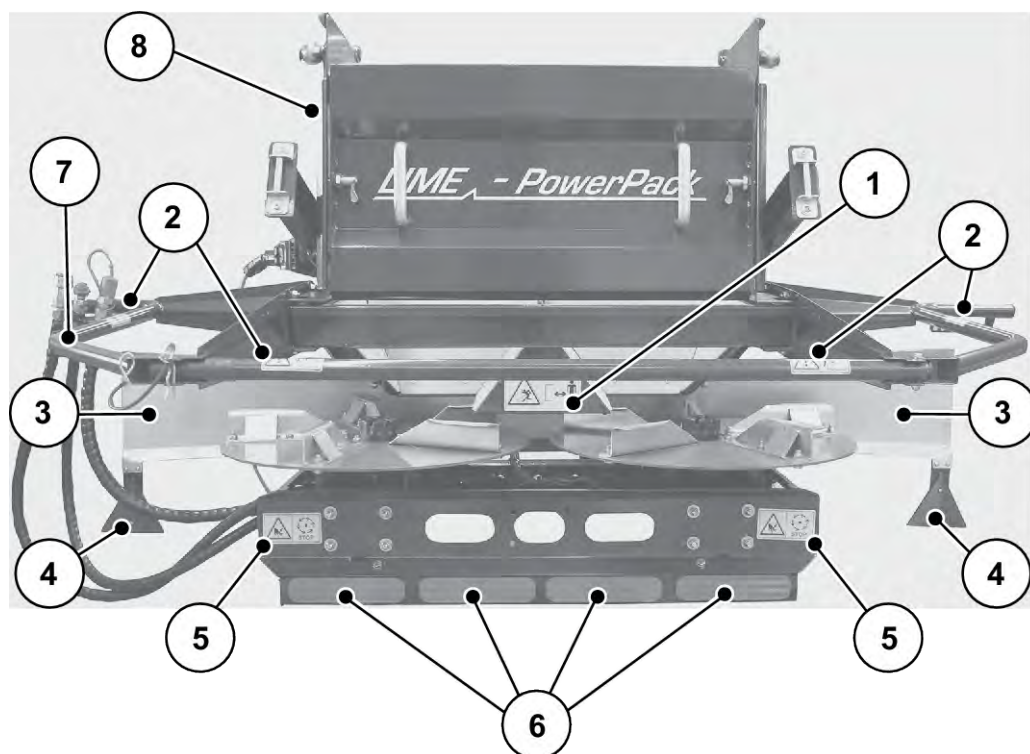
Obr. 3: Ochranné zariadenia, nálepky s varovnými upozoreniami a pokynmi, zadná strana

- | | |
|--|-------------------------------------|
| [1] Varovný štítok | Varovné upozornenie týkajúce sa |
| [2] Zadné svetlo, brzdové svetlo, smerovka | nebezpečenstva pomliaždenia |
| [3] Zadné svetlo, brzdové svetlo | [7] Varovné upozornenie týkajúce sa |
| [4] Predĺženie blatníka | vyhadzovania materiálu |
| [5] Červené odrazové sklo | [8] Povolená maximálna rýchlosť |
| [6] Varovné upozornenie týkajúce sa | |
| pohyblivých dielov | |



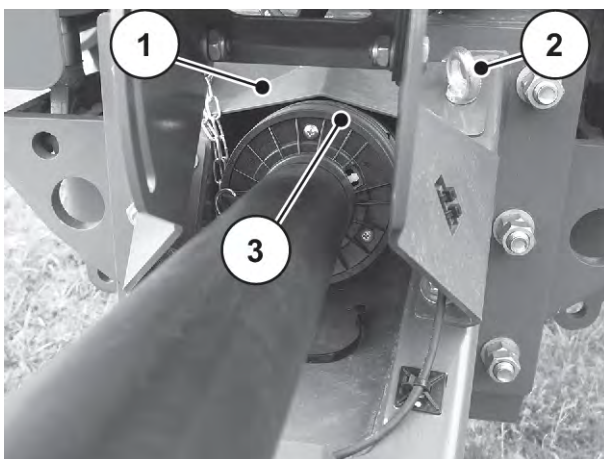
Obr. 4: Ochranné zariadenia, nálepky s výstražnými upozoreniami a inštrukčnými pokynmi, hore

- | | |
|--|---|
| [1] Kruhové oká | [7] Kryt |
| [2] Inštrukčný pokyn týkajúci sa kruhových ôk v zásobníku | Varovné upozornenie týkajúce sa nebezpečenstva pomliaždenia medzi traktorom a strojom (za krytom na AXIS-PowerPack) |
| [3] Inštrukčný pokyn pre čistiacu klapku | Varovné upozornenie týkajúce sa vytiahnutia kľúča zapalovania |
| [4] Varovné upozornenie týkajúce sa nebezpečenstva vyplývajúceho z hydraulického energie | [8] Odrazový oblúk |
| [5] Varovné upozornenie týkajúce sa nebezpečenstva výbuchu pod zásobníkom (tu nie je vidieť) | [9] Varovné upozornenie týkajúce sa zákazu lezenia na stroj |
| [6] Varovné upozornenie týkajúce sa pohyblivých dielov (za sklopnými bočnými krytmi) | [10] Kamera pre zadný priestor |



Obr. 5: Poloha ochranných zariadení, varovných upozornení a inštrukčných pokynov na UNIVERSAL-PowerPack

- | | |
|---|---|
| [1] Varovné upozornenie týkajúce sa vyhadzovania materiálu | [7] Odrazový oblúk |
| [2] Varovné upozornenie týkajúce sa zákazu lezenia na stroj | [8] Varovné upozornenie týkajúce sa nebezpečenstva vyplývajúceho z hydraulického zariadenia |
| [3] Ochranný kryt rozmetávacieho disku | Varovné upozornenie týkajúce sa vytiahnutia kľúča zapalovania |
| [4] Reflektory | Varovné upozornenie týkajúce sa nebezpečenstva pomliaždenia medzi traktorom a strojom |
| [5] Varovné upozornenie týkajúce sa pohyblivých dielov | |
| [6] Červené odrazové sklo | |



Obr. 6: Kĺbový hriadeľ

[1] Ochranný plech
[2] Kruhové oko

[3] Ochranný kryt kĺbového hriadeľa

3.10.2 Funkcia ochranných zariadení

Ochranné zariadenia slúžia na ochranu vášho zdravia a života.

- Pred používaním stroja skontrolujte, či sú ochranné zariadenia funkčné a bez poškodení.
- Stroj prevádzkujte iba s plne funkčnými ochrannými zariadeniami.

| Označenie | Funkcia |
|---------------------------------|---|
| Ochranný kryt kĺbového hriadeľa | Zabraňuje vtiahnutiu častí tela a odevu do rotujúceho kĺbového hriadeľa. |
| Podkladací klin | Zabraňuje odsunutiu stroja |
| Kryt | Zabraňuje vtiahnutiu a odrezaniu častí tela prečesávacím valcom Zabraňuje pomliaždeniu častí tela posúvačom predbežného dávkovania Zabraňuje vtiahnutiu častí tela miešadlom Obsahuje osvetľovací systém pre osvetlenie na zadnej strane s varovným štítkom, zadným svetlom, brzdovým svetlom, varovnými svetlami a smerovkami |
| Kamera pre zadný priestor | Uľahčuje cúvanie a zabraňuje nehodám spôsobeným nedostatočným výhľadom z kabíny traktora |
| Predĺženie blatníka | Zabraňuje zdržiavaniu sa osôb medzi kolesom a rozmetadlom. Pozrite si časť 3.5.4 <i>Nebezpečná oblasť</i> |

| Označenie | Funkcia |
|------------------------------------|--|
| Bočný kryt | Zabraňuje odseknutiu častí tela dopravným pásom a ich vtiahnutiu do vodiacich valčekov |
| Ochranný kryt rozmetávacieho disku | Zabraňuje rozmetaniu hnojiva smerom dopredu (smer traktor/pracovisko). |
| Odrazový oblúk | Zabraňuje zachyteniu rotujúcimi rozmetávacími diskami zozadu a z boku. |

3.11 Nálepky s výstražnými upozoreniami a pokynmi

Na stroji sú umiestnené rozličné výstražné upozornenia a pokyny (poloha umiestnenia na stroji – pozri 3.10.1 Poloha ochranných zariadení a výstražných upozornení a pokynov).

Výstražné upozornenia a pokyny sú súčasťou stroja. Je zakázané ich odstraňovať alebo meniť.

- Chýbajúce alebo nečitateľné výstražné upozornenia alebo pokyny okamžite vymeňte.

Ak sa počas opráv namontujú nové konštrukčné diely, musia sa na tieto diely pripevniť rovnaké výstražné upozornenia a pokyny, aké boli upevnené aj na pôvodných dieloch.






Správne nálepky s výstražnými upozoreniami a pokynmi si môžete objednať zo skladu náhradných dielov.






3.11.1 Nálepky s výstražnými upozoreniami

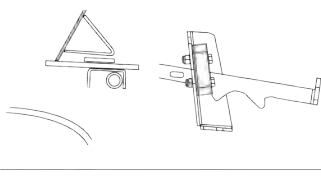
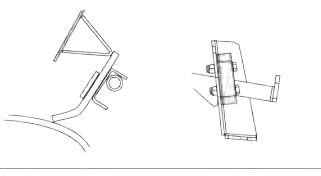




| Piktogram | Opis |
|-----------|---|
| | Prečítajte si návod na obsluhu a výstražné upozornenia. Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a výstražné upozornenia a dodržiavajte ich. Návod na obsluhu vám podrobne vysvetlí obsluhu stroja a poskytne vám cenné pokyny na manipuláciu, údržbu a starostlivosť. |
| | Vytiahnite kľúč zo zapaľovania. Pred údržbovými prácami a opravami vypnite motor a vytiahnite kľúč zo zapaľovania. Odpojte prívod elektrického prúdu |
| | Zakázaná spolujazda Nebezpečenstvo poranenia a pošmyknutia. Počas rozmetávania a prepravy je zakázané liezť na stroj. |

| Piktogram | Opis |
|---|--|
|  | <p>Výstup zakázaný Lezenie na odrazový oblúk je zakázané.</p> |
|  | <p>Nebezpečenstvo v dôsledku vyhodenia materiálu Nebezpečenstvo vzniku poranení na celom tele spôsobenými vymršťovaním rozmetávaného materiálu Pred uvedením do prevádzky zabezpečte, aby všetky osoby opustili nebezpečnú oblasť (oblasť rozmetávania) stroja.</p> |
|  | <p>Nebezpečenstvo v dôsledku pohyblivých dielov Nebezpečenstvo odrezania častí tela Je zakázané zasahovať do nebezpečnej oblasti rotujúcich dielov. Pred údržbárskymi, opravárenskými a nastavovacími prácami vypnite motor a vytiahnite kľúč zo zapalovania.</p> |
|  | <p>Riziko pomliaždenia Nebezpečenstvo pomliaždenia ruky. Je zakázané zasahovať do nebezpečnej oblasti.</p> |
|  | <p>Nebezpečenstvo medzi traktorom a strojom Osobám, ktoré sa počas príjazdu traktora k stroju alebo ovládania hydrauliky zdržiavajú medzi traktorom a strojom, hrozí nebezpečenstvo vzniku smrteľných zranení. Pri nepozornosti alebo nesprávnej obsluhu sa môže traktor zabrzdiť príliš neskoro alebo vôbec. V nebezpečnej oblasti medzi traktorom a strojom sa nesmú nachádzať žiadne osoby.</p> |
|  | <p>Nebezpečenstvo vyplývajúce z hydraulického zariadenia Kvapaliny vystupujúce pod vysokým tlakom môžu spôsobiť vážne poranenia. Môžu tiež preniknúť cez pokožku a spôsobiť infekcie. Pred údržbovými prácami uvoľnite tlak z hydraulického systému. Pri vyhľadávaní netesností vždy používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice. V prípade zranení spôsobených hydraulickým olejom okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Riadte sa dokumentáciou od výrobcu.</p> |

| Piktogram | Opis |
|---|--|
|  | <p>Nebezpečenstvo výbuchu Zásobníky dusíka sa nachádzajú pod zásobníkom za valcom opornej nohy. Zásobníky dusíka sú pod vysokým tlakom. Údržbové práce a opravy smie vykonávať len autorizovaný a kvalifikovaný odborný personál</p> |
|  | <p>Nebezpečenstvo ohrozenia života spôsobené voľnými vedeniami, ktoré sú pod napätím Nikdy neodstavujte zariadenie s voľnými vedeniami, ktoré sú pod napätím. Dodržujte bezpečnostný odstup.</p> |
|  | <p>Podkladací klin Pri odstavení zabezpečte stroj podkladacími klinmi.</p> |
|  | <p>Nebezpečenstvo vyplývajúce z horúcich povrchov Časti stroja sa môžu počas prevádzky zahriať na veľmi vysokú teplotu. Počas prevádzky sa zdržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od horúcich povrchov. Pred vykonávaním údržbových, servisných a nastavovacích prác odstavte motor a počkajte na ochladenie stroja.</p> |
|  | <p>Zákaz striekania vody Je zakázané striekať vodu do krytu počítača úloh a iných elektronických častí.</p> |

3.11.2 Nálepky s pokynmi

| Piktogram | Opis |
|---|---|
|  | <p>Menovité otáčky vývodového hriadeľa Menovité otáčky vývodového hriadeľa majú hodnotu 750 ot./min</p> |
|  | <p>Kruhové oko v zásobníku Označenie držiaka na upevnenie zdvíhacieho vybavenia</p> |
|  | <p>Mazacie miesto</p> |
|  | <p>Bod nasadenia pre zdvihák vozidla</p> |
|  | <p>Farebné priradenie na úchytkách pre hydraulické hadice Šedá: hydraulické hadice stroja a pohonu krycej plachty Červená: oporná noha.</p> |

| Piktogram | Opis |
|---|-------------------------------------|
|  | Čistiaca klapka je otvorená. |
|  | Čistiaca klapka je zatvorená. |
|  | Maximálna povolená rýchlosť jazdy |
|  | Povolená maximálna rýchlosť |
|  | Povolená maximálna rýchlosť |
|  | Výrobný štítok závesného zariadenia |

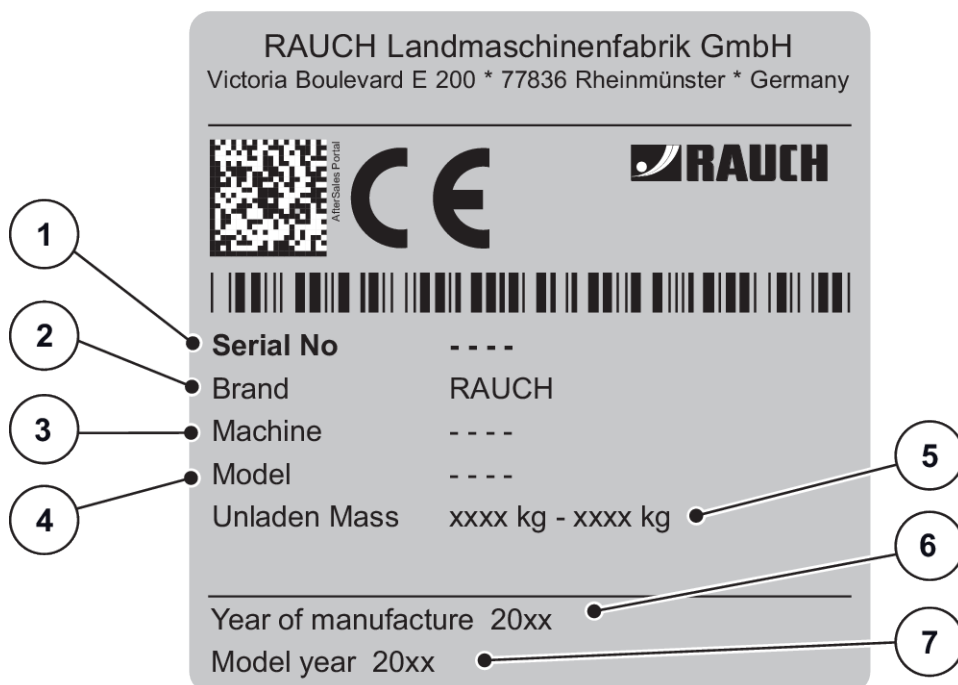
| Piktogram | Opis |
|-----------|------------------------------------|
| | Výrobný štítok AXIS-PowerPack |
| | Výrobný štítok UNIVERSAL-PowerPack |

3.12 Výrobný štítok a označenie stroja



Pri dodaní stroja zabezpečte, aby boli dostupné všetky dôležité štítky.

V závislosti od cieľovej krajiny je možné na stroj pripojiť dodatočné štítky.



Obr. 7: Výrobný štítok

- [1] Sériové číslo
- [2] Výrobca
- [3] Stroj
- [4] Typ

- [5] Hmotnosť prázdneho stroja
- [6] Rok výroby
- [7] Modelový rok

| | | | | | |
|---|-------------------------|--------------------------------|----------|----------|-----|
| 1 | Brand | RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH | | | |
| 2 | Cat. | --- | | | |
| 3 | Approval No | | | | |
| 3 | Serial No | RLxxxxxxxxxxxxxxxx | | | |
| 4 | Max. permissible masses | Total | kg | | |
| 4 | | Drawbar | A-0 | kg | |
| 6 | | Axle 1 | A-1 | kg | |
| 6 | | Axle 2 | A-2 | kg | |
| 6 | | Axle 3 | A-3 | kg | |
| | Towable Config | B-1 | T-1 | T-2 | T-3 |
| | Brake-B x Tong. -T | B-2 | | | |
| | | B-3 | | | |
| | | B-4 | | | |

Obr. 8: Homologáčny štítok

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| [1] Výrobca | [5] Prípustná celková hmotnosť |
| [2] Kategória | [6] Prípustné zaťaženie prívesom |
| [3] Číslo typového schválenia EÚ | [7] Prípustné zaťaženie nápravy |
| [4] Sériové číslo | |

3.13 Systém osvetlenia, predné, bočné a zadné odrazové sklá

Svetelno-technické zariadenia musia byť nainštalované podľa predpisov a vždy plne funkčné. Nesmú byť zakryté ani znečistené.

Stroj je z výroby vybavený osvetľovacím zariadením a predným, zadným a bočným označením (pre informácie o umiestnení na stroji pozri *Obr. 3 Ochranné zariadenia, nálepky s varovnými upozoreniami a pokynmi, zadná strana*).

4 Údaje stroja

4.1 Výrobca

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH
Victoria Boulevard E 200
77836 Rheinmünster
Germany

Telefón: +49 (0) 7229 8580-0

Fax: +49 (0) 7229 8580-200

Servisné stredisko, služby technickej podpory pre zákazníkov

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH
Postfach 1162
E-mail: service@rauch.de
Fax: +49 (0) 7229 8580-203

4.2 Opis stroja

Stroj používajte podľa pokynov v kapitole 1 *Použitie na určený účel*.

Stroj pozostáva z nasledujúcich konštrukčných skupín.

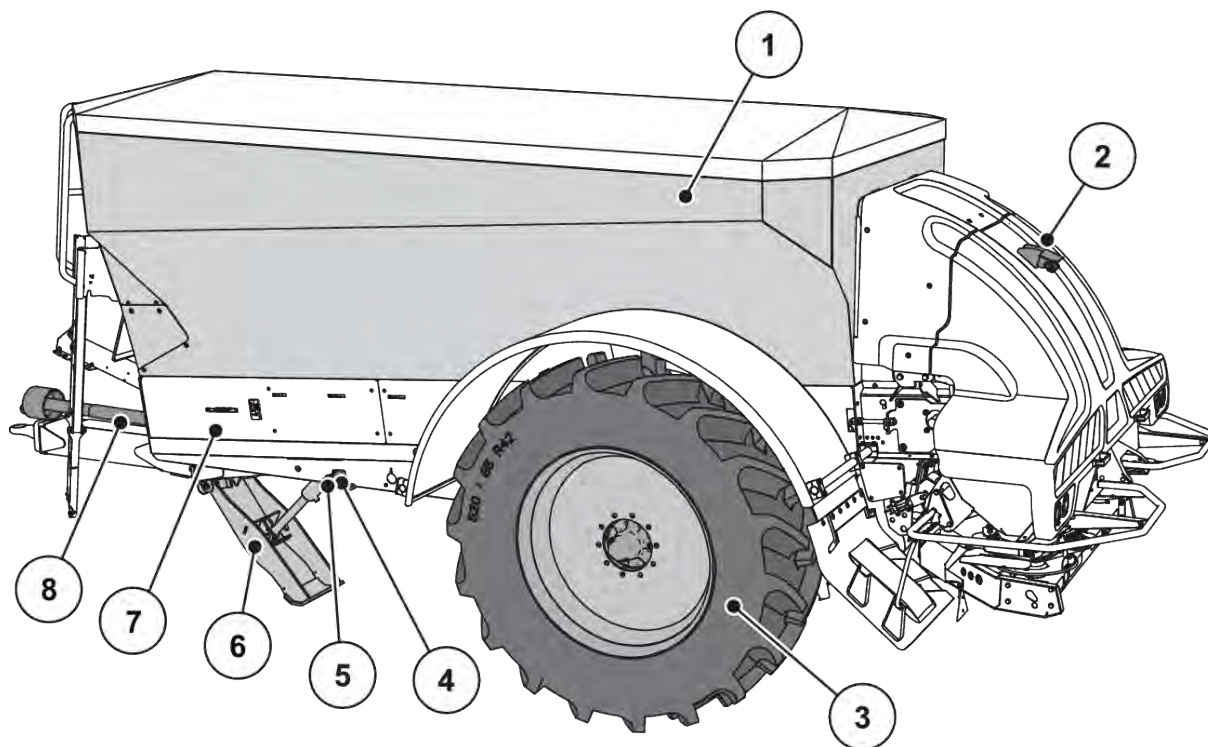
- Zásobník s rámom
- Dopravný pás a výstupné prvky
- Ťažné oko alebo spojka s ťažnou guľou
- Kolesá a brzdové zariadenie
- Spojovacie body pre montáž rozmetadla hnojív
- Rozmetadlo hnojív, resp. univerzálne rozmetadlo
- Ochranné zariadenia - pozrite si časť 3.10.1 *Poloha ochranných zariadení a výstražných upozornení a pokynov*



Niektoré modely nie sú dostupné vo všetkých krajinách.

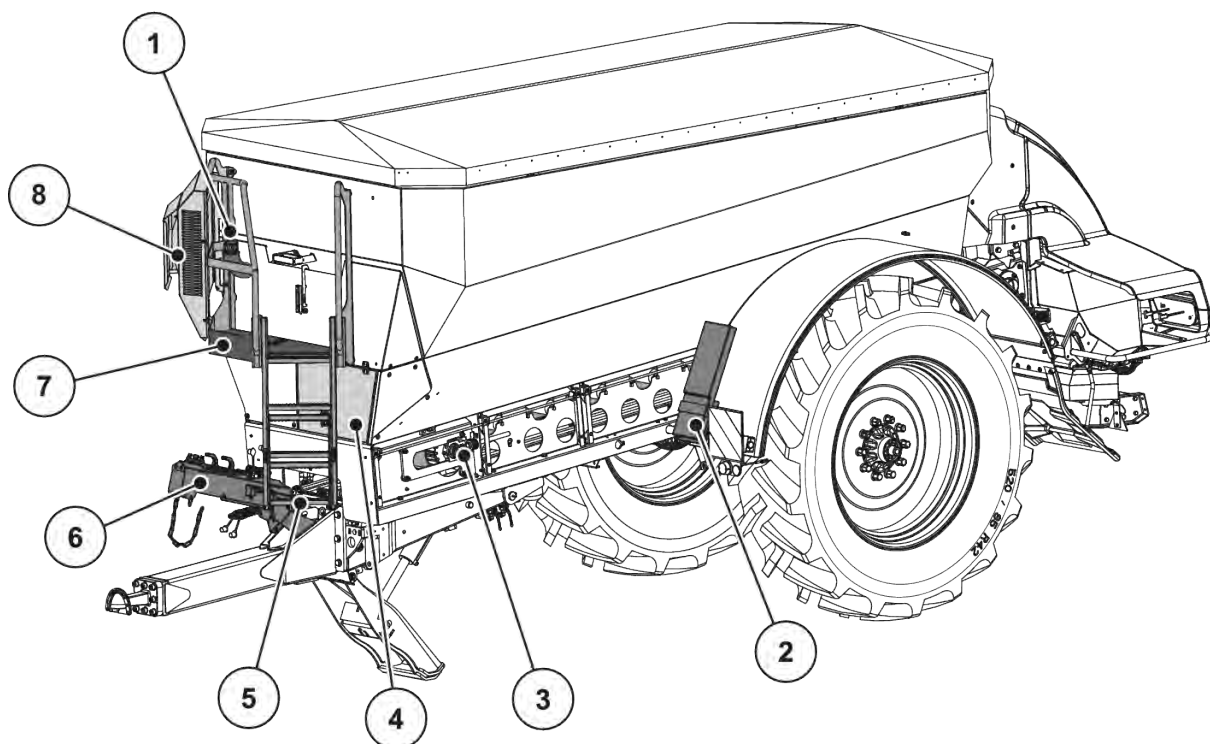
4.2.1 Prehľad konštrukčných skupín

■ Základný stroj



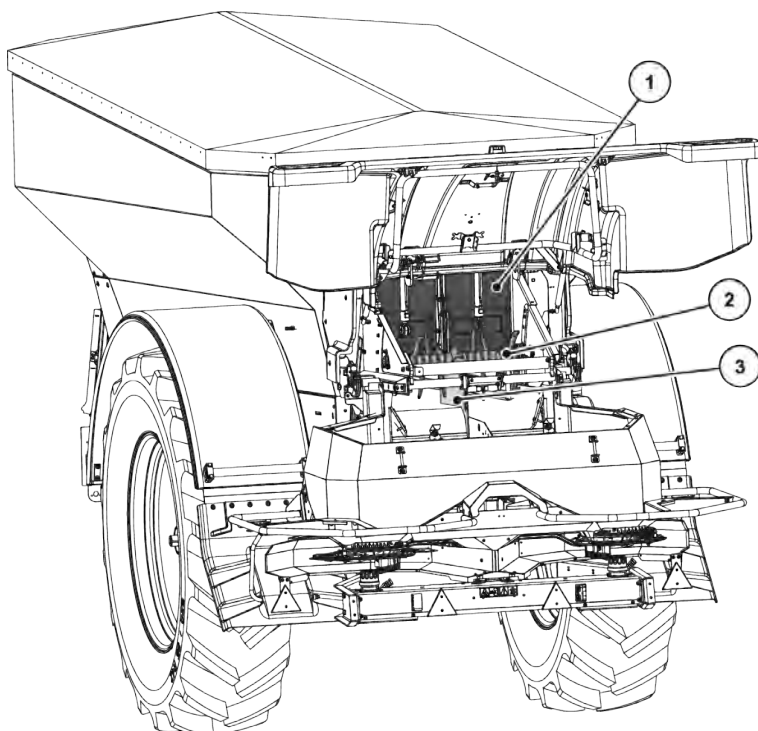
Obr. 9: Prehľad konštrukčných skupín: Predná strana

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| [1] Zásobník | [5] Prevádzková brzda |
| [2] Kamera pre zadný priestor | [6] Oporná noha |
| [3] Koleso | [7] Sklopný bočný kryt |
| [4] Parkovacia brzda | [8] Kíbový hriadeľ |



Obr. 10: Prehľad konštrukčných skupín: Predná strana

- | | |
|---|---------------------------------------|
| [1] Plniaca skrutka zásobníka oleja | [5] Nástupné schodíky |
| [2] Prepravny priedčnik na odkladací klin | [6] Miesto na uloženie hadíc a káblov |
| [3] Dopravný pás | [7] Plošina |
| [4] Servisná klapka | [8] Olejový chladič |



Obr. 11: Prehľad konštrukčných skupín: Zadná strana

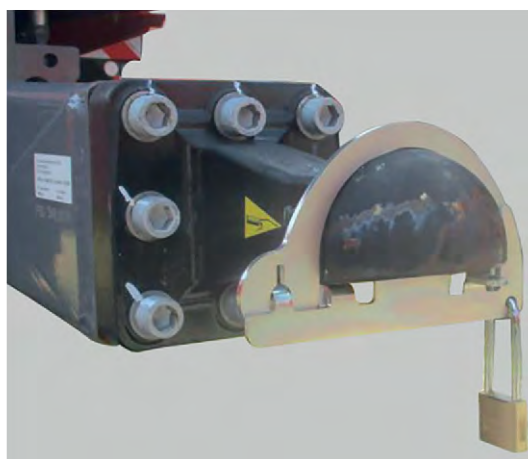
[1] Posúvač predbežného dávkovania

[3] Odoberateľný oddeľovací plech

[2] Prečesávací valec

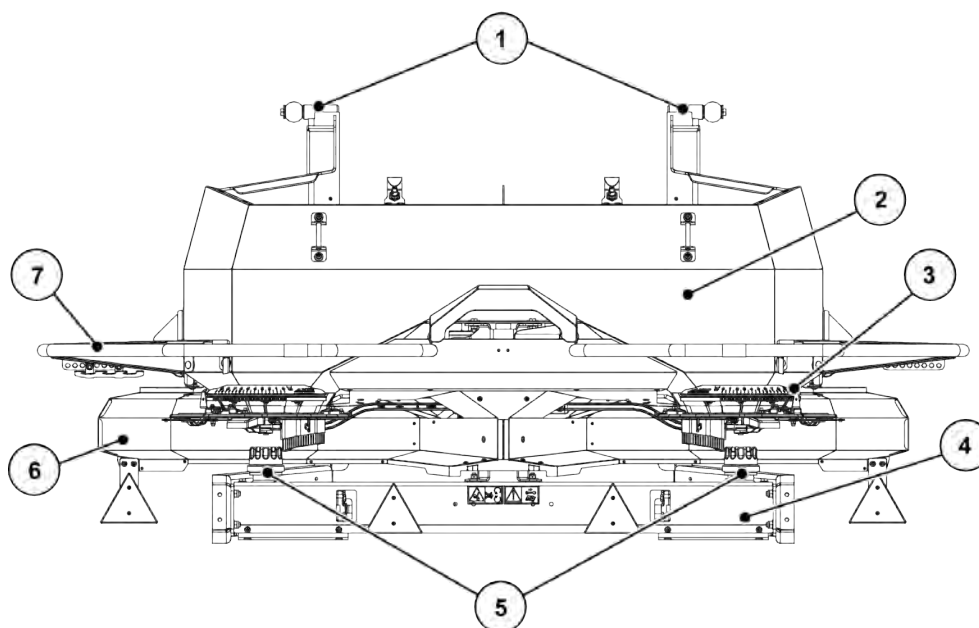


Táto konštrukčná skupina je v závislosti od príslušného stroja a trhu dodávaná ako sériová výbava alebo ako voliteľná výbava.



Obr. 12: Poistka proti neoprávnenému použitiu na závesných zariadeniach

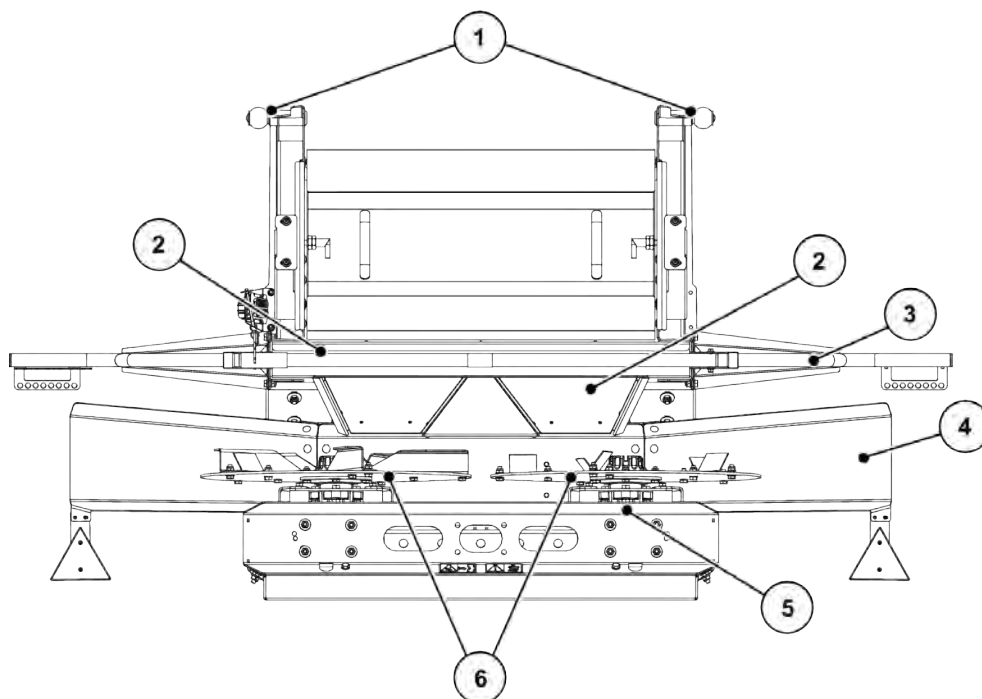
■ Rozmetadlo AXIS-PowerPack



Obr. 13: Prehľad konštrukčných skupín rozmetadla hnojív AXIS-PowerPack

- | | |
|--|--|
| [1] Prípojky | [4] Pohon rozmetávacích diskov |
| [2] Zásobník | [5] Klobúkové matice |
| [3] Centrálné miesto na nastavenie bodu dávkovania | [6] Ochranný kryt rozmetávacieho disku |
| | [7] Odrazový oblúk |

■ Rozmetadlo UNIVERSAL-PowerPack



Obr. 14: Prehľad konštrukčných skupín univerzálneho rozmetadla UNIVERSAL-PowerPack

- | | |
|--|--------------------------------|
| [1] Prípojky | [4] Pohon rozmetávacích diskov |
| [2] Lievik | [5] Rozmetávacie disky |
| [3] Ochranný kryt rozmetávacieho disku | [6] Odrazový oblúk |

4.3 Technické špecifikácie



Niektoré modely nie sú dostupné vo všetkých krajinách.

| Variant | Riadená náprava | Pevná náprava |
|---|-----------------|---------------|
| Rozchod kolies 2 m až 2,25 m | x | x |
| Rozchod kolies 2,4 m | | x |
| s ojom pre dolné zavesenie | x | x |
| s ojom pre horné zavesenie | x | x |
| 3 m os pre dolné zavesenie ¹ | | x |

¹⁾ pre stroje bez typového schválenia EÚ

Na veľkoplšné rozmetadlo môžete namontovať nasledujúce rozmetadlá:

- AXIS-PowerPack na rozmetávanie hnojív
- UNIVERSAL-PowerPack na rozmetávanie suchých organických hnojív a vápna

4.3.1 Technické údaje základnej výbavy

■ Rozmery

| Údaje | AXENT 100.1 |
|--|--|
| Celková šírka | 2.55 m ² |
| Výška | 3.15 m |
| Svetlá výška (vzhľadom na spodnú hranu rámu) | 0.75 m |
| Kapacita | 9400 l |
| Plniaca výška | 2.95 cm |
| Dĺžka od ťažného zariadenia po koniec vozidla (s pripojeným rozmetadlom hnojiva) | cca 7.70 m v závislosti od napojeného rozmetadla |
| Dĺžka od ťažného zariadenia po nápravu | |
| s ojom pre horné zavesenie | 4.60 m |
| s ojom pre dolné zavesenie | 5.00 m |
| Počet otáčok vývodového hriadeľa | |
| min. | 750 ot./min |
| max. | 1000 ot./min |
| Dopravný výkon (dopravný pás) ³ | max. 1600 kg/min |
| Hydraulický tlak | max. 280 bar |
| Množstvo oleja v hydraulike | max. 100 l/min |
| Šírka stopy ⁴ | 2,00 m až 2,40 m v závislosti od variantu výbavy |
| Štandardné pneumatiky ⁵ | 520/85 R42 |

²⁾ v závislosti od pneumatík a typu nápravy do max. 3,0 m (s typovým schválením EÚ) alebo max. 3,70 m (bez typového schválenia EÚ) na kolesách

³⁾ Max. dopravný výkon závislý od druhu hnojiva

⁴⁾ Iné šírky stopy na vyžiadanie

⁵⁾ Iné pneumatiky dostupné ako voliteľné príslušenstvo

| Údaje | AXENT 100.1 |
|--|-------------|
| Hladina akustického tlaku ⁶ (nameraná v uzatvorenej kabíne vodiča traktora) | 75dB(A) |

■ Hmotnosti a zaťaženie



Vlastná hmotnosť, resp. hmotnosť prázdneho stroja sa líši v závislosti od pracovnej šírky, vybavenia a kombinácie prídavných nadstavcov.



Len pre stroje s typovým schválením EÚ.

Rozhodujúce sú technické údaje osvedčenia o zhode (CoC - Certificate of Conformity).

| Údaje | AXENT 100.1 s typovým schválením EÚ | AXENT 100.1 bez typového schválenia EÚ |
|---|-------------------------------------|--|
| Prípustná celková hmotnosť = prípustné zaťaženie nápravy pri jednosovo ťahaných strojoch v EÚ | 10000 kg | - |
| Prípustná celková hmotnosť | | |
| pri ťažnom zariadení v hornom zavesení a polohe nápravy vpredu | - | 12 000 kg |
| pri ťažnom zariadení v dolnom zavesení a polohe nápravy vpredu | - | 15 000 kg |
| pri ťažnom zariadení v dolnom zavesení a polohe nápravy vzadu | - | 13 000 kg |
| Hmotnosť rozmetadla hnojív AXIS-PowerPack | cca 350 kg | cca 350 kg |
| Hmotnosť univerzálneho rozmetadla UNIVERSAL-PowerPack | cca 300 kg | cca 300 kg |
| Vlastná hmotnosť AXENT 100.1 (bez rozmetadla) | 4250 kg | 4250 kg |
| Užitočné zaťaženie hnojiva⁷ | | |

⁶⁾ Vzhľadom na to, že hladinu akustického tlaku stroja je možné určiť iba pri traktore so zapnutým motorom, závisí skutočná nameraná hodnota vo výraznej miere od použitého traktora.

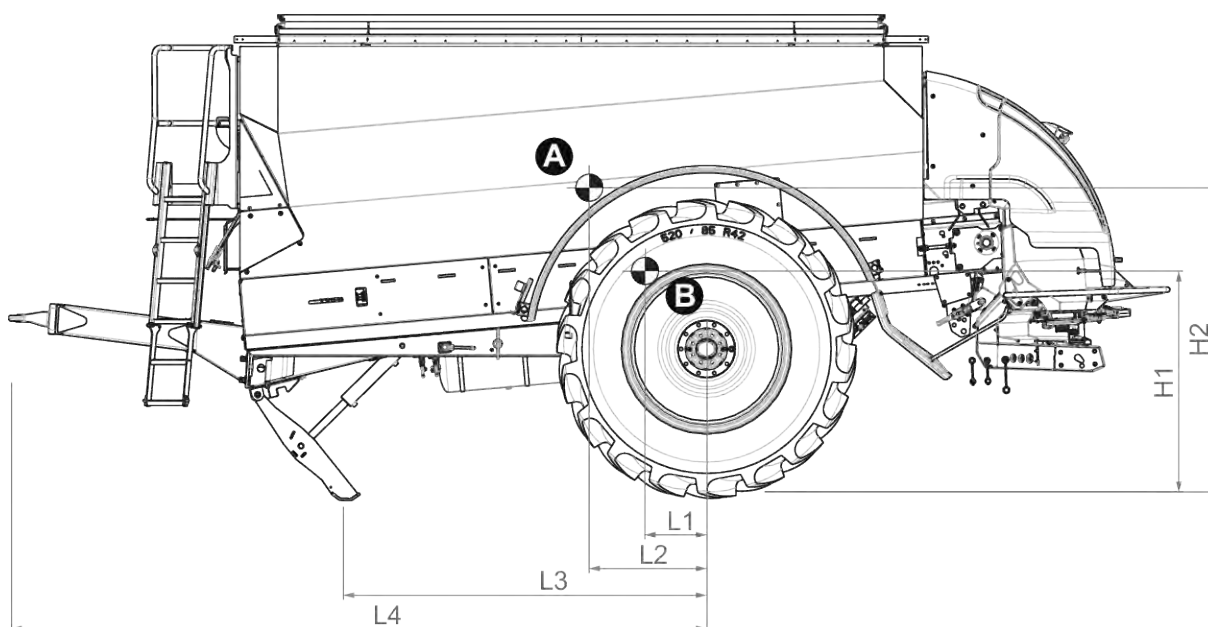
⁷⁾ Presné užitočné zaťaženie závisí od vybavenia stroja (riadená a pevná náprava, brzdové zariadenie atď.).

| Údaje | AXENT 100.1 s typovým schválením EÚ | AXENT 100.1 bez typového schválenia EÚ |
|--|---|--|
| pri ťažnom zariadení v hornom zavesení a polohe nápravy vpredu | - | 7 400 kg |
| pri ťažnom zariadení v dolnom zavesení a polohe nápravy vpredu | - | 10 400 kg |
| pri ťažnom zariadení v dolnom zavesení a polohe nápravy vzadu | - | 8 400 kg |
| Prípustné zaťaženie prívesom ťažného zariadenia v hornom zavesení | 2000 kg | 2000 kg |
| Prípustné zaťaženie prívesom ťažného zariadenia v dolnom zavesení | 3000 kg | 3000 kg |

■ Poloha ťažiska



Poloha ťažiska závisí od variantu spojky, polohy nápravy, ako aj stavu naplnenia zásobníka.



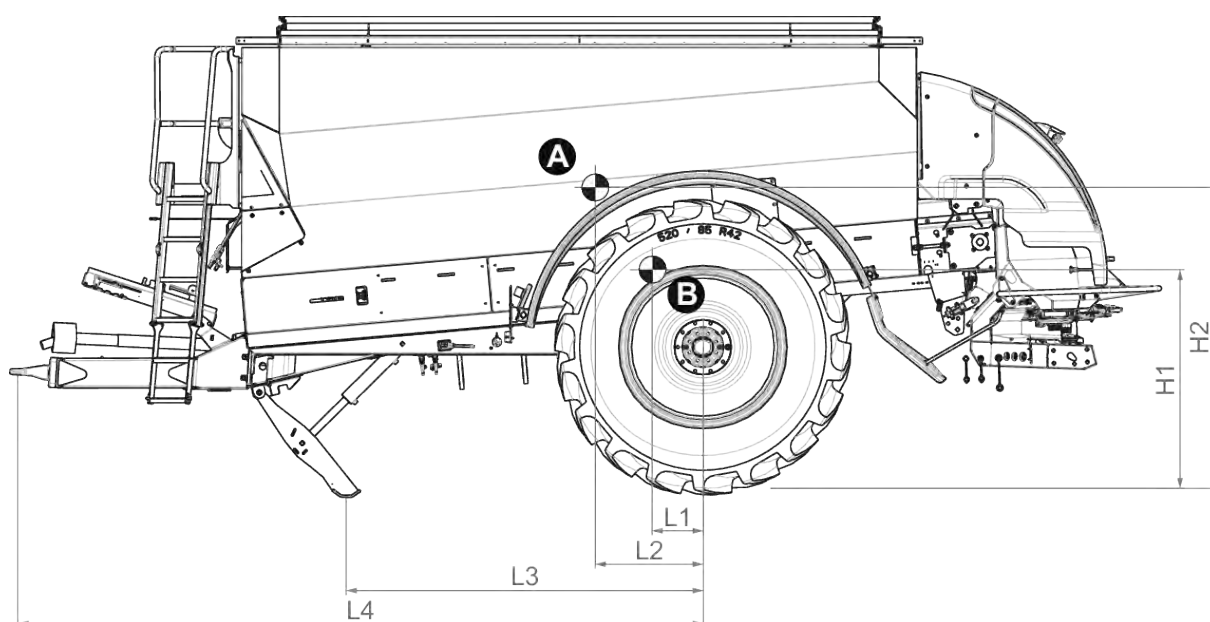
Obr. 15: Poloha ložiska v hornom zavesení

[A] Poloha ťažiska pri plnom zásobníku

[B] Poloha ťažiska pri prázdnom zásobníku

| Dĺžka | Dolné zavesenie (mm) |
|-------|----------------------|
| L1 | 337 |

| Dĺžka | Dolné zavesenie (mm) |
|-------|----------------------|
| L2 | 721 |
| L3 | 2 390 |
| L4 | 4 590 |
| H1 | 1 460 |
| H2 | 2 010 |

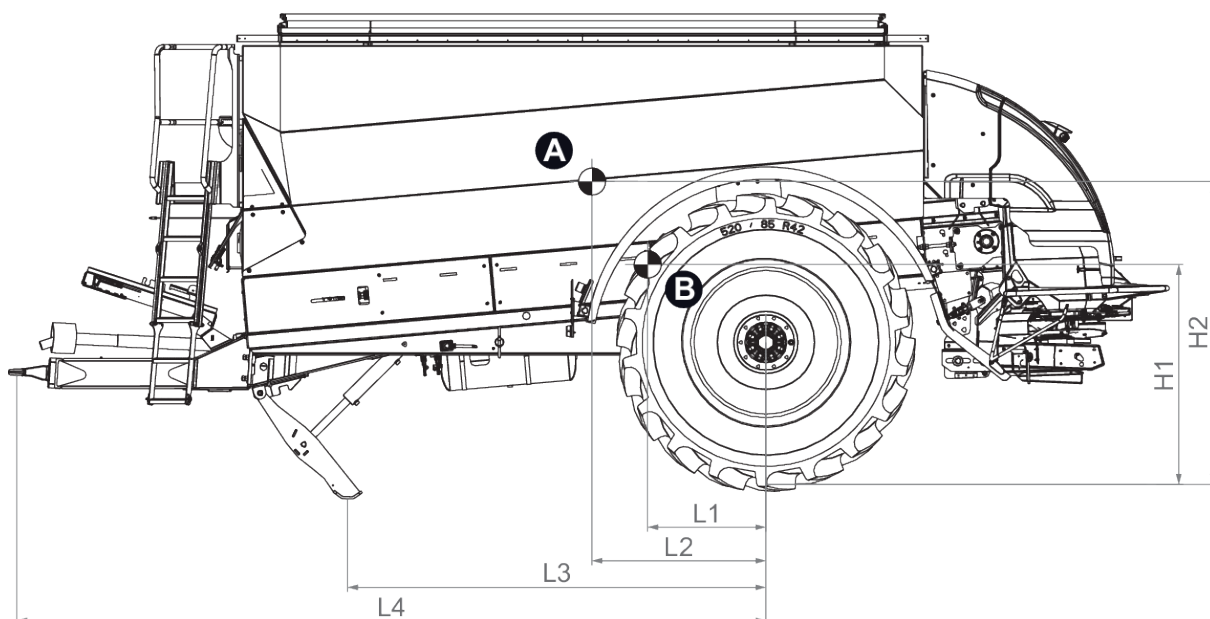


Obr. 16: Poloha ťažiska v dolnom zavesení, poloha nápravy vpredu

[A] Poloha ťažiska pri plnom zásobníku

[B] Poloha ťažiska pri prázdnom zásobníku

| Dĺžka | Dolné zavesenie (mm) |
|-------|----------------------|
| L1 | 337 |
| L2 | 721 |
| L3 | 2 390 |
| L4 | 4 590 |
| H1 | 1 460 |
| H2 | 2 010 |



Obr. 17: Poloha ťažiska v dolnom zavesení, poloha nápravy vzadu

[A] Poloha ťažiska pri plnom zásobníku

[B] Poloha ťažiska pri prázdnom zásobníku

| Dĺžka | Dolné zavesenie (mm) |
|-------|----------------------|
| L1 | 727 |
| L2 | 1 111 |
| L3 | 2 780 |
| L4 | 4 980 |
| H1 | 1 460 |
| H2 | 2 020 |

4.3.2 Technické údaje rozmetadla hnojiva

| Údaje | AXIS-PowerPack |
|-----------------------------------|----------------|
| Celková šírka s odrazovým oblúkom | 2,55 m |
| Pracovná šírka ⁸ | 18-50 m |
| Kapacita zásobníka | cca 200 l |
| Hmotnostný prúd ⁹ | 500 kg/min |

⁸⁾ Pracovná šírka v závislosti od druhu hnojiva

⁹⁾ Max. hmotnostný prúd závislý od druhu hnojiva

| Údaje | AXIS-PowerPack |
|-------------------|----------------|
| Hydraulický tlak | 200 bar |
| Hydraulický výkon | 60 l/min |

4.3.3 Technické údaje univerzálneho rozmetadla

| Údaje | UNIVERSAL-PowerPack |
|-----------------------------------|---------------------|
| Celková šírka s odrazovým oblúkom | 2,50 m |
| Pracovná šírka ¹⁰ | do 18 m |
| Počet otáčok rozmetávacieho disku | 700 ot./min |
| Počet otáčok prečesávacieho valca | 50 ot./min |
| Hmotnostný prúd ¹¹ | 1 600 kg/min |
| Hydraulický tlak | 250 bar |
| Hydraulický výkon | 60 l/min |

4.3.4 Kolesá a pneumatiky



Niektoré modely nie sú dostupné vo všetkých krajinách.

Index zaťaženia udáva nosnosť pre pneumatiky.

Rýchlostná kategória udáva maximálnu povolenú rýchlosť jazdy pre pneumatiky.

Potrebná rýchlostná kategória a potrebný index zaťaženia závisia od vybavenia stroja.

Nosnosť pneumatiky súvisí s rýchlosťou a tlakom v pneumatike.

Pri strojoch s pneumatickou brzdou a zaťažením nápravy 10 t:

- Kategória rýchlosti
 - A8 pre 40 km/h
- Index zaťaženia (Li)
 - min. 164 (pre nosnosť 5 000 kg na jedno koleso)

| Kategória rýchlosti | A5 | A6 | A7 | A8 |
|---------------------------|----|----|----|----|
| Maximálna rýchlosť v km/h | 25 | 30 | 35 | 40 |

¹⁰⁾ Pracovná šírka závislá od druhu hnojiva a druhu vápna

¹¹⁾ Max. hmotnostný prúd závislý od druhu hnojiva a druhu vápna

| Index zaťaženia | 164 | 165 | 166 | 167 | 168 | 169 | 170 | 171 | 172 | 173 |
|------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Nosnosť pneumatík v kg | 5 000 | 5 150 | 5 300 | 5 450 | 5 600 | 5 800 | 6 000 | 6 150 | 6 300 | 6 500 |



Tlak vzduchu sa v závislosti od výrobcu pneumatík môže značne líšiť.

- Dbajte na tlak vzduchu v závislosti od nosnosti udávanej výrobcom pneumatík.

4.4 Špeciálne vybavenie



Odporúčame vám nechať vybavenie namontovať na základný stroj u vášho predajcu, resp. v špecializovanom servise.



Niektoré modely nie sú dostupné vo všetkých krajinách.



Dostupné špeciálne vybavenia závisia od krajiny používania stroja a nie sú tu úplne uvedené.

- Ak potrebujete určité špeciálne vybavenia, obráťte sa na svojho predajcu/importéra.

4.4.1 Špeciálne vybavenia pre veľkoplošné rozmetadlo

- Oje pre horné zavesenie (zaťaženie prívesom 2 000 kg)
- Spojka s ťažnou guľou (guľa FI K80) pre dolné a horné zavesenie
- Ťažné oko FI-D 50 pre dolné zavesenie
- Ťažné oko FI-D 40 pre horné zavesenie
- Kíbový hriadeľ 1 3/8", 6-dielny; kíbový hriadeľ 1 3/8", 21-dielny; kíbový hriadeľ 1 3/4", 6-dielny; kíbový hriadeľ 1 3/4", 20-dielny
- Vážiace zariadenie
- Ackermanovo riadenie

4.4.2 Špeciálne vybavy pre univerzálne rozmetadlo

- Univerzálne rozmetadlo UNIVERSAL-PowerPack s prečesávacím valcom
- Súprava diskov pre granulát pre UNIVERSAL-PowerPack so súpravou rozmetávacích diskov S4
- Motor vibrátora pre lepšie zosúvanie pri rozmetávaní

Univerzálne rozmetadlo UNIVERSAL-PowerPack je z výroby osadené rozmetávacími diskami U2. Pomocou týchto rozmetávacích diskov môžete rozmetávať suché organické hnojivo a vápno na pracovnej šírke do 15 m.

4.4.3 Špeciálne vybavenia pre rozmetadlo hnojiva

■ AXMAT

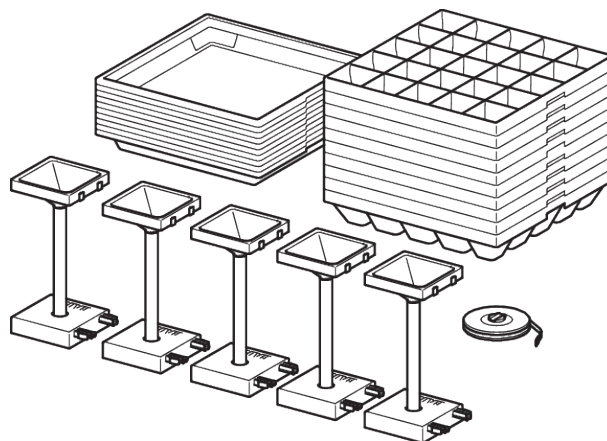
Špeciálna výbava AXMAT slúži na monitorovanie distribúcie hnojiva v rozmetávacej prevádzke. Priečna distribúcia na každej strane rozmetadla sa optimalizuje regulačnými hodnotami na základe prispôsobenia príslušného bodu dávkovania.



Obr. 18: Špeciálna výbava AXMAT

■ Kontrolná súprava Praxis (PPS 5)

Na kontrolu priečnej distribúcie na poli.



Obr. 19: Špeciálna výbava PPS 5

■ Prevádzkové svetlá



Obr. 20: Špeciálne vybavenie SpreadLight

Špeciálne vybavenie SpreadLight [1] pomáha používateľovi pri optickej kontrole jednotlivých funkcií riadenia počas rozmetávania v tme.

Špeciálne vybavenie SpreadLight pozostáva z intenzívneho svetla LED a je dimenzované cielene na rozmetávacie plochy. Možné chybné nastavenia alebo upchatia dávkovacích posúvačov sa okamžite rozpoznajú.

Okrem toho môže používateľ pri tme rýchlejšie zareagovať na ťažko rozpoznateľné prekážky alebo nebezpečné miesta vo vonkajšej oblasti rozmetávania práve pri veľkých pracovných šírkach.

■ Zariadenie na hraničné rozmetávanie GSE 60

Špeciálna výbava GSE 60 obmedzuje šírku rozmetávania (voliteľne vpravo alebo vľavo) v rozsahu od cca 0 m do 3 m od stredu traktora po vonkajší okraj poľa. Dávkovací posúvač smerujúci k okraju poľa je zatvorený.

- Pre hraničné rozmetávanie je nutné zariadenie na hraničné rozmetávanie sklopiť smerom nadol.
- Pred obojstranným rozmetávaním je nutné zariadenie na hraničné rozmetávanie znovu vyklopiť nahor.

5 Preprava bez traktora

5.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

OZNAMENIE!

Vecné škody spôsobené nesprávnou prepravou

Kruhovité oká v zásobníku **nie sú** vhodné na zdvíhanie celého stroja. Slúžia na prepravu zásobníka počas prípravy a montáže.

Nedodržiavanie vedie k poškodeniu stroja.

- ▶ Bezpodmienečne dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa odosielania.

Pred prepravou stroja dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Stroj prepravujte bez traktora len s prázdnyim zásobníkom.
- Prepravné práce smú vykonávať iba spôsobilé, vyškolené a poverené osoby.
- Používajte vhodné prepravné a zdvíhacie zariadenia (napr. nízkoplošinový príves s podvalníkom, lanové postroje,...).
- Vopred určite dráhu prepravy a odstráňte možné prekážky.
- Overte funkčnosť všetkých bezpečnostných a prepravných zariadení.
- Zabezpečte všetky nebezpečné miesta, aj keby predstavovali nebezpečenstvo len krátkodobo.
- Osoba zodpovedná za prepravu zaručuje náležitú prepravu stroja.
- Neoprávnené osoby musia opustiť dráhu prepravy. Uzavrite postihnuté oblasti!
- Stroj prepravujte a zaobchádzajte s ním veľmi opatrne.
- Dávajte pozor na vyrovnanie ťažísk! V prípade potreby nastavte dĺžku povrazov tak, aby stroj stál na prepravnom prostriedku rovno.
- Stroj prepravujte na miesto umiestnenia čo najbližšie k zemi.

5.2 Nakladanie a vykladanie, odstavenie

- ▶ Zistite hmotnosť stroja.
 - ▷ Skontrolujte údaje na výrobnom štítku a v kapitole 4.3 *Technické špecifikácie*.
 - ▷ Prípadne dbajte na hmotnosť namontovaného špeciálneho vybavenia.
- ▶ Stroj opatrne prevážajte na nakladaciu plochu alebo z nej traktorom.
- ▶ Opatrne položte stroj na nakladaciu korbu prepravného vozidla, resp. pevný podklad.

6 Uvedenie do prevádzky

6.1 Prevzatie stroja

Pri preberaní stroja skontrolujte úplnosť dodávky.

Do rozsahu sériového vybavenia patria:

- 1 veľkoplošné rozmetadlo AXENT 100.1
- 1 návod na obsluhu AXENT 100.1
- 1 kábel ISOBUS
- 1 plniace sito v zásobníku
- 2 podkladacie klíny
- 1 rozmetadlo hnojív AXIS-PowerPack alebo 1 univerzálne rozmetadlo UNIVERSAL-PowerPack
- 1 širokouhlý kľbový hriadeľ (vrátane návodu na obsluhu)
- 2 páky pre guľové ventily pruženia oja
- 1 elektronické riadenie stroja AXENT ISOBUS (vrátane návodu na obsluhu)

Skontrolujte aj dodatočne objednané špeciálne výbavy.

Skontrolujte, či pri preprave nedošlo k výskytu škôd, resp. či nechýbajú diely. Prípadné poškodenia spôsobené prepravou si nechajte potvrdiť prepravcom.



Pri preberaní skontrolujte, či sú montované diely pevné a správne upevnené. Právý rozmetávací disk a ľavý rozmetávací disk musia byť vždy namontované v smere jazdy.

V prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu alebo priamo na výrobcu.

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo vzniku zranení vyplývajúce z chýbajúceho rozmetadla

Keď stroj jazdí po verejných komunikáciách bez namontovaného rozmetadla, tak hrozí nebezpečenstvo vzniku zranení.

Následkom môžu byť ťažké zranenia osôb, až usmrtenie.

- ▶ Rozmetadlo slúži ako zadná ochrana proti podbehnutiu.
- ▶ Stroj smie na verejných komunikáciách jazdiť **len** s namontovaným rozmetadlom.

6.2 Informácie týkajúce sa registrácie a povolenia na prevádzku

Dbajte na pravidlá cestnej premávky platné vo vašej krajine alebo v mieste použitia stroja. Ak je to potrebné, dovozca nahlási váš stroj príslušnému registračnému úradu, aby sa mohol používať vo verejnej doprave.

- Na získanie doplnkových značení (výstražné tabuľky, osvetlenie) sa obráťte na svojho predajcu, resp. dovozcu.

6.3 Požiadavky na traktor

Pre bezpečné používanie stroja v súlade s jeho účelom musí traktor spĺňať potrebné mechanické, hydraulické a elektrické predpoklady.

- Výkon motora traktora: minimálne 180 koní
- Prípustné zaťaženie prívesom:
 - Horné zavesenie: 2 000 kg, spojka s ťažnou guľou K80 alebo ťažné oko (priemer 40)
 - Dolné zavesenie: 3 000 kg, spojka s ťažnou guľou K80 alebo spojka Hitch
- 1 dvojitá riadiaca jednotka pre opornú nohu
- 1 dvojitá riadiaca jednotka pre kryciu plachtu
- Prípojka kĺbového hriadeľa:
 - 1 3/8 palca, 6-dielna, 1 000 ot./min alebo
 - 1 3/4 palca, 20-dielna
- Palubné napätie: 12 V, musí byť zaistené aj pri viacerých spotrebičoch
- Prípojka ISOBUS podľa ISO 11 783
- 7-pólová zásuvka pre osvetľovací systém
- Prípojky pre pneumatické brzdomé zariadenie (riadiace vedenie a napájacie vedenie) v závislosti od variantu vybavenia
- 1 hydraulická prípojka podľa ISO 5676 v závislosti od variantu vybavenia

6.4 Prispôsobenie koncového dorazu riadenej nápravy veľkosti kolesa

Riadená náprava stroja je z výroby vybavená vhodným počtom dištančných podložiek. Tým je zaistené predbežné nastavenie dorazu uhla riadenia.



Ak chcete váš stroj vybaviť inou jazdnou stopou, resp. veľkosťou kolies, tak je nutné prispôbiť počet dištančných podložiek.

- V takom prípade sa obráťte na váš špecializovaný servis.
- Dodatočné práce na riadenej náprave smie vykonávať len špecializovaný servis.

6.5 Montáž kĺbového hriadeľa na stroj

! VAROVANIE!

Nebezpečenstvo vzniku poranení a vecných škôd spôsobených nevhodným kĺbovým hriadeľom

Stroj sa dodáva s kĺbovým hriadeľom, ktorý je dimenzovaný v závislosti od daného zariadenia a výkonu.

Pri použití nesprávne nadimenzovaného alebo nepovoleného kĺbového hriadeľa (napríklad bez ochranného krytu alebo pridržiavacej reťaze) môže dôjsť k poraneniu osôb a poškodeniu traktora, resp. stroja.

- ▶ Používajte iba kĺbové hriadele schválené výrobcom.
- ▶ Dodržiavajte návod na obsluhu výrobcu kĺbového hriadeľa.

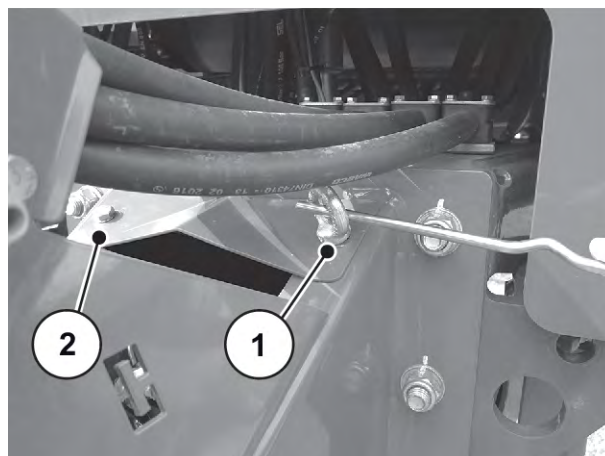
- ▶ Skontrolujte montážnu polohu.

Koniec kĺbového hriadeľa označený symbolom traktora je otočený smerom k traktoru.

- ▶ Pomocou nastavovacej páky odskrutkujte kruhové oko [1] a skrutku [2] ochranného plechu na konzole kĺbového hriadeľa.

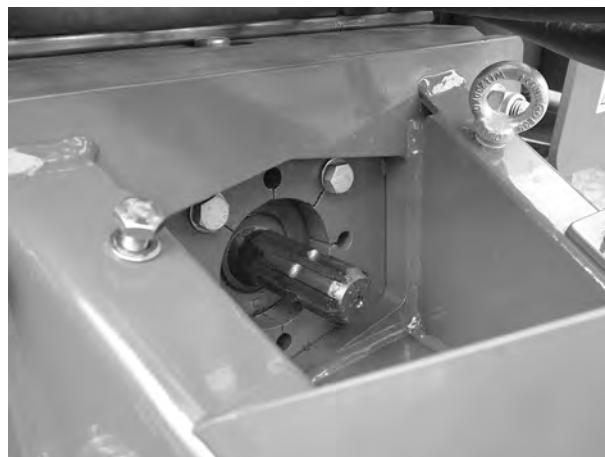
▷ Poloha nastavovacej páky, pozri *Obr. 35 Poloha nastavovacej páky*

- ▶ Odložte ochranný plech.



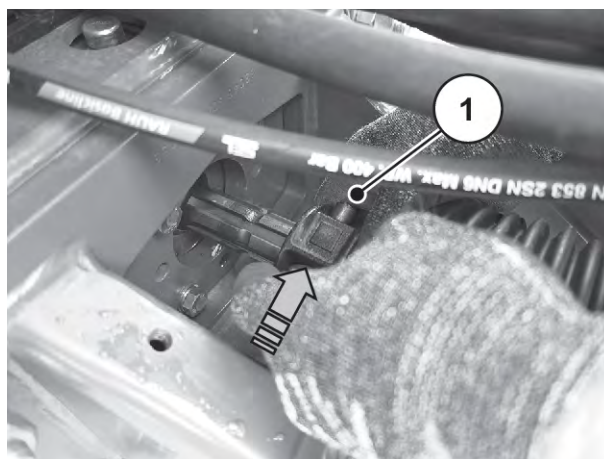
Obr. 21: Odstránenie ochranného plechu

- ▶ Stiahnite ochranný kryt výstupného hriadeľa a namažte výstupný hriadeľ prevodovky.



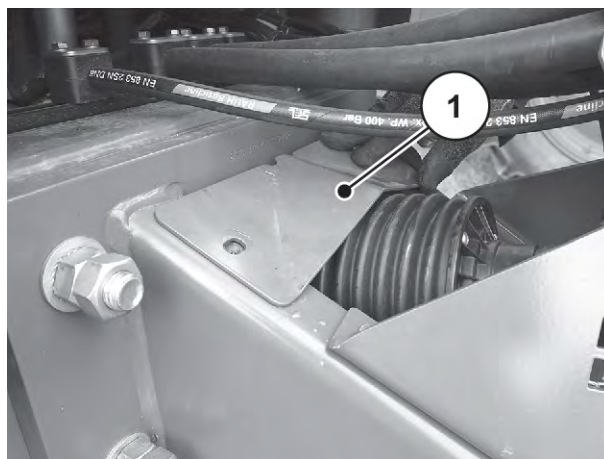
Obr. 22: Mazanie výstupného hriadeľa prevodovky

- ▶ Stlačte posuvný kolík [1].
- ▶ Nasuňte kĺbový hriadeľ na výstupný hriadeľ prevodovky, kým posuvný kolík nezapadne do kruhovej drážky.
- ▶ Uvoľnite posuvný kolík.



Obr. 23: Nasadenie kĺbového hriadeľa na výstupný hriadeľ prevodovky

- ▶ Nasadte ochranný plech [1].
- ▶ Nasadte 2 podložky.
- ▶ Pomocou nastavovacej páky priskrutkujte kruhové oko a skrutku na ochranný plech.



Obr. 24: Montáž ochranného plechu

- ▶ Upevnite prídržnú reťaz cez otvor kruhového oka.



Obr. 25: Upevnenie prídržnej reťaze

Pokyny na demontáž:

- Kĺbový hriadeľ demontujte v opačnom poradí, v akom ste vykonávali jeho montáž.

6.6 Namontujte stroj na traktor

6.6.1 Predpoklady

NEBEZPEČENSTVO!

Ohrozenie života v dôsledku výberu nevhodného traktora

Použitie stroja na nevhodnom traktore môže spôsobiť najzávažnejšie poranenia pri prevádzke a preprave.

- ▶ Používajte iba traktory, ktoré spĺňajú technické požiadavky stroja.
- ▶ Na základe dokladov pre dané vozidlo sa uistite, že je váš traktor vhodný na použitie so strojom.

NEBEZPEČENSTVO!

Ohrozenie života v dôsledku nepozornosti alebo nesprávnej obsluhy

Osoby, ktoré sa počas príjazdu traktora k stroju alebo ovládania hydrauliky zdržiavajú medzi traktorom a strojom, sa nachádzajú v ohrození života.

Pri nepozornosti alebo nesprávnej obsluhu sa môže traktor zabrzdiť príliš neskoro alebo vôbec.

- ▶ V nebezpečnej oblasti medzi traktorom a strojom sa nesmú nachádzať žiadne osoby.

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia a vecných škôd v dôsledku vysokého zaťaženia prívesom

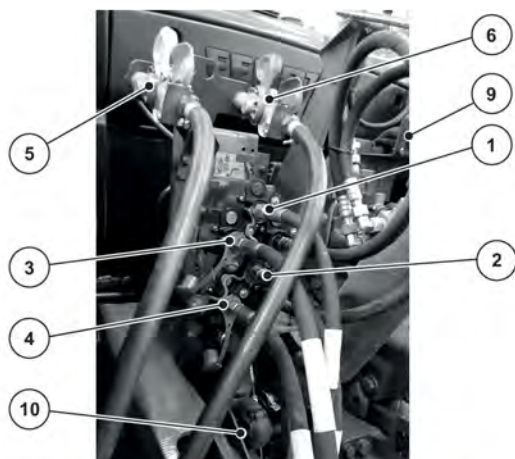
Prekročenie maximálneho prípustného zaťaženia závesného oka prívesom znižuje riadiacu a brzdiacu schopnosť stroja, resp. traktora.

Môže dôjsť k zraneniam osôb. Môže to viesť k vážnym poškodeniam stroja, traktora, resp. škodám na životnom prostredí.

- ▶ Dbajte na prípustné zaťaženie traktora prívesom.
- ▶ Dodržujte prípustné zaťaženie závesného zariadenia prívesom.

Skontrolujte najmä nasledujúce predpoklady:

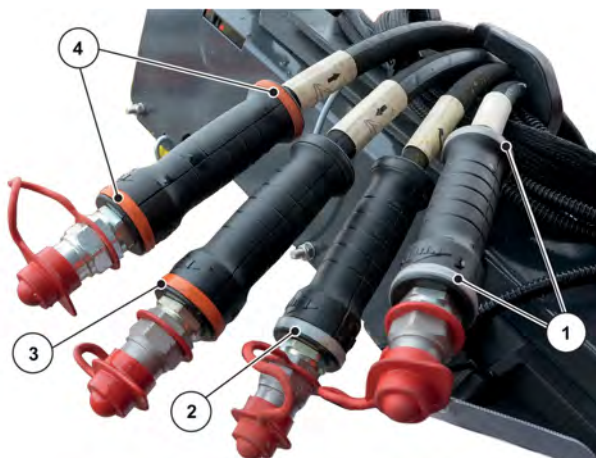
- Je traktor, ako aj stroj pripravený na prevádzku?
- Spĺňa traktor mechanické, hydraulické aj elektrické požiadavky?
- Spĺňa traktor požiadavky, ktoré vyplývajú z technických údajov ťahaného stroja (zaťaženie v ťahu, zaťaženie prívesom atď.)?
- Je stroj odstavený na rovnom a pevnom podklade?
- Je stroj zaistený proti odsunutiu podľa predpisov?
- Je v traktore nainštalovaný a funkčný terminál ISOBUS?
- Je kombinácia spojovacích zariadení (ťažné oko – čapové spojenie alebo ťažná konzola – guľové spojenie) prípustná?



Obr. 26: Poradie prípojok vedení stroja k traktorom

- | | |
|--|--|
| [1] Hydraulické vedenie opornej nohy | [7] Hydraulické vedenie (hydraulická brzda) - neviditeľné |
| [2] Hydraulické vedenie opornej nohy | [8] Ťažná reťaz rozpojiteľnej spojky (hydraulická brzda) - neviditeľné |
| [3] Hydraulické vedenie krycej plachty | [9] Zástrčka ISOBUS |
| [4] Hydraulické vedenie krycej plachty | [10] Konektor osvetlenia |
| [5] Pneumatické riadiace vedenie (pneumatická brzda) | |
| [6] Pneumatické vedenie zásobníka stlačeného vzduchu (pneumatická brzda) | |

- ▶ Traktorom sa priblížite k stroju.
- ▶ Vypnite motor traktora. Vytiahnite kľúč zapaľovania.



Obr. 27: Označenie hydraulických hadíc

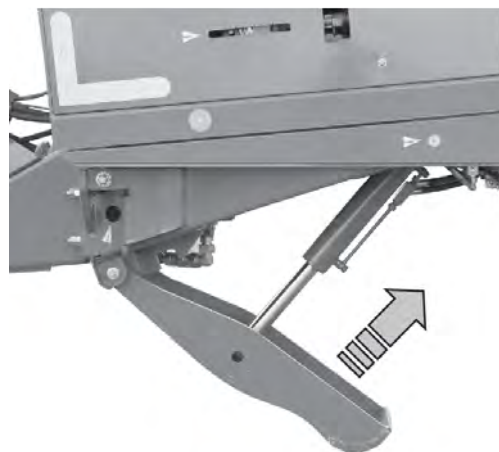
- | | |
|---|--|
| [1] Hadica s 2 šedými gumovými páskami na úchytku: otvorenie krycej plachty | [3] Hadica s 1 šedou gumovou páskou na úchytku: Vyklopenie opornej nohy |
| [2] Hadica s 1 šedou gumovou páskou na úchytku: zatvorenie krycej plachty | [4] Hadica s 2 červenými gumovými páskami na úchytku: sklopenie opornej nohy |

- ▶ Hydraulické hadice [3] a [4] opornej nohy pripojte k hydraulickej riadiacej jednotke traktora. Pozrite si časť Obr. 26
- ▶ Hydraulické hadice [1] a [2] krycej plachty pripojte k hydraulickej riadiacej jednotke traktora.

6.6.2 Guľové spojenie

Variant A

- ▶ Naštartujte traktor.
- ▶ Priblížte sa traktorom k stroju.
- ▶ Spojku s ťažnou guľou traktora umiestnite presne pod ťažnú konzolu stroja.
- ▶ Zatiahnite ručnú brzdu traktora.
- ▶ Aktivujte riadiaci ventil na traktore, kým guľová konzola nedosadne na guľu.
- ▶ Stláčajte riadiaci ventil na traktore až do úplného zasunutia opornej nohy.
- ▶ Vypnite motor traktora. Vytiahnite kľúč zapalovania.
- ▶ Zatvorte pridržiavač.
 - ▷ Dbajte pri tom na pokyny výrobcu traktora.



Obr. 28: Zasunutie opornej nohy

Spojenie je zaistené.

6.6.3 Spojka Hitch

Variant B

- ✓ Vývodový hriadeľ je vypnutý.
- ✓ Hydraulika je vypnutá.
- ✓ Čapové spojenie je otvorené.
- ▶ Naštartujte traktor.
- ▶ Priblížte sa traktorom k stroju.
- ▶ Hydraulickú opornú nohu stroja nastavte vo výške tak, aby krúžok Hitch zasahoval do háčika Hitch.
- ▶ Zatiahnite ručnú brzdu traktora.
- ▶ Vypnite motor traktora. Vytiahnite kľúč zapalovania.
- ▶ Zatvorte čapové spojenie.

Spojenie je zaistené.

6.6.4 Oko Ø40

Variant C

- ✓ Vývodový hriadeľ je vypnutý.
- ✓ Hydraulika je vypnutá.
- ✓ Čapová spojka je otvorená.
- ▶ Naštartuje traktor.
- ▶ Priblížte sa traktorom k stroju.
- ▶ Hydraulickú opornú nohu stroja nastavte do takej výšky, aby ťažné oko zasahovalo do čapovej spojky traktora.
- ▶ Zatiahnite ručnú brzdu traktora.
- ▶ Vypnite motor traktora. Vytiahnite kľúč zapaľovania.
- ▶ Zatvorte čapové spojenie.

Spojenie je zaistené.

6.6.5 Montáž gyroskopu Ackermanovho riadenia

■ Špeciálna výbava



Obr. 29: Gyroskop a držiak



Gyroskop a jeho držiak namontujte na traktor.

- Pri montáži dbajte na montážne pokyny uvedené v návode na použitie **ISOBUS TRAIL Control Midi** od spoločnosti Müller Elektronik.
- Tento návod na použitie je súčasťou dodávky elektronického riadenia.

6.6.6 Namontujte kĺbový hriadeľ na traktor

OZNAMENIE!

Vecné škody v dôsledku príliš dlhého kĺbového hriadeľa

Pri dvíhaní stroja môže dôjsť k spriečeniu polovic kĺbového hriadeľa. Tým dôjde k poškodeniu kĺbového hriadeľa, prevodovky alebo stroja.

- ▶ Skontrolujte priestor medzi strojom a traktorom.
- ▶ Zabezpečte dostatok voľného priestoru (aspoň 20 až 30 mm) medzi vonkajšou rúrou kĺbového hriadeľa a ochranným kužeľom na strane rozmetadla hnojiva.



Pri kontrole a úprave kĺbového hriadeľa dodržiavajte pokyny na montáž a skrátenie uvedené v návode na obsluhu od výrobcu kĺbového hriadeľa. Pri dodaní je návod na obsluhu pripevnený ku kĺbovému hriadeľu.

- ▶ Na traktor namontujte kĺbový hriadeľ.
 - ▷ Pri prvom uvedení do prevádzky prispôsobte kĺbový hriadeľ traktoru.
- ▶ V prípade potreby skráťte kĺbový hriadeľ.



Skrátiť kĺbový hriadeľ smie **výlučne** váš predajca, resp. špecializovaný servis.

6.6.7 Brzdové zariadenie

■ Systém pneumatickej brzdy

Stroj je sériovo vybavený pneumatickým brzdovým zariadením.

V súvislosti s brzdovým zariadením dbajte aj na príslušne predpisy krajiny, v ktorej stroj používate.

Sériovo je stroj vybavený manuálnou, pneumatickou parkovacou brzdou.

Dvojitý vypúšťací ventil aktivuje, resp. uvoľňuje parkovaciu brzdú a prevádzkovú brzdú.

Poloha tlačidla pri zaparkovanom stroji: červené tlačidlo [1] je vytiahnuté a čierne tlačidlo [2] je zatlačené.

Poloha tlačidla pri prevádzke stroja: červené tlačidlo [1] je zatlačené a čierne tlačidlo [2] je vytiahnuté.



Obr. 30: Pneumatická brzda

[1] Parkovacia brzda [2] Prevádzková brzda

| Funkcia parkovacej brzdy | Funkcia prevádzkovej brzdy |
|--|---|
| Parkovacia brzda zabrzdí stroj v parkovacej polohe. Ak je červené tlačidlo [1] vytiahnuté, parkovacia brzda je aktivovaná. Ak je červené tlačidlo zatlačené, parkovacia brzda je uvoľnená. | Čierne tlačidlo [2] uvoľňuje, resp. aktivuje prevádzkovú brzdú. Ak je čierne tlačidlo vytiahnuté, prevádzková brzda je aktivovaná a funkcia núdzového brzdzenia je tiež aktivovaná. Ak je čierne tlačidlo zatlačené, prevádzková brzda je uvoľnená a funkcia núdzového brzdzenia nie je aktivovaná. |

! VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nezaisteného stroja

Kým nie je stroj kompletne pripojený, môže dôjsť k jeho odsunutiu a zraneniam osôb.

Pri pripájaní stroja vždy dodržiavajte nasledovný postup v súvislosti s vedeniami stlačeného vzduchu:

- ▶ V nebezpečnej oblasti sa nesmú nachádzať žiadne osoby.
- ▶ Najprv pripojte žltú spojovaciu hlavicu (brzdové vedenie).
- ▶ Následne pripojte červenú spojovaciu hlavicu (záloha).

Pri uvádzaní do prevádzky dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- ▶ Pred pripojením vyčistite tesniace krúžky a spojovacie hlavice pneumatikých vedení.
- ▶ Dbajte na poradie pripájania: Pozrite si časť *Obr. 26 Poradie prípojok vedení stroja k traktoru*
- ▶ Po pripojení a pred každou jazdou skontrolujte tesnosť a funkčnosť brzdového zariadenia. Aktivujte na to prevádzkovú brzdú traktora.
- ▶ Jazdu s pripojeným strojom začnite až vtedy, keď tlakomer v kabíne traktora zobrazuje prevádzkový tlak určený pre traktor.



Ďalšie pokyny nájdete v návode na použitie traktora.

Manuálne nastavenie regulátor brzdnej sily

NEBEZPEČENSTVO!

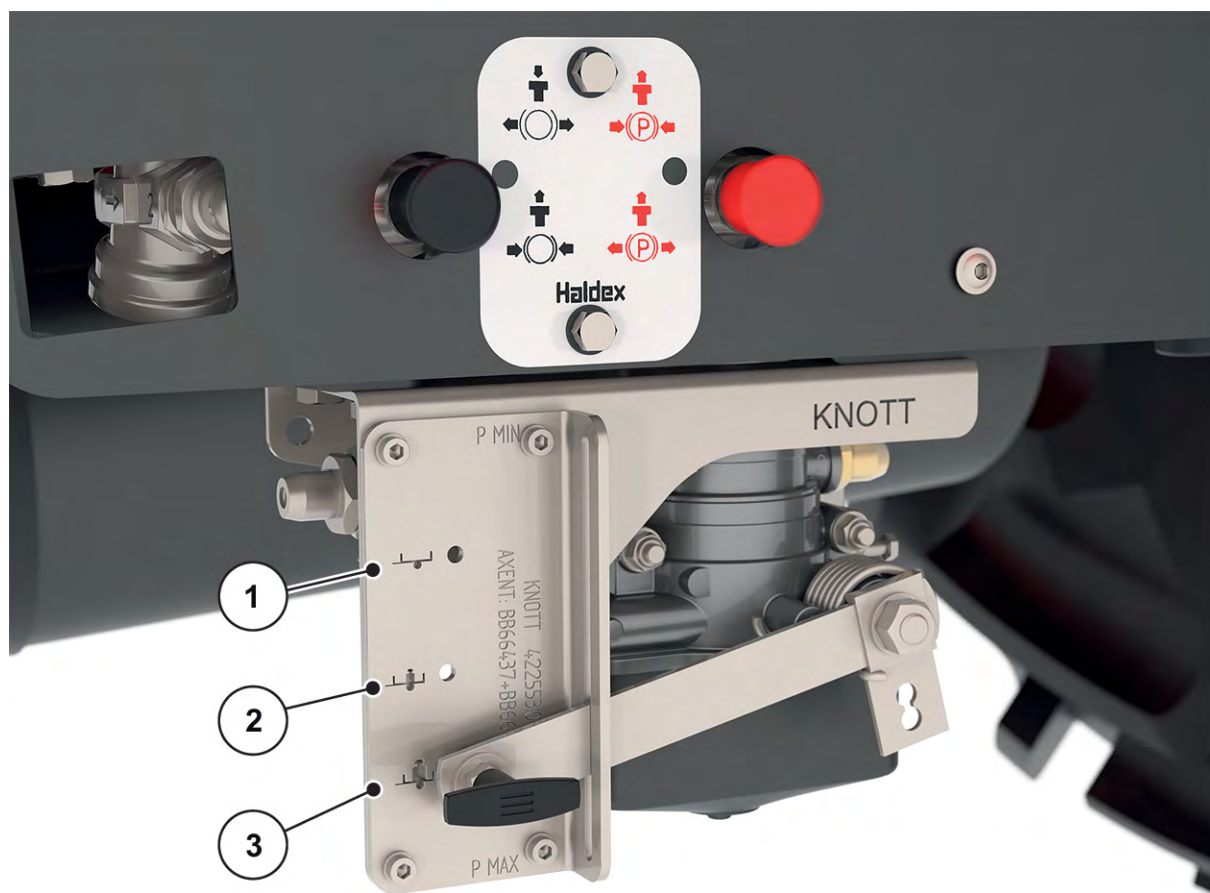
Ohrozenie života v dôsledku poškodeného brzdového zariadenia

Keď sa brzdové zariadenie nesprávne používa alebo je poškodené, vzniká riziko ohrozenie života.

Stroj sa môže neúmyselne odsunúť alebo prevrátiť a prejsť osoby.

- ▶ Pred jazdou sa uistite, že tlakomer v kabíne vodiča zobrazuje minimálny tlak 6,5 bar požadovaný výrobcom traktora.
- ▶ Skontrolujte priechodnosť hadicových vedení. Hadicové vedenia sa nesmú odierať o cudzie telesá.

Regulátor brzdnej sily sa nachádza na ráme pod parkovacou brzdou, na ľavej strane v smere jazdy.



Obr. 31: Nastavenie regulátora brzdných síl

[1] Prázdne

[3] Plné zaťaženie

[2] Polovičné zaťaženie

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Ohrozenie života následkom nesprávne nastaveného brzdného zariadenia

Keď sa nastavenie regulátora brzdných síl nezohodzuje s naložením stroja, brzdný účinok pri plnom brzdení môže byť príliš slabý alebo príliš silný.

Stroj sa môže prevrátiť a prejsť osoby.

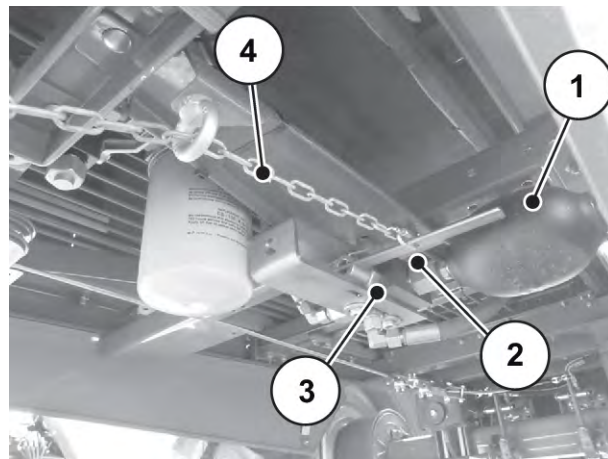
- ▶ Regulátor brzdných síl nastavte podľa skutočného naloženia stroja na PLNÝ, POLOPRÁZDNY alebo PRÁZDNY.

- ▶ Nastavenie regulátora brzdných síl prispôbte stavu naplnenia stroja.

■ Hydraulické brzdné zariadenia

Hydraulické brzdné zariadenie je vybavené manuálnou parkovacou brzdou a ťažnou reťazou. Ťažná reťaz slúži ako trhacia poistka v prípade neúmyselného odpojenia stroja od traktora.

- ▶ Dbajte na poradie prípojok: Pozrite si časť Obr. 26 Poradie prípojok vedení stroja k traktorom
- ▶ Uistite sa, že ťažná reťaz je spojená s traktorom.



Obr. 32: Trhacia poistka hydraulického brzového zariadenia

- | | |
|----------------------|--------------------|
| [1] Tlakový zásobník | [3] Poistný ventil |
| [2] Ovládacia páka | [4] Ťažná reťaz |

6.6.8 Uvoľnenie parkovacej brzdy

■ Systém pneumatickej brzdy

Parkovacia brzda [1] uvoľnite až vtedy, keď je stroj pripojený k traktorom a sú pripojené vedenia stlačeného vzduchu.

- ▶ Odoberte podkladacie klíny a vložte ich do prepravného priečinka.
- ▶ Stlačte tlačidlo [1].

Parkovacia brzda je uvoľnená.



Obr. 33: Uvoľnenie parkovacej brzdy

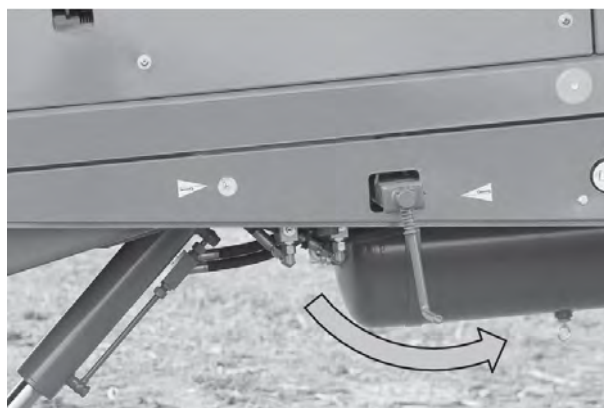
- | | |
|----------------------|-----------------------|
| [1] Parkovacia brzda | [2] Prevádzková brzda |
|----------------------|-----------------------|

■ Hydraulické brzové zariadenia

Parkovacia brzdu uvoľnite až po pripojení stroja k traktorom a pripojení hydraulických hadíc.

- ▶ Ručnú kľuku parkovacej brzdy otočte v protismere chodu hodinových ručičiek.

Parkovacia brzda je uvoľnená.



Obr. 34: Uvoľnenie manuálnej parkovacej brzdy

6.6.9 Pripojenie ďalších vedení

- ▶ Pripojte osvetlenie.
 - ▷ Pozri Obr. 26 Poradie prípojok vedení stroja k traktoru.
- ▶ Pred každou jazdou skontrolujte funkčnosť osvetlenia.
- ▶ Kábel ISOBUS pripojte k zástrčke ISOBUS na traktore.



Dodržiavajte návody na obsluhu elektronického ovládania stroja

6.6.10 Hydraulický systém

Stroj je vybavený vlastným hydraulickým zariadením. Cez kĺbový hriadeľ je poháňané axiálne piestové čerpadlo. Axiálne piestové čerpadlo zabezpečuje nasledujúce funkcie:

- Pohon pásového dopravníka
- Posúvač predbežného dávkovania
- AXIS-PowerPack
- UNIVERSAL-PowerPack s prečesávacím valcom (špeciálna výbava)
- Riadená náprava (špeciálna výbava)

Axiálne piestové čerpadlo zabezpečuje konštantný prevádzkový tlak pri počte otáčok kĺbového hriadeľa od 650 do 1 300 ot./min.



Dbajte na kapitolu 7 *Rozmetávací prevádzka* a doplňujúci návod AXENT ISOBUS pre elektronické riadenie stroja.

Hydraulicky sklopná oporná noha a hydraulické pruženie oja sa pripájajú k riadiacemu ventilu traktora.

V pružení oja sa používajú zásobníky dusíka.

! VAROVANIE!**Nebezpečenstvo vzniku poranení spôsobených horúcimi povrchmi**

Teleso akumulátora môže byť horúce. Hrozí riziko popálenia.

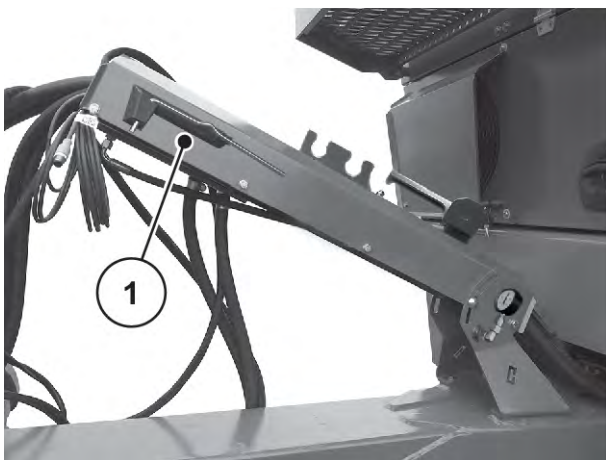
- ▶ Práce na hydraulických dieloch a zásuvných spojeniach smú vykonávať len príslušné vyškolení odborní pracovníci.

6.7 Montáž rozmetadla na stroj

6.7.1 Predpoklady

- **Plniace sito a oddeľovací plech** pred namontovaním rozmetadla UNIVERSAL-PowerPack **odmontujte** z výpustu stroja. Pozrite si časť 6.7.2 *Demontáž plniaceho sita*.
- Stroj je prázdny.
- Stroj musí byť pripojený na traktore.
- Stroj a traktor sú zaistené proti samovoľnému pohybu.
- Kryt je vyklopený nahor.

Na demontáž a montáž určitých dielov na stroji je ako nástroj potrebné použiť nastavovaciu páku. Nachádza sa vpredu na stroji.



Obr. 35: Poloha nastavovacej páky

[1] Nastavovacia páka (smer jazdy vľavo, miesto na uloženie hadíc)

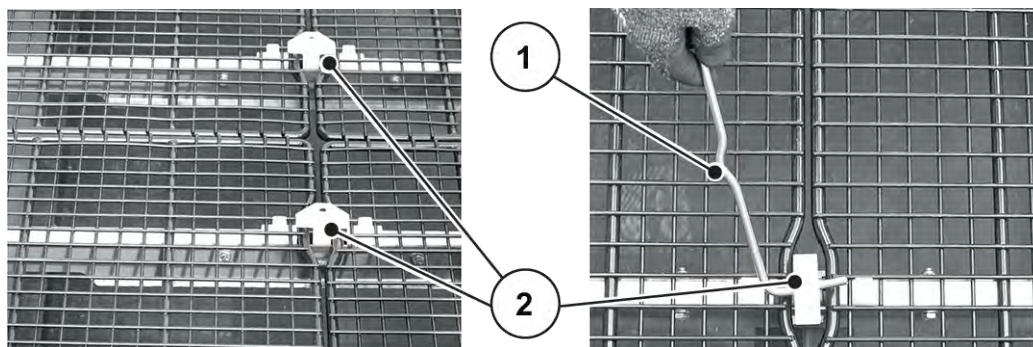
6.7.2 Demontáž plniaceho sita

■ UNIVERSAL-PowerPack

Ak na rozmetávanie používate univerzálne rozmetadlo UNIVERSAL-PowerPack, tak odmontujte plniace sito. Tým predídete tvorbe premostení hnojivom alebo vápnom v zásobníku.

Predpoklady:

- Do výšky okraja zásobníka pomocou vysokozdvižného vozíka umiestnite prázdnu paletu.
- Vysokozdvižný vozík zaistíte proti samovoľnému pohybu.
- Všetky časti plniaceho sito bezpečne umiestnite na paletu.



Obr. 36: Odistenie držiakov

[1] Nastavovacia páka

[2] Zaistenie podložiek sita

- ▶ Všetky 4 podložky sita odistíte pomocou nastavovacej páky.

Časti plniaceho sita sú voľné.

- ▶ Odoberte časti plniaceho sita a umiestnite ich na paletu.
- ▶ Odoberte podložky sita a umiestnite ich na paletu.
- ▶ Paletu odložte bokom a bezpečne ju uskladnite.

Plniace sito je odmontované.

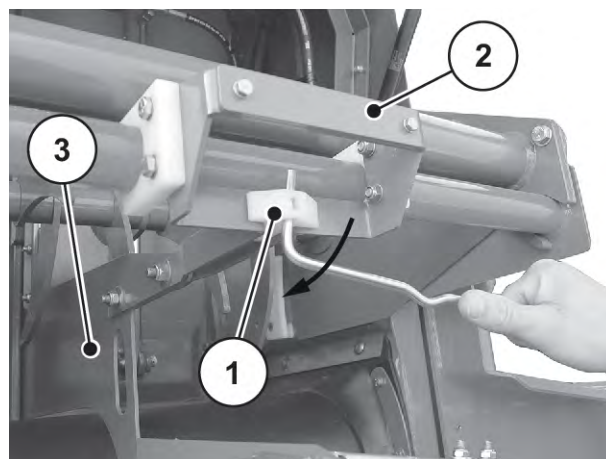
6.7.3 Demontáž oddeľovacieho plechu

■ **UNIVERSAL-PowerPack**



Oddeľovací plech **nie je** vhodný pre distribúciu suchého organického hnojiva a vápna a je nutné ho odmontovať.

- ▶ Pomocou nastavovacej páky otočte plastové zaistenie [1] o 90 stupňov.
Oddeľovací plech [3] je odistený.
- ▶ Uchopením za rukoväť [3] vytiahnite oddeľovací plech z vedenia.



Obr. 37: Demontáž oddeľovacieho plechu

- ▶ Oddeľovací plech mierne vychýľte do strany a pomedzi držiak a zásobník rozmetadla ho vytiahnite.

Oddeľovací plech je odmontovaný.

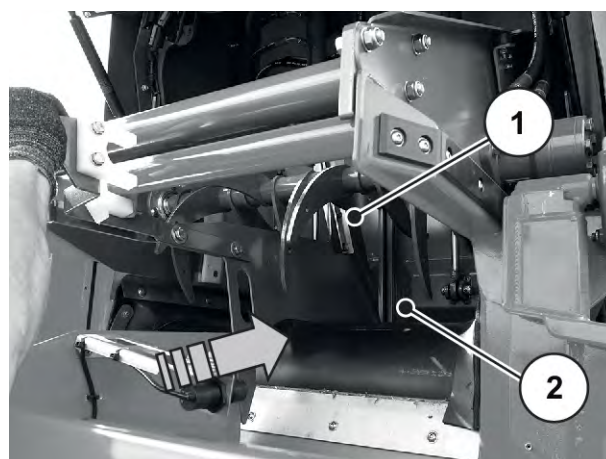
6.7.4 Montáž oddeľovacieho plechu

■ **AXIS-PowerPack**

Oddeľovací plech je namontovaný z výroby a slúži na rovnomernú distribúciu hnojiva do oboch častí zásobníka rozmetadla AXIS-PowerPack.

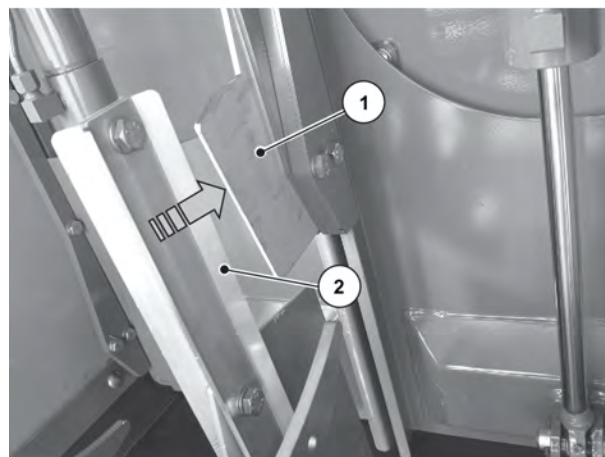
Ak pravidelne vymieňate rozmetadlo, tak na výpusť stroja pred namontovaním rozmetadla AXIS-PowerPack znovu namontujte **oddeľovací plech a plniace sito** (6.7.5 Montáž plniaceho sita).

- ▶ Oddeľovací plech [1] vodorovne namontujte medzi držiak a zásobník rozmetadla [2].
- ▶ Oddeľovací plech umiestnite do zvislej polohy.



Obr. 38: Montáž oddeľovacieho plechu

- ▶ Oddeľovací plech zasunúť dovnútra tak, aby bolo plechové vedenie zasunuté do vodiaceho uchytenia na oddeľovacom plechu.

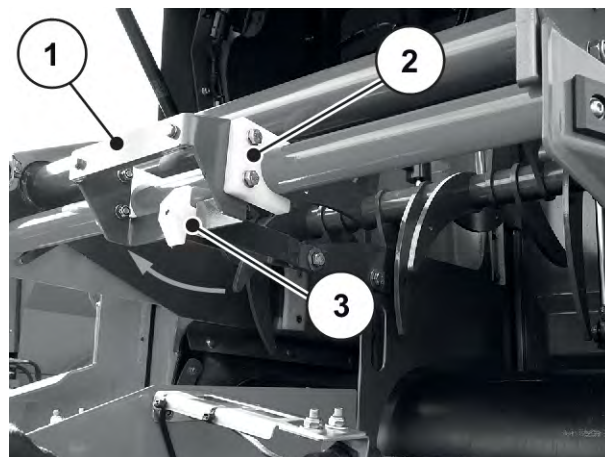


Obr. 39: Zasunutie oddeľovacieho plechu do vedenia

[1] Plechové vedenie [2] Vodiace uchytenie

- ▶ Pomocou rukoväte [1] nasuňte vidlicu [2] na rúru kruhového prierezu.
- ▶ Pomocou nastavovacej páky otočte zaistenie [3] o 90 stupňov.

Oddeľovací plech je namontovaný.



Obr. 40: Zaistenie oddeľovacieho plechu

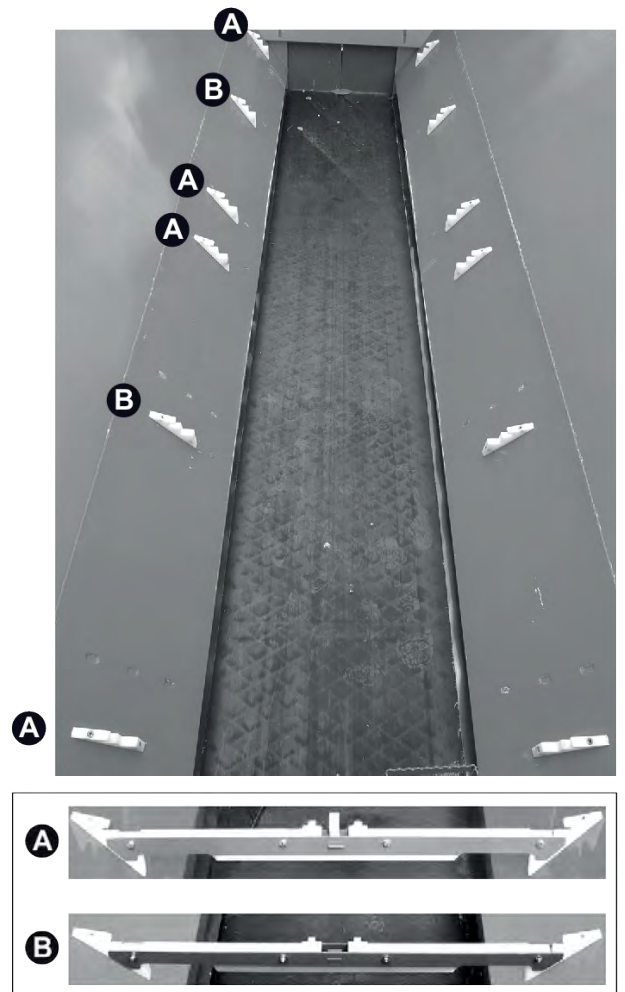
6.7.5 Montáž plniaceho sita

■ **AXIS-PowerPack**

Pred montážou rozmetadla AXIS-PowerPack namontujte plniace sito. Pomocou neho zabránite poruchám pri rozmetávaní spôsobeným hrudami v rozmetávanom materiáli, väčšími kameňmi alebo inými veľkými materiálmi (preosiatie).

- ▶ Na pozíciách [A] namontujte podložky sita (4 kusy) so zaistením.
- ▶ Na pozíciách [B] namontujte podložky sita (2 kusy) s polohovacími dielmi.

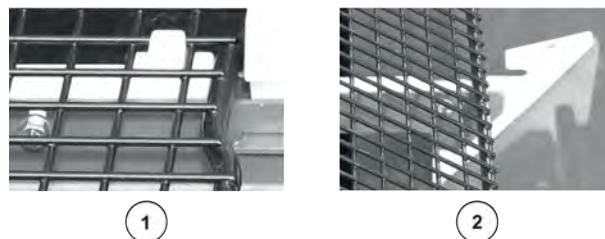
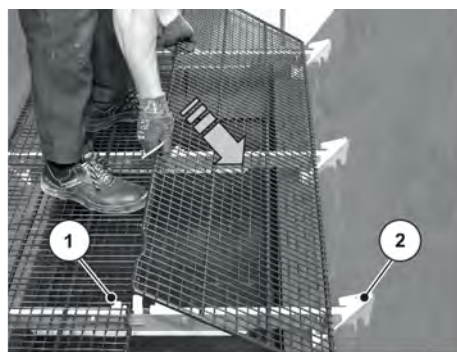
6 držiakov sa vo vodorovnej a zafixovanej polohe nachádza v zásobníku.



Obr. 41: Inštalácia držiakov plniaceho sita

- | | |
|--------------------------------|---|
| [A] Podložka sita so zaistením | [B] Podložka sita s polohovacími dielmi |
|--------------------------------|---|

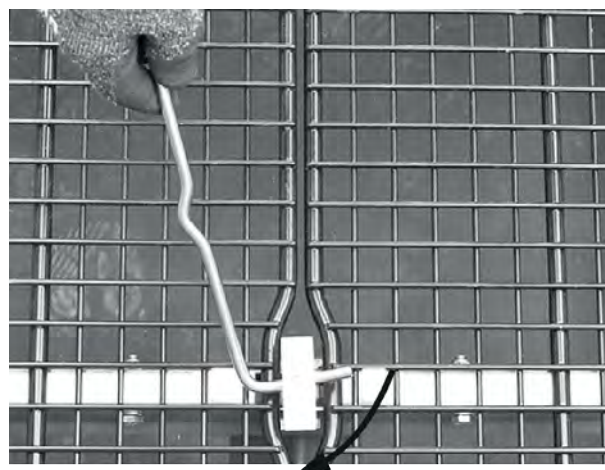
- ▶ Časť plniaceho síta umiestnite na podložky síta a zasuňte ich do plastového háku [2].
Polohovacie diely [1] presne zapadnú do plniaceho síta.
- ▶ Rovnako namontujte všetky diely (celkovo 4).



Obr. 42: Montáž plniaceho síta

[1] Polohovací diel [2] Plastový hák

- ▶ Pomocou nastavovacej páky otočte zaistenia o 90°.



Obr. 43: Zaistenie plniaceho síta

[1] Nastavovacia páka [2] Zaistenia

- ▶ Skontrolujte, či sú všetky časti plniaceho sita správne upevnené.

Plniace sito je namontované.



Obr. 44: Plniace sito v zásobníku

6.7.6 Montáž rozmetadla

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Ohrozenie života v dôsledku nepozornosti alebo nesprávnej obsluhy

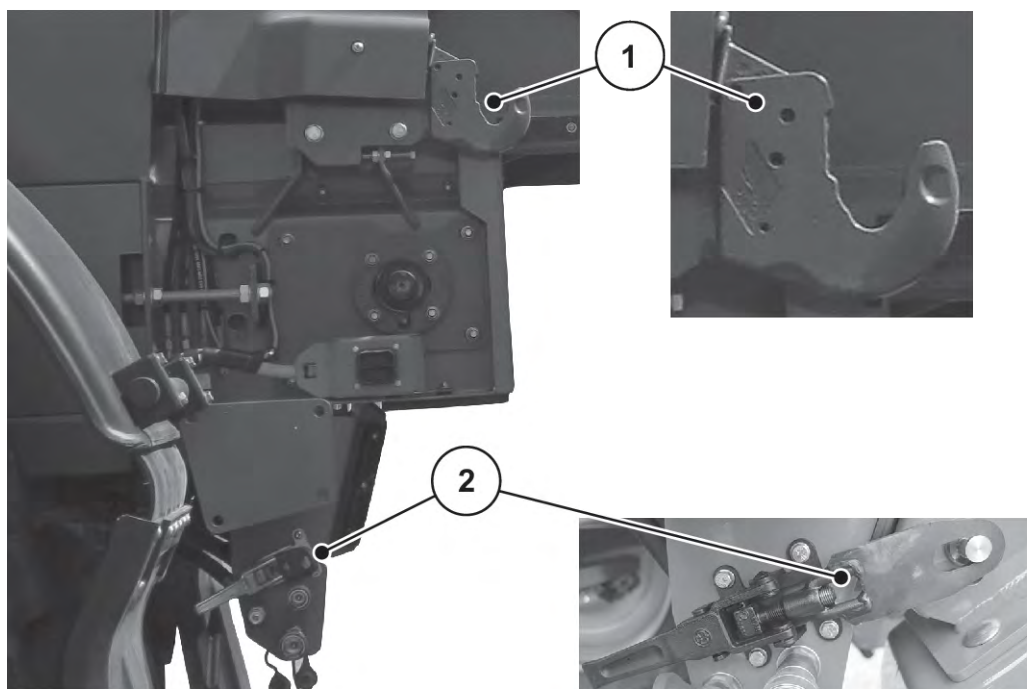
Osoby, ktoré sa počas príjazdu traktora k stroju alebo ovládania hydrauliky zdržiavajú medzi traktorom a strojom, sa nachádzajú v ohrození života.

Pri nepozornosti alebo nesprávnej obsluhu sa môže traktor zabrzdiť príliš neskoro alebo vôbec.

- ▶ V nebezpečnej oblasti medzi traktorom a strojom sa nesmú nachádzať žiadne osoby.

Predpoklady:

- Kryt je otvorený.
- Záchytné háky a rýchlopínače sú na každej strane stroja v otvorenom stave.



Obr. 45: Prípojky AXENT 100.1

[1] Záchytný hák

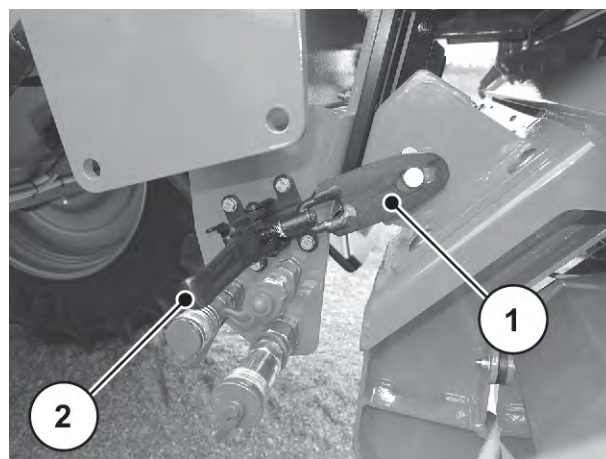
[2] Dolný rýchlopínač

- ▶ Rozmetadlo umiestnite na paletu.
- ▶ Rozmetadlo a paletu nadvihnite pomocou vysokozdvížneho vozíka.
- ▶ Priblížte sa zdvíhacím vozíkom k stroju.
- ▶ Rozmetadlo zaveste na horný záchytný hák.
- ▶ Skontrolujte, či je rozmetadlo bezpečne zavesené na háku.
- ▶ Odvezte zdvíhací vozík.
- ▶ Zatvorte záchytný hák.



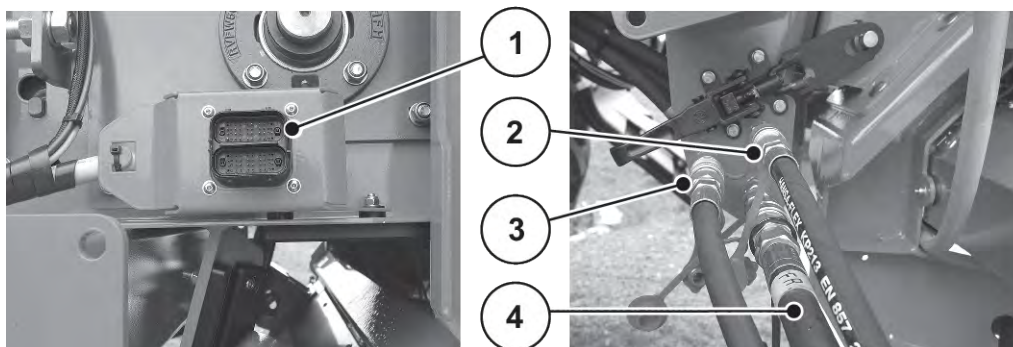
Obr. 46: Priblíženie zdvíhacieho vozíka

- ▶ Na každej strane zaveďte dolný čap rozmetadla do pozdĺžneho otvoru rýchlopínača [1].
- ▶ Pomocou rukoväte [2] pevne upnite rýchlopínač.
- ▶ **Skontrolujte pevné uchytenie stroja.**



Obr. 47: Zaistenie rozmetadla zdola

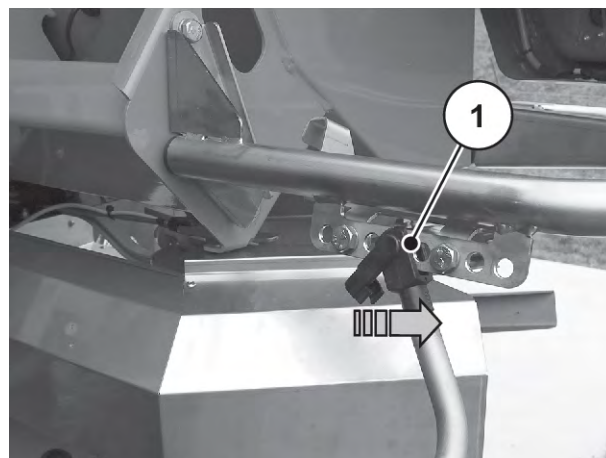
6.7.7 Pripojenie vedení



Obr. 48: Pripojenia

- | | |
|--|---|
| [1] Prípojka elektrických vedení rozmetadla | [3] Hydraulické vedenie pohonu rozmetávacích diskov vľavo |
| [2] Hydraulické vedenie pohonu rozmetávacích diskov vpravo | [4] Voľný spätný tok |

- ▶ Pripojte elektrické a hydraulické vedenia.
- ▶ Predĺženie blatníka [1] zaveste na kovovú sponu na odrazovom blatníku a upevnite ho.



Obr. 49: Upevnenie predĺženia blatníka

6.8 Prestavba rozmetadla

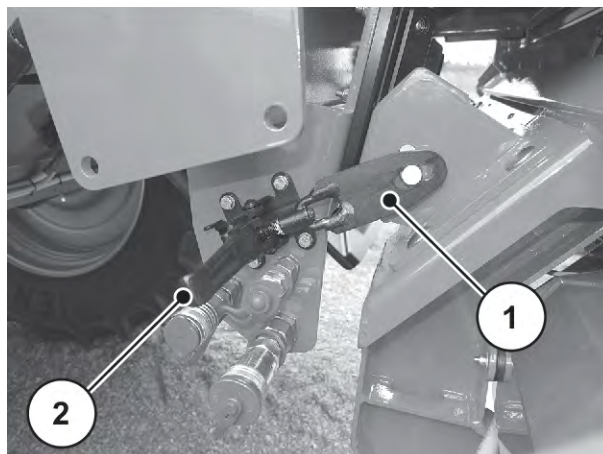
Demontáž rozmetadla sa vykonáva v opačnom poradí krokov ako jeho montáž.

- Kryt je otvorený.
- Predĺženia blatníka sú zvesené z odrazového oblúka.
- Elektrické a hydraulické vedenia sú odpojené od prípojok AXENT.

► Pomocou rukoväte [2] uvoľnite rýchlopínač [1].

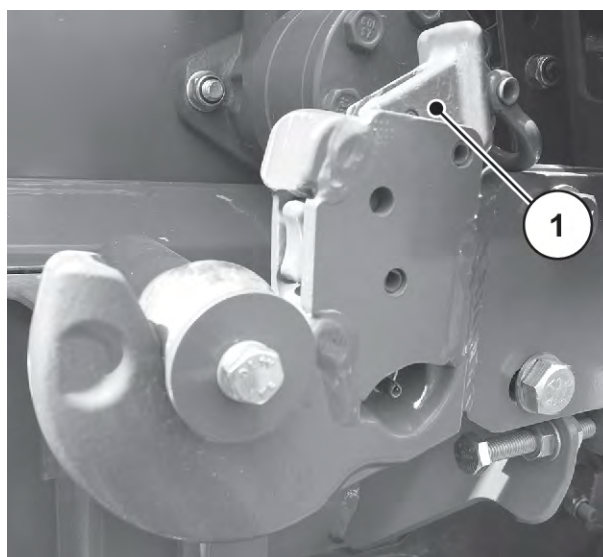
► Rýchlopínač potiahnite smerom k sebe.

Dolný čap rozmetadla je voľný.



Obr. 50: Odistenie rozmetadla dole

► Na každej strane otvorte zaistenie [1] horných záchytných hákov.



Obr. 51: Uvoľnenie prípojok

- Vysokozdvížny vozík s paletou presuňte pod rozmetadlo.
- Rozmetadlo nadvihnite tak, aby došlo k sprístupneniu prípojok.
- Vysokozdvížny vozík presuňte preč a rozmetadlo na paletu zložte na vhodnom skladovacom mieste.

Pred namontovaním iného rozmetadla sú v závislosti od typu rozmetadla potrebné montážne, resp. demontážne kroky.

Dbajte na nasledujúce odseky.

- Pri prestavbe na rozmetadlo hnojív AXIS-PowerPack:
 - 6.7.4 Montáž oddeľovacieho plechu
 - 6.7.5 Montáž plniaceho síta
 - Pri prestavbe na univerzálne rozmetadlo UNIVERSAL-PowerPack:
 - 6.7.2 Demontáž plniaceho síta
 - 6.7.3 Demontáž oddeľovacieho plechu
- V súlade s popisom uvedeným v kapitolách 6.7.6 Montáž rozmetadla a 6.7.7 Pripojenie vedení namontujte rozmetadlo.

6.9 Naplnenie stroja

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo spôsobené preklopením alebo odsunutím

Nezaistený stroj sa môže pri plnení preklopiť alebo odsunúť, a tak spôsobiť najväznejšie osobné a vecné škody.

- Stroj plňte len na rovnom a pevnom podklade.
- Uistite sa, že je stroj pred plnením pripojený na traktore.
- Uistite sa, že parkovacia brzda je zatiahnutá.

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo vyplývajúce z nepovolenej celkovej hmotnosti

Prekročenie povolenej celkovej hmotnosti môže viesť k zlomeniu počas prevádzky a negatívne ovplyvňuje prevádzkovú bezpečnosť a bezpečnosť vozidla (stroj a traktor) v premávke.

Hrozí nebezpečenstvo vzniku veľmi vážnych zranení, ako aj vecných škôd a poškodení životného prostredia.

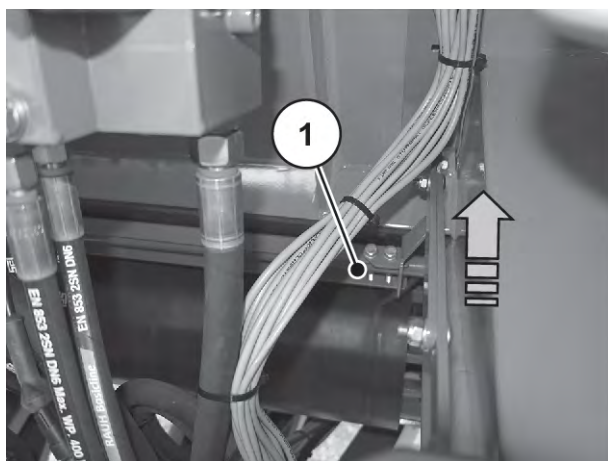
- Bezpodmienečne dodržiavajte údaje uvedené v kapitole 4.3 *Technické špecifikácie*.
- Pred plnením vždy overte, aké množstvo je možné naložiť.
- Dodržiavajte povolenú celkovú hmotnosť.



Pred naplňaním sa uistite, že posúvač predbežného dávkovania a čistiaca klapka sú zatvorené.



Obr. 52: Posúvač predbežného dávkovania v zatvorenej polohe



Obr. 53: Čistiaca klapka v zatvorenej polohe, vpredu v smere jazdy

Predpoklady:

- Hydraulika je zapnutá.

- ▶ Hydraulicky otvorte kryciu plachtu na stroji.
- ▶ Rovnomerne naplňte stroj. Použite na to lopatkový nakladač alebo závitkový dopravník.
- ▶ Vizualne kontrolujte výšku naplnenia zásobníka.
- ▶ Po ukončení plnenia znovu zatvorte kryciu plachtu.

Stroj je naplnený.

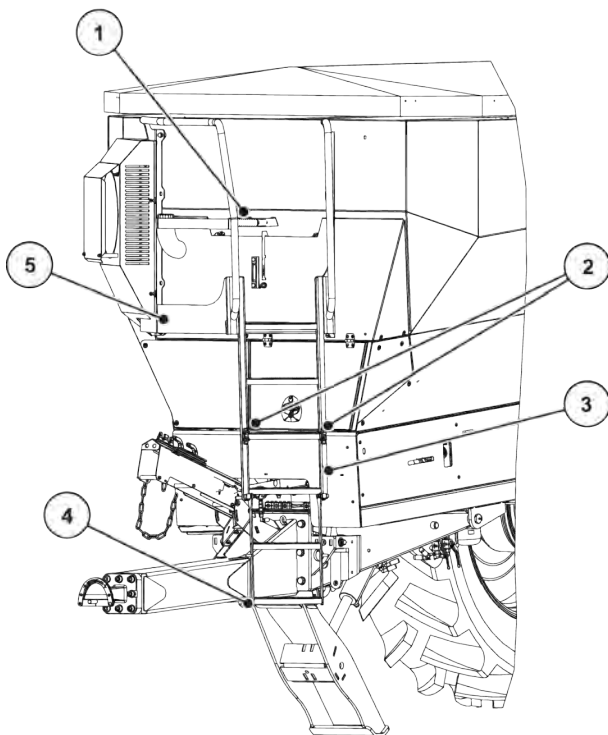
6.10 Kontrola naplnenia

! VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pádu z platformy

Platforma sa nachádza viac ako 1,50 m nad zemou. Hrozí riziko pádu na strane rebríka. Môže dôjsť k ťažkým zraneniam.

- ▶ Na platforme sa pohybujte opatrne.
- ▶ Platformu udržiavajte vždy čistú.

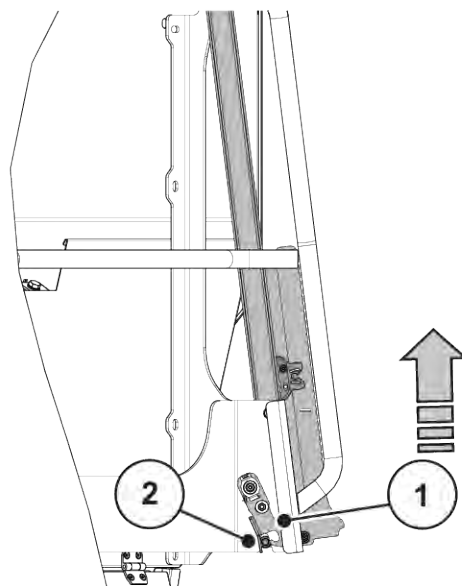


Obr. 54: Kontrola stavu naplnenia

- | | |
|--|--|
| [1] Schodík (používajte len na údržbové práce v zásobníku) | [4] Západkový čap sklopných nástupných schodíkov |
| [2] Západkový uzáver | [5] Plošina |
| [3] Posuvné nástupné schodíky | |

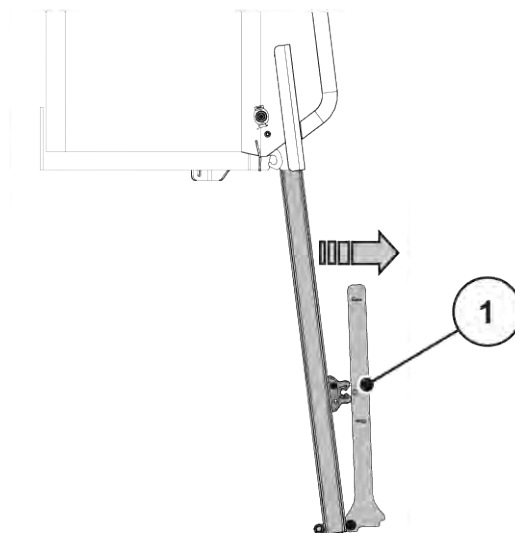
■ **Obsluha rebríka**

- ▶ Posuvný rebrík potlačte nahor a hák [1] zatlačte rukou dopredu, kým nebude čap [2] uvoľnený.



Obr. 55: Spustenie hornej časti rebríka nadol

- ▶ Posuvný rebrík pomaly spustíte nadol.
- ▶ Sklápatelný rebrík ťahajte, kým sa čapy sklapiet [1] neodistia.
- ▶ Sklopte rebrík nadol.



Obr. 56: Vyklopenie dolnej časti rebríka

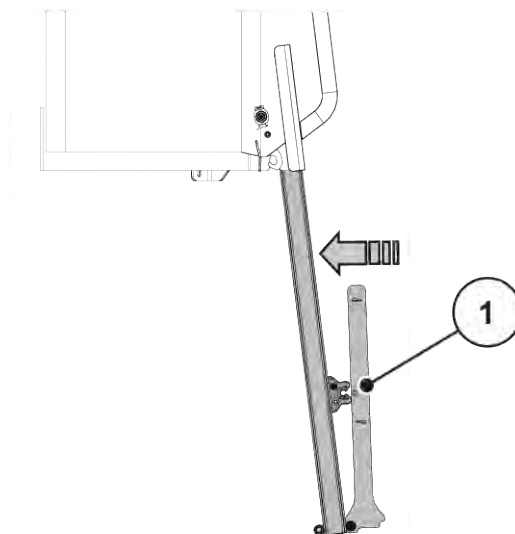


Na rebrík vystupujte, len ak sú splnené nasledovné predpoklady:

- Rebrík bol spustený až do najnižšej pozície.
- Sklápatelné schodíky sú sklopené nadol.

■ **Zaklapnutie rebríka do prepravnej polohy**

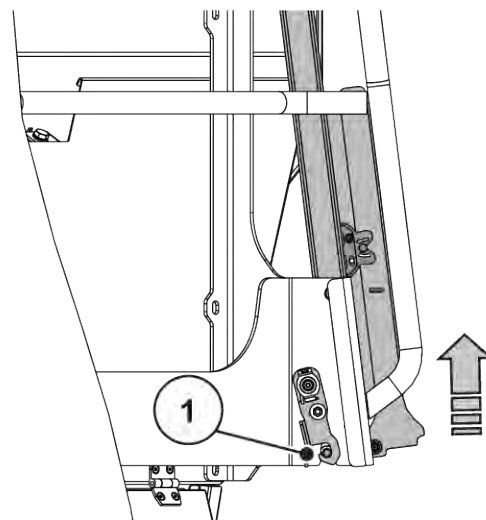
- ▶ Vyklopte dolnú časť rebríka nahor.
- ▶ Čapy sklapiiek [1] nechajte zapadnúť do drážky sklapiiek.



Obr. 57: Sklopenie rebríka nahor

- ▶ Posuvný rebrík posúvajte rukou po koľajničke nahor, kým [1] nezapadne do háku.

Rebrík je zaistený.



Obr. 58: Zaistenie posuvnej časti

6.11 Kamera na monitorovanie zadného priestoru

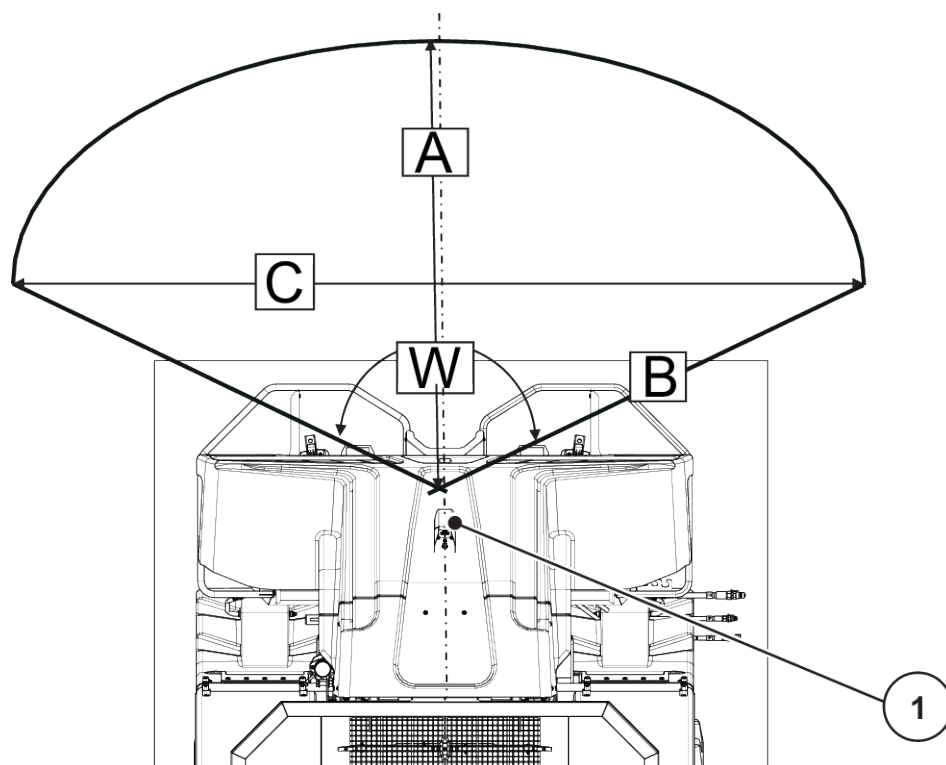
Kamera pre zadný priestor vám ponúka pohľad na oblasť nachádzajúcu sa za strojom.

Prostredníctvom terminálu ISOBUS skontrolujte správnosť nastavenia kamery.



Na obraze z kamery pre zadný priestor musí byť v dolnej tretine vidieť odrazový oblúk.

Ak to tak nie je, tak upravte oblasť záberu. Na tento účel budete potrebovať pomoc druhej osoby, ktorá bude v kabíne traktora na termináli ISOBUS pozorovať aktuálny obraz z kamery.



Obr. 59:

[A] Dohľad smerom dozadu: cca 7 m

[W] Zorný uhol: 120°

[B] Polomer: 5,80 m

[1] Kamera pre zadný priestor

[C] Priemer zorného poľa smerom doprava a doľava: 10 m



Obr. 60: Snímka obrazovky kamery pre zadný priestor

7 Rozmetávacia prevádzka

7.1 Všeobecné pokyny



Dbajte na to, že životnosť stroja výrazne závisí od vášho spôsobu jazdenia.

- ▶ Presne dodržiavajte nastavenia stroja. I nepatrné nesprávne nastavenie môže podstatne ovplyvniť obraz rozmetávania.
- ▶ Pred každým použitím, ako aj počas prevádzky skontrolujte, či váš stroj správne funguje a či presne dosahuje požadovaný rozmetávací výkon (vykonajte skúšku otáčania).
- ▶ Na nerovných podkladoch znížte rýchlosť.
- ▶ Pri jazde po nerovnom, mäkkom podklade (napr. pri práci na poli, jazde cez obrubníky) buďte veľmi opatrní.
- ▶ Po úvratí jazdite opatrne.
- ▶ Pri jazde dolu alebo hore kopcom, ako aj pri priečnej jazde po svahu sa vyhnite prudkým a dlhým zmenám smeru jazdy.
 - ▷ V dôsledku zmeny polohy ťažiska hrozí riziko prevrátenia.

Vďaka modernej technike a konštrukcii našich strojov a vďaka rozsiahlym a neustálym testom na našom vlastnom zariadení na skúšanie rozmetávacích hnojív bol vytvorený predpoklad pre bezchybný obraz rozmetávania.

Napriek tomu, že naše stroje boli vyrobené s maximálnou starostlivosťou, nie je možné ani pri používaní stroja na určený účel vylúčiť odchýlky v rozmetávaní alebo prípadné poruchy.

Ich príčiny môžu byť nasledovné:

- Zmeny fyzikálnych vlastností hnojiva, resp. vápna (napr. rozdielna zrnitosť, rozdielna hustota, tvar zrn a povrch, morenie, konzervovanie, vlhkosť)
- Zvýšené opotrebenie spôsobené mimoriadne tvrdými druhmi hnojiva (napr. liadok amónny s vápencom, kieserit)
- Vytváranie hrudiek a vlhké hnojivo, resp. vápno
- Odviate vetrom: pri príliš vysokých rýchlostiach vetra prerušte rozmetávanie.
- Upchatia alebo tvorba premostení (napr. cudzími telesami, zvyškami vriec, vlhkým hnojivom...)
- Nerovnosti terénu
- Opatrebovanie dielov podliehajúcich opotrebeniu
- Poškodenie vonkajšími vplyvmi
- Nedostatočné čistenie a ošetrovanie proti korózii
- Nesprávne otáčky pohonu a rýchlosti jazdy
- Vynechanie skúšobného rozmetávania
- Nesprávne nastavenie stroja

Rozmetadlo

- ▶ V spojení s rozmetadlom hnojív AXIS-PowerPack **VŽDY používejte plniace sito**, aby sa zabránilo upchatiu, napr. cudzími telesami alebo hrudami hnojiva.
- ▶ V spojení s univerzálnym rozmetadlom UNIVERSAL-PowerPack **VŽDY odmontujte vstupné sito**, aby sa zabránilo vytváraniu premostení.

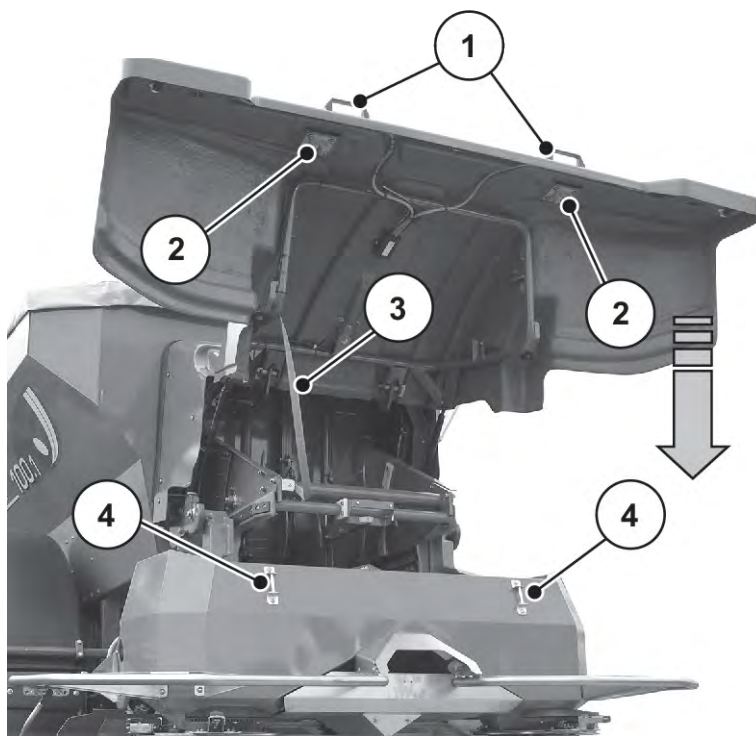
Nárok na náhradu škôd, ku ktorým nedošlo priamo na stroji, je vylúčený.

K tomu patrí aj vylúčenie záruky za následné škody vyplývajúce z chýb pri rozmetávaní.

7.2 Zatvorenie krytu

Kryt predstavuje dôležité ochranné zariadenie pre bezpečnú prevádzku stroja. Pozrite si časť 3.10.2 *Funkcia ochranných zariadení*. Pri otvorenom kryte nie je možné vykonávať prekladanie.

Kryt je vybavený bezpečnostným spínačom. Bezpečnostný spínač hlási riadeniu robota otvorenú, resp. zatvorenú polohu krytu. Keď je kryt otvorený, tak sa zastavia všetky spotrebiče ovládané riadením stroja (dopravný pás, posúvač predbežného dávkovania, prečesávací valec, krycia plachta, rozmetávacie disky).



Obr. 61: Konštrukčné diely krytu

[1] Rukoväť

[2] Plastové spony

[3] Ťahadlo

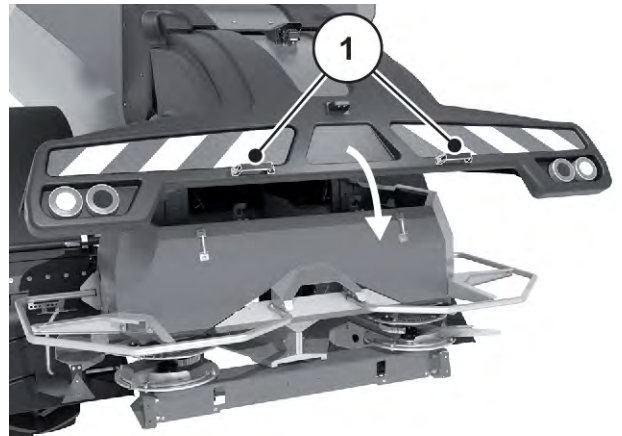
[4] Čapy

- ▶ Ťahadlo uchopte rukou a potiahnite ho.
Kryt sa zatvára smerom nadol.



Obr. 62: Potiahnutie ťahadla

- ▶ Kryt uchopte za rukoväť [1] a pomaly ho spustíte smerom nadol.



Obr. 63: Zatvorenie krytu

- ▶ Kryt pomocou rukovätí [1] pritlačte na rozmetadlo tak, aby došlo k zaisteniu plastových spôn.
 - ▷ Bezpečnostný spínač je aktivovaný.

Stroj je pripravený na prevádzku.



V doplňujúcom návode AXENT ISOBUS sú uvedené doplňujúce informácie o riadení stroja a indikácii polohy krytov.

7.3 Nastavenie rýchlosti dopravného pásu

Dopravný pás sa spúšťa a zastavuje automaticky. Prostredníctvom ovládania stroja môžete na obrazovke skontrolovať stav dopravného pásu.



Elektronické ovládanie dopravného pásu je opísané v samostatnom doplňujúcom návode na obsluhu elektronického ovládania stroja. Tento doplňujúci návod je súčasťou ovládania stroja AXENT ISOBUS.



Ak je počet otáčok dopravného pásu v porovnaní s nastaveným rozmetávaným množstvom rozmetadla príliš nízky, nedôjde k hláseniu o stave naplnenia zásobníka rozmetadla. To môže viesť k chybe v rozmetávaní alebo nedostatočnému hnojeniu plôch určených na hnojenie, pretože môže dôjsť k rozmetávaniu naprázdno.

- Zvýšte rýchlosť dopravného pásu.

7.4 Rozmetávanie hnojiva

■ *AXIS-PowerPack*

7.4.1 Priebeh rozmetávania

K používaniu stroja v súlade s jeho účelom patrí aj dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok prevádzky, údržby a servisu. V rámci **rozmetávacej prevádzky** je preto vždy nutné vykonávať aj činnosti zamerané na **prípravu a čistenie/údržbu**.

- Rozmetávanie vykonajte podľa nižšie uvedeného postupu.

Príprava

- ▶ Stroj pripojte k traktoru, *Kapitola 6.6 - Namontujte stroj na traktor - Strana 51.*
- ▶ Namontujte plniace sito, *Kapitola 6.7.5 - Montáž plniaceho sita - Strana 64*
- ▶ Namontujte oddeľovací plech, *Kapitola 6.7.4 - Montáž oddeľovacieho plechu - Strana 63*
- ▶ Rozmetadlo hnojív namontujte na stroj, *Kapitola 6.8 - Prestavba rozmetadla - Strana 70.*
- ▶ Zatvorte posúvač predbežného dávkovania.
- ▶ Nasypte hnojivo, *Kapitola 6.9 - Naplnenie stroja - Strana 71.*
- ▶ Vykonajte nastavenia stroja (pracovná šírka, rozmetávané množstvo atď.).
 - ▷ Pozrite si návod na obsluhu riadenia stroja

Rozmetávanie

- ▶ Jazda na miesto rozmetávania
- ▶ Zapnite vývodový hriadeľ.
- ▶ Otvorte posúvač predbežného dávkovania a začnite rozmetávaciu jazdu.
 - ▷ Pozrite si návod na obsluhu riadenia stroja
- ▶ Spustite rozmetávanie.
- ▶ Ukončíte rozmetávaciu jazdu a zatvorte posúvač predbežného dávkovania.
- ▶ Vypnite vývodový hriadeľ.

Čistenie/údržba

- ▶ Vyprázdňte zvyškové množstvo.
- ▶ Odstavte stroj, *Kapitola 7.7 - Odstavenie a odpojenie stroja - Strana 97.*
- ▶ Stroj vyčistite a vykonajte údržbu, *Kapitola 9 - Ošetrovanie a údržba - Strana 103.*

7.4.2 Pokyny k tabuľke rozmetávania

Hodnoty v tabuľke rozmetávania boli určené pomocou skúšobného zariadenia výrobcu.

Hnojivo používané na tento účel bolo zaobstarané od príslušného výrobcu alebo predajcu. Zo skúseností vieme, že hnojivo, ktoré máte k dispozícii, môže aj pri identickom označení z dôvodu spôsobu skladovania, prepravy atď. vykazovať iné vlastnosti týkajúce sa rozmetávania.

V dôsledku toho sa môže stať, že aj pri použití nastavení stroja uvedených v tabuľke rozmetávania môžete dosiahnuť odlišné rozmetávané množstvo a menej efektívne rozptýlenie hnojiva.

Dodržiavajte preto nasledujúce pokyny:

- Pomocou skúšobného rozmetávania bezpodmienečne skontrolujte skutočne aplikované rozmetávané množstvo.
- Pomocou kontrolnej súpravy Praxis (4.4.3.2 *Kontrolná súprava Praxis (PPS 5)* špeciálne vybavenie) skontrolujte distribúciu hnojiva na pracovnú šírku.
- Používajte len hnojivá, ktoré sú uvedené v tabuľke rozmetávania.
- Informujte nás v prípade, ak nejaký druh hnojiva v tabuľke rozmetávania chýba.
- Presne dodržiavajte nastavovacie hodnoty. Aj pri minimálnej odchýlke od daného nastavenia môže dôjsť k výraznému rozdielu v obraze rozmetávania.

Pri používaní močoviny dbajte najmä nasledujúce body:

- Z dôvodu importovania hnojiva je na trhu dostupná močovina v rozličných kvalitách a zrnitostiach. V dôsledku toho môžu byť potrebné iné nastavenia rozmetadla.
- Močovina je v porovnaní s inými hnojivami menej odolná voči fúkajúcemu vetru a má aj vyššiu absorpciu vlhkosti.



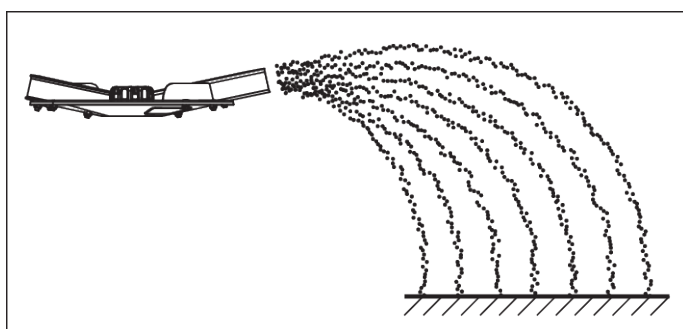
Za správne nastavenia rozmetadla podľa skutočne použitého hnojiva je zodpovedný personál obsluhy stroja.

Výrobca stroja výslovne upozorňuje na to, že neručí za škody vyplývajúce z chýb rozmetávania.

7.4.3 Nastavenie stroja prostredníctvom terminálu ISOBUS

Vykonajte potrebné nastavenia pre vynášanie hnojiva prostredníctvom terminálu ISOBUS.

■ Príklad poľného rozmetávania pri normálnom hnojení



Obr. 64: Poľné rozmetávanie pri normálnom hnojení

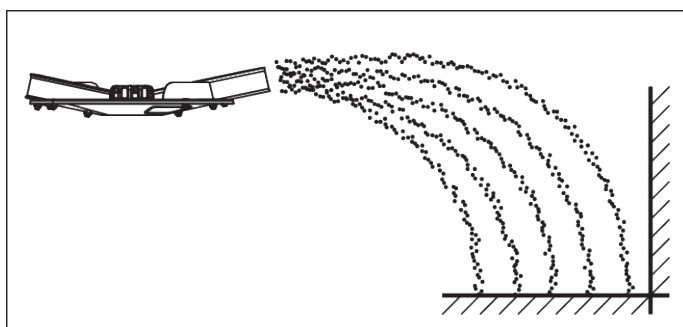
Počas poľného rozmetávania pri normálnom hnojení vzniká symetrický obraz rozmetávania. Pri správnom nastavení rozmetadla (pozrite si údaje v tabuľke rozmetávania) je hnojivo distribuované rovnomerne.

► Hodnoty získajte z tabuľky rozmetávania a zadajte ich v menu Nastav. hnojiva:

- ▷ Rozmetávané množstvo
- ▷ Pracovná šírka
- ▷ Bod dávkovania
- ▷ Normálne otáčky

► Dodržiavajte pokyny z doplnujúceho návodu AXENT ISOBUS.

■ Príklad hraničného rozmetávania pri normálnom hnojení:



Obr. 65: Hraničné rozmetávanie pri normálnom hnojení

Počas hraničného rozmetávania pri normálnom hnojení sa nedostane žiadne hnojivo za hranicu poľa. V takom prípade je potrebné počítať s nedostatočným nahnojením na hranici poľa.

- ▶ Hodnoty získajte z tabuľky rozmetávania a zadajte ich v menu Nastav. hnojiva:
 - ▷ Rozmetávané množstvo
 - ▷ Pracovná šírka
 - ▷ Bod dávkovania
 - ▷ Spôsob hraničného rozmetávania: Zvoľte Hranica.
 - ▷ Množstvo (%)



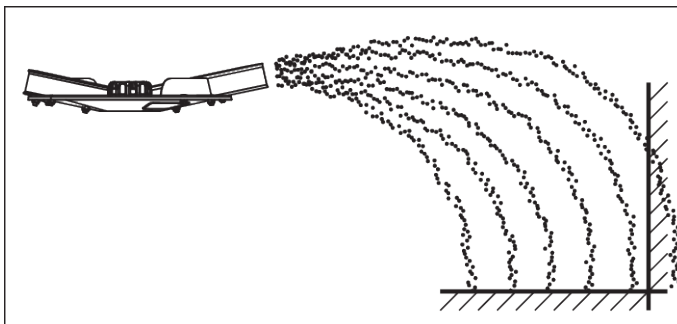
Zobrazenie na obrazovke sa môže líšiť v závislosti od nakonfigurovanej verzie softvéru.

- Dodržiavajte doplňujúci návod ovládania stroja AXENT ISOBUS.



- ▶ V hlavnom menu aktivujte funkciu hraničného rozmetávania.
Nastavenia prevezmite z menu Nastav. hnojiva.
Aktuálne nastavený režim sa zobrazí v hornej časti obrazovky.
- ▶ Dodržiavajte pokyny z doplňujúceho návodu AXENT ISOBUS.

■ **Príklad okrajového rozmetávania pri normálnom hnojení:**



Obr. 66: Okrajové rozmetávanie pri normálnom hnojení

Okrajové rozmetávanie pri normálnom hnojení využíva distribúciu hnojiva, pri ktorej menšie množstvo hnojiva prenikne aj za hranicu poľa. Výsledkom je len mierne nedostatočné nahnojenie na hranici poľa.

- ▶ Hodnoty získajte z tabuľky rozmetávania a zadajte ich v menu Nastav. hnojiva:
 - ▷ Rozmetávané množstvo
 - ▷ Pracovná šírka
 - ▷ Bod dávkovania
 - ▷ Spôsob hraničného rozmetávania: Zvoľte Okraj.
 - ▷ Množstvo (%)



Zobrazenie na obrazovke sa môže líšiť v závislosti od nakonfigurovanej verzie softvéru.

- Dodržiavajte doplňujúci návod ovládania stroja AXENT ISOBUS.



- ▶ V hlavnom menu aktivujte funkciu okrajového rozmetávania.
Nastavenia prevezmite z menu Nastav. hnojiva.
Aktuálne nastavený režim sa zobrazí v hornej časti obrazovky.
- ▶ Dodržiavajte pokyny z doplňujúceho návodu AXENT ISOBUS.

7.4.4 Nastavenie pracovnej šírky

■ Výber správneho rozmetávacieho disku

Na dosiahnutie požadovanej pracovnej šírky sú k dispozícii rozličné rozmetávacie disky podľa typu hnojiva a stroja.

| Typ rozmetávacieho disku | Pracovná šírka |
|--------------------------|----------------|
| S4 | 20 m – 28 m |
| S6 | 27 m – 33 m |
| S8 | 32 m – 36 m |
| S10 | 32 m – 48 m |
| S12 | 36 m – 45 m |

Na každom rozmetávacom disku sa nachádzajú dve odlišné, pevne montované rozmetávacie lopatky. Rozmetávacie lopatky sú príslušne označené podľa daného typu.

! VAROVANIE!

Nebezpečenstvo vzniku poranení spôsobených rotujúcimi rozmetávacími diskami

Vrhacie zariadenie (rozmetávacie disky, rozmetávacie lopatky) môže zachytiť a vtiahnuť časti tela alebo predmety. Pri kontakte s vrhacím zariadením môže dôjsť k prerezaniu, pomliaždeniu alebo odrezaniu končatín.

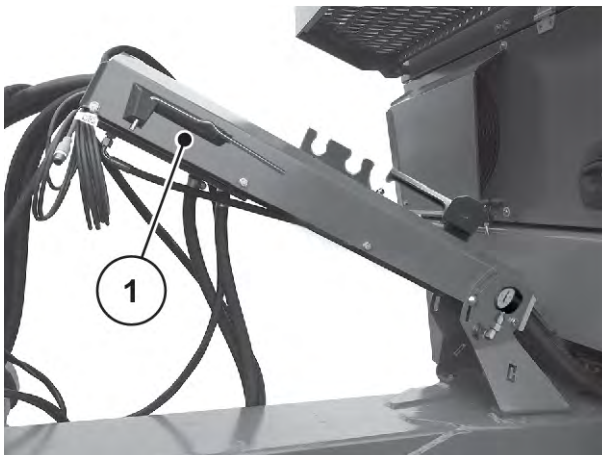
- ▶ Bezpodmienečne dodržiavajte maximálnu povolenú montážnu výšku vpredu (P) a vzadu (Z).
- ▶ V nebezpečnej oblasti stroja sa nesmú nachádzať žiadne osoby.
- ▶ Nikdy nedemontujte odrazový oblúk namontovaný na zásobníku.

| Typ rozmetávacieho disku | Disk vľavo | Disk vpravo |
|--------------------------|----------------------|----------------------|
| S4 | S4-L-200 S4-L-270 | S4-R-200 S4-R-270 |

| Typ rozmetávacieho disku | Disk vľavo | Disk vpravo |
|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| S4 VxR | S4-L-200 VxR S4-L-270 VxR | S4-R-200 VxR S4-R-270VxR |
| S6 VxR plus (s povrchovou vrstvou) | S6-L-255 VxR S6-L-360 VxR | S6-R-255 VxR S6-R-360 VxR |
| S8 VxR plus (s povrchovou vrstvou) | S8-L-390 VxR S8-L-380 VxR | S8-R-390 VxR S8-R-380 VxR |
| S10 VxR plus (s povrchovou vrstvou) | S10-L-340 VxR S10/S12-L-480 VxR | S10-R-340 VxR S10/S12-R-480 VxR |
| S12 VxR plus (s povrchovou úpravou) | S12-L-360 VxR S12-L-480 VxR | S12-R-360 VxR S12-R-480 VxR |

■ Demontáž a montáž rozmetávacích diskov

Na demontáž a montáž určitých dielov na stroji je ako nástroj potrebné použiť nastavovaciu páku. Nachádza sa vpredu na stroji.



Obr. 67: Poloha nastavovacej páky

[1] Nastavovacia páka (smer jazdy vľavo, miesto na uloženie hadíc)

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo vzniku poranení spôsobených bežiacim motorom

Pri práci na stroji s naštartovaným motorom môže dôjsť k vážnym poraneniam mechanickými časťami stroja a odletujúcim hnojivom.

- ▶ Montáž alebo demontáž rozmetávacích diskov **nikdy** nevykonávajte pri bežiacom motore alebo rotujúcom vývodom hriadeli traktora.
- ▶ Vypnite motor traktora.
- ▶ Vytiahnite kľúč zapaľovania.

Demontáž rozmetávacích diskov

- ▶ Pomocou nastavovacej páky uvoľnite uzavretú maticu rozmetávacieho disku.



Obr. 68: Uvoľnenie uzavretej matice

- ▶ Odskrutkujte uzavretú maticu.
- ▶ Rozmetávací disk vyberte z náboja.
- ▶ Nastavovaciu páku znovu umiestnite do príslušného držiaka. Pozrite si Obr. 67 Poloha nastavovacej páky



Obr. 69: Odskrutkovanie uzavretej matice

Montáž rozmetávacích diskov

- ✓ Motor traktora je vypnutý a zaistený proti neoprávnenému zapnutiu.
- ✓ Namontujte ľavý rozmetávací disk v smere jazdy vľavo a pravý disk v smere jazdy vpravo.
 - Dbajte na to, aby ľavé a pravé rozmetávacie disky neboli zamenené.
 - Nasledujúci postup montáže je opísaný na základe ľavého rozmetávacieho disku.
 - Montáž pravého rozmetávacieho disku vykonávajte zodpovedajúc týmto pokynom.
- ▶ Nasadte ľavý rozmetávací disk na ľavý náboj disku.
Rozmetávací disk musí pritom presne dosadať na náboj (v prípade potreby odstráňte nečistoty).



Čapy držiakov rozmetávacích diskov sú na ľavej a pravej strane odlišne umiestnené. Správny rozmetávací disk namontujete len vtedy, ak presne pasuje do držiaka rozmetávacieho disku.

- ▶ Opatrne nasadte uzavretú maticu (bez spriechenia).
- ▶ Uzavretú maticu utiahnite momentom cca 38 Nm.



Uzavreté matice sú zvnútra rastrované, aby sa zabránilo ich samovoľnému uvoľneniu. Pri uťahovaní musí byť toto rastrovanie zreteľné. Inak je uzavretá matica opotrebovaná a je nutné ju vymeniť.

- ▶ Otáčaním rozmetávacích diskov rukou skontrolujte voľnú priechodnosť medzi rozmetávacími lopatkami a výpustom.

7.4.5 Nastavenie bodu dávkovania



Stroj disponuje elektronickým ovládaním posúvača na nastavenie bodu dávkovania. Elektronické nastavenie bodu dávkovania je opísané v samostatnom doplňujúcom návode ovládania stroja. Tento doplňujúci návod je súčasťou rozsahu dodávky ovládania stroja.

Výberom typu rozmetávacieho disku stanovíte určitý rozsah pre pracovnú šírku. Zmena bodu dávkovania slúži na presné nastavenie pracovnej šírky a na prispôsobenie rozličným druhom hnojiva.

Nastavenie bodu dávkovania je viditeľné na bočnom stupnicovom oblúku.

- **Prestavenie smerom k menším číslam:** Hnojivo sa bude rozmetávať skôr. Vznikajú obrazy rozmetávania pre menšie pracovné šírky.
- **Prestavenie smerom k väčším číslam:** Hnojivo sa bude rozmetávať neskôr a viac smerom k vonkajšej časti do prekrývajúcich sa zón. Vznikajú obrazy rozmetávania pre väčšie pracovné šírky.



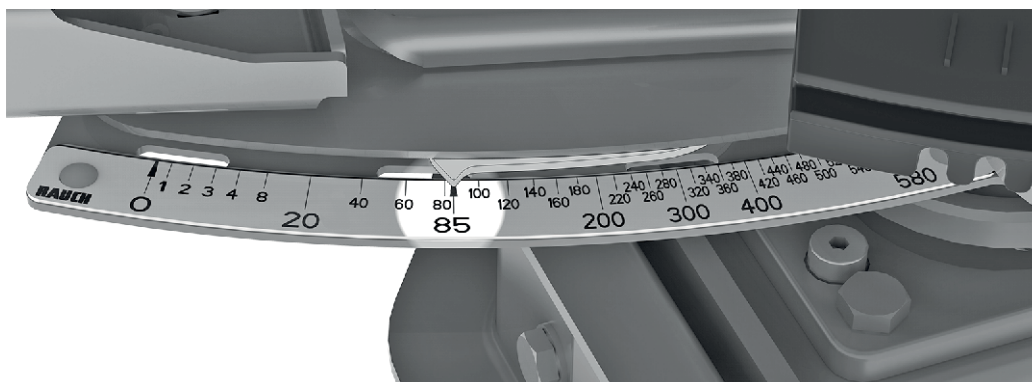
Obr. 70: Zobrazenie bodu dávkovania (príklad)

7.4.6 Nastavenie rozmetávaného množstva



Stroj disponuje elektronickým ovládaním posúvača na nastavenie vynášaného množstva na rozmetadle hnojiva.

Elektronické ovládanie dávkovacieho posúvača je opísané v samostatnom doplňujúcom návode elektronického ovládania stroja.



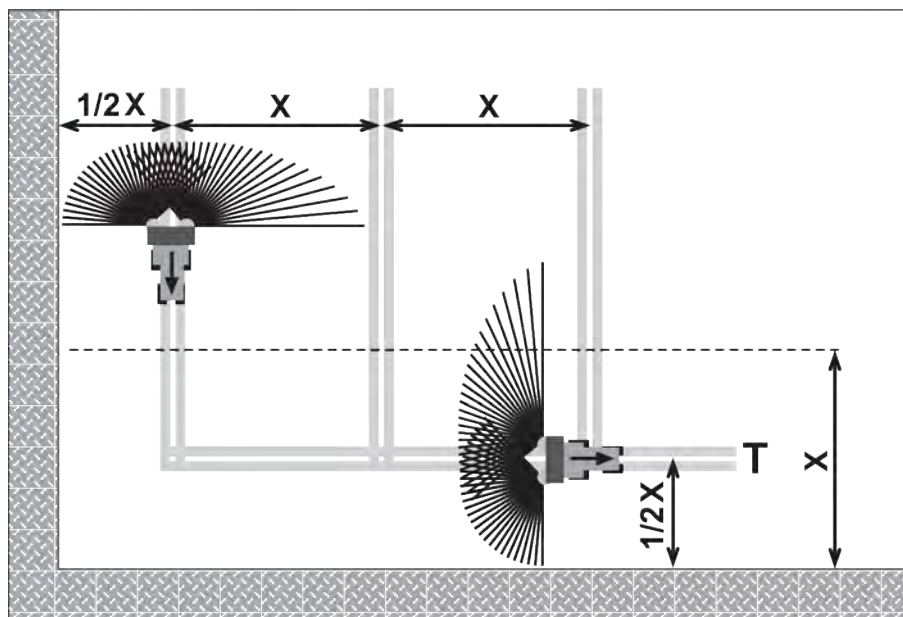
Obr. 71: Stupnica na zobrazenie vynášaného množstva

7.4.7 Rozmetávanie na hranici hnojenej plochy

Pre dobrú distribúciu hnojiva na úvrati je potrebné presné vytvorenie jazdných uličiek.

Hraničné rozmetávanie

Rozmetávanie na hranici hnojenej plochy v režime hraničného rozmetávania (pokles otáčok, prestavenie bodu dávkovania a zníženie množstva).



Obr. 72: Hraničné rozmetávanie

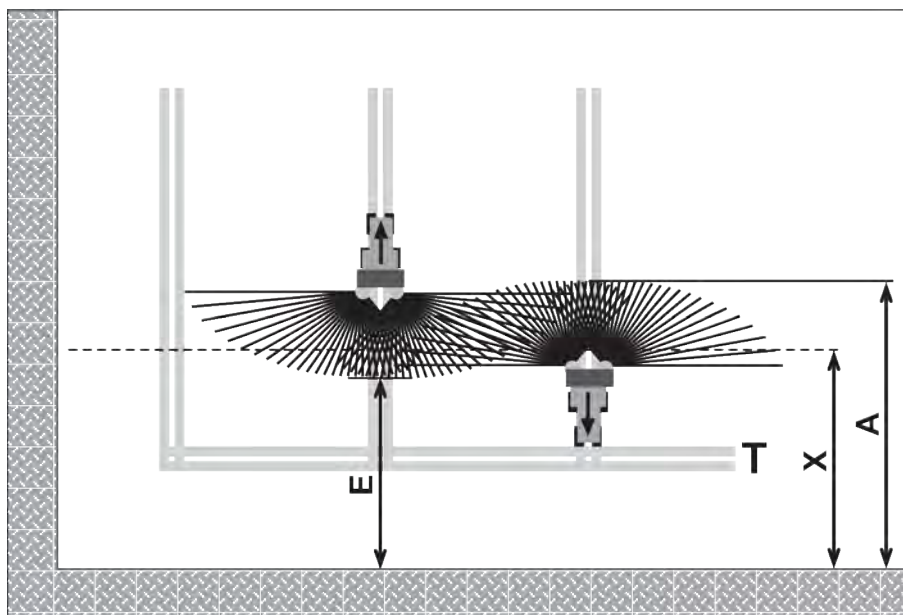
[[T]] Jazdná ulička na úvrati

[[X]] Pracovná šírka

- Jazdnú uličku na úvrati [T] nastavte vo vzdialenosti polovice pracovnej šírky [X] od okraja poľa.

Ak po rozmetávaní v jazdnej uličke na úvrati znova rozmetávate v poli:

- Vypnite zariadenie na hraničné rozmetávanie.



Obr. 73: Normálne rozmetávanie

- [[A]] Koniec rozmetávacieho vejára pri rozmetávaní v jazdnej uličke na úvrati
 [[E]] Koniec rozmetávacieho vejára pri rozmetávaní na poli
 [[T]] Jazdná ulička na úvrati
 [[X]] Pracovná šírka

Dávkovacie posúvače sa pri jazdách tam a späť zatvárajú a otvárajú v rozličných vzdialenostiach od hranice poľa na úvrati.

Jazda z jazdnej uličky na úvrati

- ▶ **Otvorte** dávkovací posúvač, keď je splnená nasledujúca podmienka:
 - ▷ Koniec rozmetávacieho vejára na poli [E] sa nachádza približne v polovici pracovnej šírky + 4 až 8 m od hranice poľa na úvrati.

Podľa vzdialenosti rozmetávania hnojiva sa potom traktor nachádza v rozličných vzdialenostiach poľa.

Jazda do jazdnej uličky na úvrati

- ▶ Dávkovací posúvač zatvorte **čo najneskôr**.
 - ▷ V ideálnom prípade sa koniec rozmetávacieho vejára na poli [A] nachádza o cca 4 až 8 m ďalej ako pracovná šírka [X] úvrate.
 - ▷ Na základe vzdialenosti rozmetávania hnojiva a pracovnej šírky sa však tieto hodnoty nemusia vždy dosiahnuť.
- ▶ Alternatívne vyjdite cez jazdnú uličku na hraniciach hnojenej plochy alebo nastavte 2. jazdnú uličku.

Pri dodržiavaní týchto pokynov zaručíte ekonomický spôsob práce, ktorý neznečisťuje životné prostredie.

7.4.8 Rozmetávanie priečne na svah

Počas jazdy priečne na svah môže dôjsť k odchýleniu stroja. Odchýleniu na svahu môžete zabrániť Ackermanovým riadením (špeciálna výbava). Na tento účel použite riadiaci počítač.



V súvislosti s obsluhou riadiaceho počítača sa riadte návodom na obsluhu Ackermanovho riadenia: **TRAIL-Control** od spoločnosti **Müller Elektronik**.

TRAIL-Control vám pomôže nasledovne:

- Riadiaci počítač udržiava stroj v jazdnej stope traktora.
- Pri vykonávaní prác na svahu usmerňuje **TRAIL-Control** stroj smerom nahor, aby nedošlo k jeho odchýleniu od jazdnej stopy traktora.

! VAROVANIE!

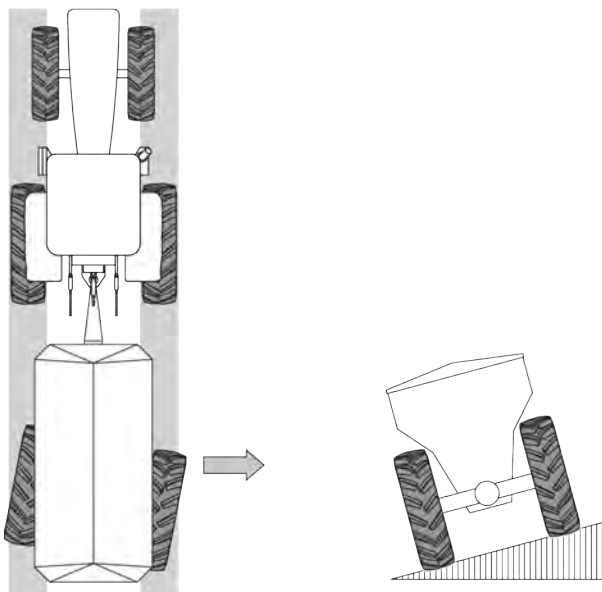
Riziko nehody v prípade nenakalibrovaného TRAIL-Control

V prípade nenakalibrovanej stredovej polohy môže stroj jazdiť mimo jazdnej stopy traktora.

V dôsledku toho môže dôjsť k dopravnej nehode.

Pred jazdou po ceste bezpodmienečne dbajte na nasledujúce body:

- ▶ Nakalibrujte TRAIL-Control. V tejto súvislosti si pozrite návod na obsluhu TRAIL-Control od spoločnosti Müller Elektronik.
- ▶ Pri rovnej jazde sa uistite, že stroj je ťahaný v jednej línii za traktorom.
- ▶ Vypnite TRAIL-Control.



Obr. 74: Ackermanovo riadenie (špeciálna výbava)



TRAIL-Control používajte len počas rozmetávacej prevádzky.

7.5 Rozmetávanie suchého organického hnojiva a vápna

■ **UNIVERSAL-PowerPack**

7.5.1 Priebeh rozmetávania

K používaniu stroja v súlade s jeho účelom patrí aj dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok prevádzky, údržby a servisu. V rámci **rozmetávacej prevádzky** je preto vždy nutné vykonávať aj činnosti zamerané na **prípravu** a **čistenie/údržbu**.

- Rozmetávanie vykonajte podľa nižšie uvedeného postupu.

Príprava

- ▶ Stroj pripojte k traktoru, *Kapitola 6.6 - Namontujte stroj na traktor - Strana 51.*
- ▶ Odmontujte plniace sito, *Kapitola 6.7.2 - Demontáž plniaceho sita - Strana 61*
- ▶ Odmontujte oddeľovací plech, *Kapitola 6.7.3 - Demontáž oddeľovacieho plechu - Strana 62*
- ▶ Rozmetadlo hnojív namontujte na stroj, *Kapitola 6.7 - Montáž rozmetadla na stroj - Strana 61.*
- ▶ Zatvorte posúvač predbežného dávkovania.
- ▶ Nasypťte hnojivo, *Kapitola 6.9 - Naplnenie stroja - Strana 71.*
- ▶ Vykonajte nastavenia stroja (hustota, rýchlosť jazdy, rozmetávané množstvo atď.).
 - ▷ Pozrite si návod na obsluhu riadenia stroja

Rozmetávanie

- ▶ Jazda na miesto rozmetávania
- ▶ Zapnite vývodový hriadeľ.
- ▶ Otvorte posúvač predbežného dávkovania a začnite rozmetávaciu jazdu.
 - ▷ Pozrite si návod na obsluhu riadenia stroja
- ▶ Spustíte rozmetávanie.
- ▶ Ukončíte rozmetávaciu jazdu a zatvorte posúvač predbežného dávkovania.
- ▶ Vypnite vývodový hriadeľ.

Čistenie/údržba

- ▶ Vyprázdňte zvyškové množstvo.
- ▶ Odstavte stroj, *Kapitola 7.7 - Odstavenie a odpojenie stroja - Strana 97*
- ▶ Stroj vyčistite a vykonajte údržbu, *Kapitola 9 - Ošetrovanie a údržba - Strana 103.*

7.5.2 Nastavenie bodu dávkovania

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo vzniku poranení spôsobených bežiacim motorom

Pri vykonávaní prác na stroji s bežiacim motorom môže dôjsť k vážnym poraneniám spôsobeným mechanickými časťami stroja a odletujúcim rozmetávaným hnojivom.

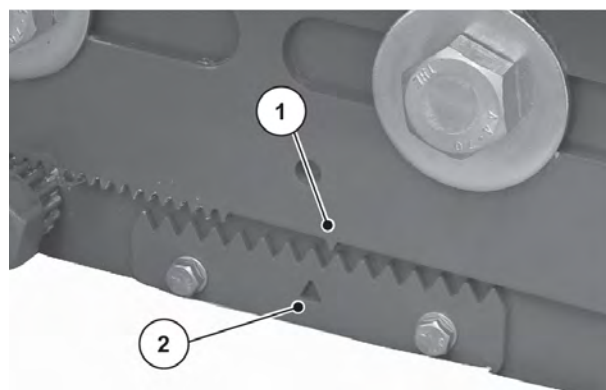
- ▶ Činnosti zamerané na vyprázdnenie zvyškového množstva nikdy nevykonávajte pri zapnutom motore/zapnutom kĺbovom hriadeľi.
- ▶ Vypnite motor traktora.
- ▶ Vytiahnite kľúč zapalovania.
- ▶ V **nebezpečnej oblasti** sa nesmú nachádzať žiadne osoby.

Univerzálne rozmetadlo je z výroby nastavené na neutrálnu polohu pre rovnomernú distribúciu hnojiva a vápna.



Obr. 75: Normálny obraz rozmetávania, bod dávkovania v neutrálnej polohe

Obe značky pre neutrálnu polohu sú zarovnané v strede.



Obr. 76: Bod dávkovania v neutrálnej polohe

[1] Označovací zub [2] Značka neutrálnej polohy

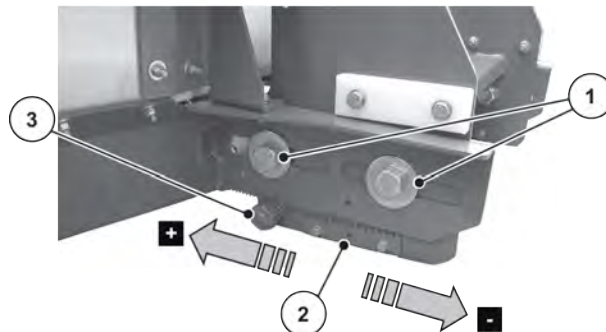


Uťahovací moment upevňovacích skrutiek: 300 Nm

■ Optimalizácia obrazu rozmetávania podľa vlastností druhu hnojiva a druhu vápna

Manuálne prestavenie bodu dávkovania sa vykonáva presunutím presuvného dielu univerzálneho rozmetadla smerom dopredu alebo dozadu.

- Pomocou skrutkového kľúča s veľkosťou 36 uvoľnite upevňovacie skrutky [1] na každej strane.



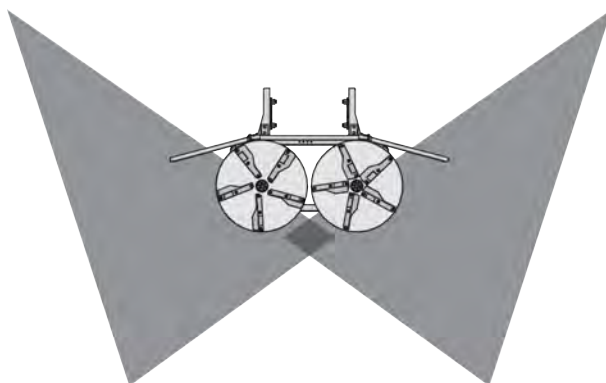
Obr. 77: Nastavenie bodu dávkovania

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| [1] Upevňovacie skrutky | [3] Prestavovacia skrutka |
| [2] Značka neutrálnej polohy | |

Príliš málo vápna v strede:

- Pre presunutie presuvného dielu v smere jazdy dozadu [+] otáčajte prestavovaciu skrutku [3] pomocou skrutkového kľúča s veľkosťou 36.

Bod dávkovania sa presunie dopredu.

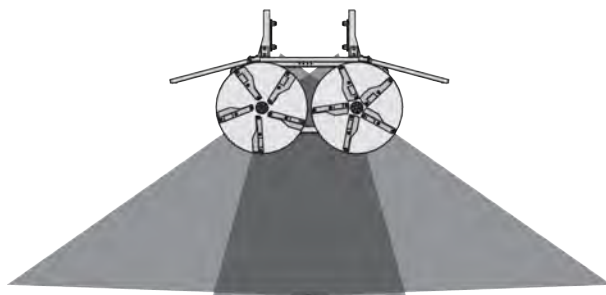


Obr. 78: Príliš málo hnojiva alebo vápna v strede

Príliš veľa hnojiva alebo vápna v strede:

- Pre presunutie presuvného dielu v smere jazdy dopredu [-] otáčajte prestavovaciu skrutku [3] pomocou skrutkového kľúča s veľkosťou 36.

Bod dávkovania sa presunie dozadu.



Obr. 79: Príliš veľa hnojiva alebo vápna v strede

7.5.3 Nastavenie stroja na rozmetávanie vápna

Posúvače predbežného dávkovania a rýchlosť dopravného pásu v korelácii s rýchlosťou jazdy určujú rozmetávané množstvo pri rozmetávaní vápna.

- ▶ Na elektronickom riadení stroja AXENT ISOBUS aktivujte prevádzkový režim Vápno AUTO km/h.



Funkcia prekladania stroja v spojení s univerzálnym rozmetadlom je popísaná v samostatnom doplňujúcom návode k riadeniu stroja. Tento doplňujúci návod je súčasťou riadenia stroja AXENT ISOBUS.

- ▶ Vykonať nastavenia:

- ▷ Pracovná šírka
- ▷ Rozmetávané množstvo
- ▷ Typ rozmetávacieho disku
- ▷ Faktor tečenia

Nastavenia nájdete v nižšie uvedenej tabuľke.

- ▶ Prostredníctvom riadenia stroja AXENT ISOBUS spustíte rozmetávaciu prevádzku.

Dopravný pás sa rozbehne.

Spustí sa prečesávací valec.

■ Faktor tečenia pre druhy vápna (UNIVERSAL-PowerPack)

- Rozmetávané množstvá pri rýchlosti 10 km/h a 30 cm otvore posúvača predbežného dávkovania

| Druh vápna | Hustota (kg/m ³) | Stupeň mletia | Faktor tečenia | Sušina (%) | Pracovná šírka (m) | Množstvo max. (kg/ha) |
|----------------------|------------------------------|---------------|----------------|------------|--------------------|-----------------------|
| Pálené vápno, mleté | 1 100 | 1 | 0,88 | 100 | 10 | 9 700 |
| Pálené vápno, zrnité | 1 100 | - | 0,88 | 100 | 18 | 5 380 |
| Kremičitanové vápno | 1 300 | 2 | 1,04 | 90 | 15 | 7 640 |
| Karbonizované vápno | 1 000 | - | 0,80 | 72 | 12 | 7 340 |
| Zmiešané vápno | 1 100 | 2 | 0,88 | 88 | 12 | 8 080 |
| Uhličitanové vápno | 1 200 | 2 | 0,96 | 92 | 12 | 8 810 |
| Horčíkové vápno | 1 100 | 1 | 0,88 | 94 | 10 | 10 580 |
| Čierne vápno | 900 | 1 | 0,72 | 83 | 12 | 6 610 |

V prípade druhov vápna, ktoré nie sú uvedené v tabuľke, možno faktor tečenia vypočítať pomocou nasledujúceho vzorca.

- faktor tečenia (FF) = hustota (kg/l) x 0,8

7.6 Vyprázdenie zvyškového množstva

Stroj vyprázdňuje každý deň po použití. Predídete tak korózii a upchatiu a pomôžete zachovať vlastnosti hnojiva a vápna.

7.6.1 Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo spôsobené rotujúcim rozmetávacím diskom

Pri práci na stroji s naštartovaným motorom môže dôjsť k vážnym poraneniam mechanickými časťami stroja a odletujúcim hnojivom.

- ▶ Pred vyprázdením zvyšného množstva odmontujte rozmetávacie disky.
- ▶ V nebezpečnej oblasti sa nesmú nachádzať žiadne osoby.

Okrem toho zaistite nasledovné predpoklady:

- Stroj je zaistený proti preklopeniu a odsunutiu na vodorovnej pevnej podlahe.
- Počas vyprázdňovania zvyškového množstva je stroj pripojený k traktoru.
- V nebezpečnej oblasti stroja sa nenachádzajú žiadne osoby.
- AXIS-PowerPack:
 - Rozmetávacie disky sú odmontované. Pozrite si časť 7.4.4.2 *Demontáž a montáž rozmetávacích diskov*
- UNIVERSAL-PowerPack: Univerzálne rozmetadlo je odmontované.



Rozmetadlo hnojív AXIS-PowerPack je pripojené k elektronickému riadeniu. Zobrazí sa hlásenie, že počas vyprázdenia zvyšného množstva sa bod dávkovania dočasne nastavil na hodnotu 0.

Dodržiavajte doplňujúci návod AXENT ISOBUS.

7.6.2 Vyprázdenie stroja

Vyprázdenie zvyškového množstva sa vykonáva otvorením posúvača predbežného dávkovania a zapnutím dopravného pásu.

AXIS-PowerPack

- ▶ Pod rozmetadlo hnojiva AXIS-PowerPack umiestnite zbernú nádobu.
- ▶ Vyprázdenie zvyškového množstva spustíte prostredníctvom riadenia stroja AXENT ISOBUS.
- ▶ Súčasne prostredníctvom riadenia stroja AXENT ISOBUS spustíte vyprázdenie zvyškového množstva na rozmetadle.
- ▶ Postupujte podľa pokynov na obrazovke.
- ▶ Po úplnom vyprázdení zásobníka rozmetávadla vyčistite stroj. Pozri 9.2 *Čistenie stroja*.

UNIVERSAL-PowerPack

- ▶ Na konci poľa vypustíte vápno, alebo sa presuňte späť do skladu vápna
- ▶ Vyprázdenie zvyškového množstva spustíte prostredníctvom riadenia stroja AXENT ISOBUS.
- ▶ Traktorom sa presúvajte dopredu, aby sklad vápna neprišiel do kontaktu s dopravným pásom.
- ▶ Po úplnom vyprázdení zásobníka rozmetávadla vyčistite stroj. Pozrite si kapitolu 9.2 *Čistenie stroja*.

7.7 Odstavenie a odpojenie stroja**! VAROVANIE!****Nebezpečenstvo spôsobené preklopením**

Stroj je jednonápravové vozidlo. Pri jednostrannom zaťažení kormy sa stroj môže prevrátiť.

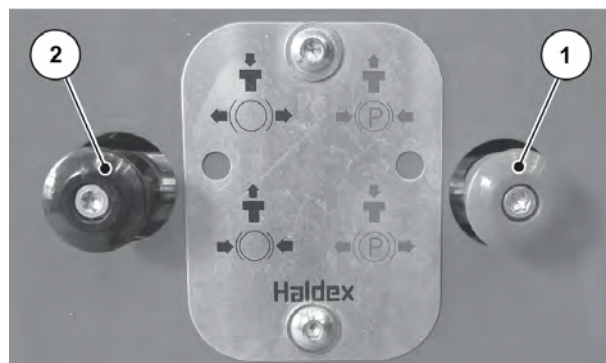
Tým vzniká nebezpečenstvo poranenia osôb a vecných škôd.

- ▶ Stroj odstavujte na vodorovnom a pevnom podklade.
- ▶ Pri nakladaní, ktoré jednostranne zaťažuje kormu, nikdy neodpájajte stroj z traktora.

- Odstavte len **prázdny stroj**.
- ▶ Celú zostavu dovedte na vodorovnú pevnú odkladaciu plochu.
- ▶ Vypnite motor traktora a vytiahnite kľúč zapaľovania.

■ Pneumatické brzdové zariadenie

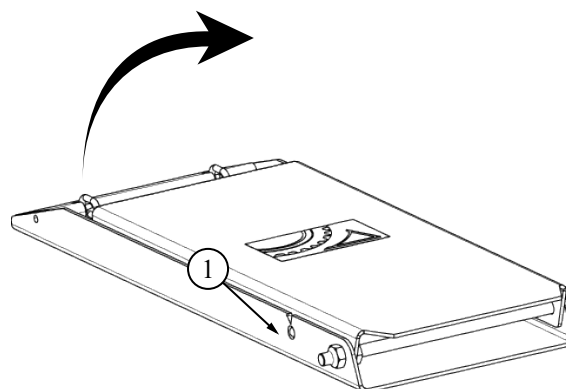
- ▶ Potiahnite tlačidlo [1] parkovacej brzdy.
Parkovacia brzda je utiahnutá.



Obr. 80: Utiahnutie manuálnej parkovacej brzdy

- [1] Parkovacia brzda [2] Prevádzková brzda

- ▶ Z prepravného priečinka na blatníku vyberte podkladací klin.
- ▶ Zatlačte posuvný kolík [1] a vyklopte podkladací klin.



Obr. 81: Vyklopenie podkladacieho klinu

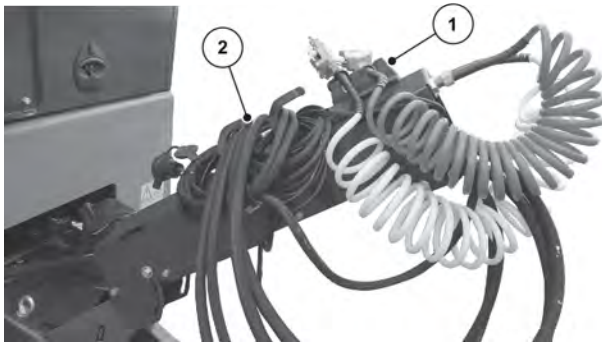
- ▶ Podkladacie klíny podložte k obidvom kolesám.



Obr. 82: Polohovanie podkladacieho klinu

- ▶ Vysuňte hydraulickú opornú nohu.
- ▶ Pri odpájaní stroja **vždy najprv odpojte červenú spojovaciu hlavicu** (zásoba) a potom **žltú** spojovaciu hlavicu pneumatického brzdového zariadenia.
- ▶ Vytiahnite elektrické prípojky z traktora.
- ▶ Chráňte všetky zásuvné prípojky protiprachovými krytmi.
- ▶ Odpojte od traktora kĺbový hriadeľ.
- ▶ Hydraulické zariadenie traktora uveďte do stavu bez tlaku (**plávajúca poloha**).
- ▶ Hydraulické prípojky vytiahnite z traktora.
- ▶ Odpojte stroj od traktora.
- ▶ Odmontujte gyroskop pre riadenú nápravu (špeciálna výbava) a zaveste ho na príslušný držiak.

- ▶ Všetky káble a hadice na konzole nad ojom uložte do určených držiakov.



Obr. 83: Odkladacia konzola pre káble, hydraulické hadice a pneumatické vedenia

- [1] Odkladacia plocha pre hydraulické hadice a elektrické káble
- [2] Odkladacia plocha pre pneumatické vedenia brzdového zariadenia

Stroj je odpojený a odstavený.

■ **Hydraulické brzdové zariadenia**

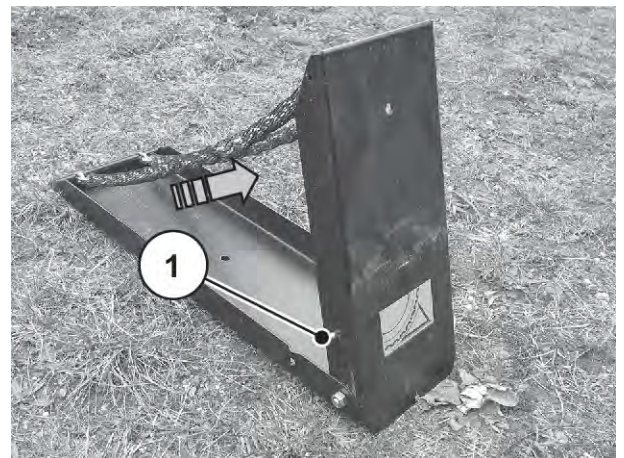
- ▶ Ručnú kľuku parkovacej brzdy otočte v smere chodu hodinových ručičiek.

Parkovacia brzda je zatiahnutá.



Obr. 84: Utiahnutie manuálnej parkovacej brzdy

- ▶ Z prepravného priečinka na blatníku vyberte podkladací klin.
- ▶ Zatlačte posuvný kolík [1] a vyklopte podkladací klin.



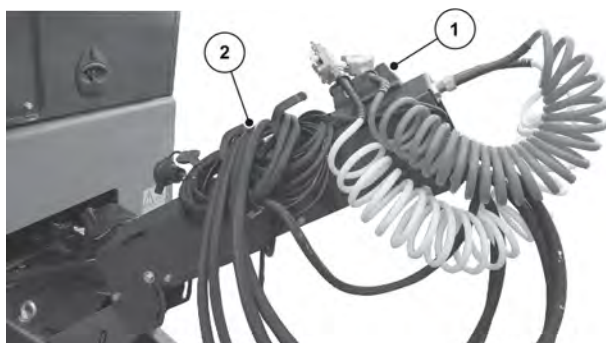
Obr. 85: Vyklopenie podkladacieho klinu

- ▶ Podkladacie klíny podložte k obidvom kolesám.



Obr. 86: Polohovanie podkladacieho klinu

- ▶ Vysuňte hydraulickú opornú nohu.
- ▶ Pri odpájaní stroja **vždy najprv odpojte červenú spojovaciu hlavicu** (zásoba) a potom **žltú spojovaciu hlavicu** pneumatického brzdového zariadenia.
- ▶ Vytiahnite elektrické prípojky z traktora.
- ▶ Chráňte všetky zásuvné prípojky protiprachovými krytmi.
- ▶ Odpojte od traktora kĺbový hriadeľ.
- ▶ Hydraulické zariadenie traktora uveďte do stavu bez tlaku (**plávajúca poloha**).
- ▶ Hydraulické prípojky vytiahnite z traktora.
- ▶ Hydraulické brzdové zariadenie (špeciálna výbava) odpojte nasledovne:
 - ▷ Odpojte hydraulické spojky.
 - ▷ Ťažnú reťaz poistného ventilu zveste z traktora.
- ▶ Odpojte stroj od traktora.
- ▶ Odmontujte gyroskop pre riadenú nápravu (špeciálna výbava) a zaveste ho na príslušný držiak.
- ▶ Všetky káble a hadice na konzole nad ojom uložte do určených držiakov.



Obr. 87: Odkladacia konzola pre káble, hydraulické hadice a pneumatické vedenia

- [1] Odkladacia plocha pre hydraulické hadice a elektrické káble
- [2] Odkladacia plocha pre pneumatické vedenia brzdového zariadenia

Stroj je odpojený a odstavený.

8 Poruchy a možné príčiny

! VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia pri nevhodnom odstraňovaní porúch

Zanedbané alebo neodborné odstraňovanie porúch nedostatočne kvalifikovaným personálom spôsobí závažné poranenia osôb, ako aj poškodenie stroja a životného prostredia.

- ▶ Prípadné poruchy **okamžite** odstráňte.
- ▶ Poruchy odstraňujte svojpomocne iba v prípade, ak máte na tento účel príslušnú **kvalifikáciu**.

Predpoklady na odstránenie porúch

- Vypnite motor traktora a zabezpečte ho proti neoprávnenému zapnutiu.



Pred odstránením porúch dodržiavajte predovšetkým výstražné upozornenia v kapitolách 3 *Bezpečnosť* a 9 *Ošetrovanie a údržba*.

| Porucha | Možná príčina | Opatrenie |
|---|--|---|
| Dopravný pás nedopravuje hnojivo do zásobníka rozmetadla hnojív | <ul style="list-style-type: none"> • Kíbový hriadeľ nie je pripojený, alebo nie je zapnutý. • Riadenie stroja nie je zapnuté. • Zásobník AXENT je prázdny. • Rozmetadlo hnojiva je celkom naplnené. • Hlásiče prázdnoty v zariadení AXIS-PowerPack sú znečistené alebo poškodené. • Posúvače predbežného dávkovania sa neotvárajú. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontrolujte vedenia a prípojky. ▶ Skontrolujte funkčnosť snímačov, resp. ich vyčistite. |

| Porucha | Možná príčina | Opatrenie |
|--|--|---|
| Dopravný pás dopravuje príliš malé množstvo hnojiva. | <ul style="list-style-type: none">• Počet otáčok kĺbového hriadeľa je príliš nízky.• Posúvače predbežného dávkovania sa neotvárajú úplne.• Konzistencia rozmetávaného materiálu nie je vhodná na vynášanie predmetným strojom. | |
| Dochádza k preklzávaní dopravného pásu. | <ul style="list-style-type: none">• Napnutie dopravného pásu nie je správne nastavené. | ▶ Vykonajte dodatočné napnutie dopravného pásu. |

9 Ošetrovanie a údržba

9.1 Bezpečnosť



Dbajte na varovné upozornenia uvedené v kapitole 3 *Bezpečnosť*

Dodržiavajte **najmä pokyny** v odseku 9 *Ošetrovanie a údržba*

Dodržiavajte najmä nasledujúce pokyny:

- Zváracie práce a práce na elektrickom a hydraulickom systéme smú vykonávať iba odborne kvalifikovaní pracovníci.
- Pri prácach na zdvihnutom stroji hrozí **nebezpečenstvo prevrátenia**. Stroj vždy zaistíte pomocou vhodných podpier.
- Pri dvíhaní stroja pomocou zdvíhacieho zariadenia vždy používajte **obe** závesné oká v zásobníku.
- Na dieloch ovládaných cudzou silou hrozí **riziko pomliaždenia a amputácie**. Pri údržbe dbajte na to, aby sa v oblasti pohyblivých dielov nenachádzali žiadne osoby.
- Náhradné diely musia zodpovedať minimálnym technickým požiadavkám, ktoré stanovil výrobca. To je zaručené iba pri originálnych náhradných dieloch.
- Pred vykonávaním akýchkoľvek čistiacich, údržbových a servisných prác, ako aj pred odstraňovaním porúch vypnite motor traktora, vyťahnite kľúč zapaľovania a počkajte na úplné zastavenie všetkých pohyblivých dielov stroja.
- Pri ovládaní stroja prostredníctvom ovládacej jednotky môžu vzniknúť ďalšie riziká a nebezpečenstvá vyplývajúce z dielov ovládaných inými zariadeniami.
 - Odpojte prívod prúdu medzi traktorom a strojom.
 - Odpojte elektrický napájací kábel od batérie.
- Opravy smie vykonávať **IBA kvalifikovaný a autorizovaný špeciálny servis**.

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo poranenia pri naštartovanom motore

Pri práci na stroji s naštartovaným motorom môže dôjsť k vážnym poraneniam mechanickými časťami stroja a odletujúcim hnojivom.

- ▶ Pred akýmikoľvek nastaveniami, resp. údržbou stroja najskôr počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky pohyblivé diely.
- ▶ Vypnite motor traktora.
- ▶ Vyťahnite kľúč zo zapaľovania.
- ▶ V **nebezpečnej oblasti** sa nesmú nachádzať žiadne osoby.

- V hydraulickom okruhu sa nachádzajú dva zásobníky dusíka. Tie sú pod zvyškovým tlakom aj po zastavení systému. Skrutkové spoje hydraulického okruhu otvárajte pomaly a opatrne.

■ **Plán údržby**

Tento plán údržby platí pre vozidlá vystavované normálnej záťaži. Pri mimoriadne vysokej záťaži intervaly údržby primerane skráťte. Tým sa vyhnete škodám na traktore, stroji alebo rozmetadle hnojiva.



Ďalšie pokyny nájdete v návode na prevádzku traktora.

| Úloha | pred prvým použitím | Pred prevádzkou | Po prevádzke | Po prvých X hodinách | Po prvých X hodinách | Po prvých X hodinách | Po prvých X hodinách | Každých X hodín | Každých X hodín | Každých X hodín | Každých X hodín | Každých X hodín | Každých X hodín | Každých X hodín | denne | týždenne | Každých X týždňov | Štvrťročne | Ročne | Každých X rokov | Každých X rokov | Na začiatku sezóny | Na konci sezóny |
|--------------------------------|---------------------|-----------------|--------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-------|----------|-------------------|------------|-------|-----------------|-----------------|--------------------|-----------------|
| Hodnota (X) | | | | 10 | 30 | 50 | 100 | 20 | 40 | 50 | 100 | 200 | 500 | 1000 | | | 2 | | | 2 | 6 | | |
| Čistenie | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Čistenie | | | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ložiská vodiacich valčekov | | | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | X |
| Vypustenie čistiacej vody | | | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | X |
| Lapače nečistôt a kolesá | | X | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | X |
| Vzduchový zásobník | | | | | | | | | | | | | | | X | | | | | | | | |
| Mazanie | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Konštrukčné diely stroja | | | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | | X |
| Brzdový hriadeľ | | | | | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | X |
| Ložisko náboja kolesa | | | | | | | | | | | | | X | | | | | | | | | | X |
| Nastavovač vôle | | | | | | | | | | | | | X | | | | | | X | | | | |
| Uloženie čapu riadenej nápravy | | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | | | |
| Dávkovací posúvač | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | X X |
| Náboj rozmetávacieho disku | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | X X |
| Klíby, puzdrá | | | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | | X X |

| Úloha | pred prvým použitím | Pred prevádzkou | Po prevádzke | Po prvých X hodinách | Po prvých X hodinách | Po prvých X hodinách | Po prvých X hodinách | Každých X hodín | Každých X hodín | Každých X hodín | Každých X hodín | Každých X hodín | Každých X hodín | Každých X hodín | denne | týždenne | Každých X týždňov | Štvrťročne | Ročne | Každých X rokov | Každých X rokov | Na začiatku sezóny | Na konci sezóny |
|--|---------------------|-----------------|--------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-------|----------|-------------------|------------|-------|-----------------|-----------------|--------------------|-----------------|
| | | | | 10 | 30 | 50 | 100 | 20 | 40 | 50 | 100 | 200 | 500 | 1000 | | 2 | | | 2 | 6 | | | |
| <i>Prestavovanie bodu dávkovania</i> | | | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | X | X |
| <i>Pružinová závlačka na univerzálnom rozmetadle</i> | | | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | X | X |
| Kontrola | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Diely podliehajúce opotrebovaniu</i> | | | | | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | |
| <i>Závitové spojenia</i> | | X | | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | X | |
| <i>Spojka privesu</i> | | | | | | | | | | | | X | | | | | | X | | | | | |
| <i>Oje</i> | | | | | | | | | | | | X | | | | | | X | | | | | |
| <i>Matica kolesa</i> | | | | | | | | | | | | | X | | | | | | X | | | | |
| <i>Elektrické poistky</i> | | | | X | | | | | | | | X | | | | | | | | | | X | |
| <i>Elektrické vedenia</i> | | X | | | X | | | | | | | X | | | | | | | | | | X | |
| <i>Systém osvetlenia</i> | | | | | | | X | | | | | | | X | | | | | | | | | |
| <i>Elektronické riadenie</i> | | X | | | X | | | | | | | X | | | | | | | | | | X | |
| <i>Hydraulické hadice</i> | | X | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | X | |
| <i>Zásobník dusíka</i> | | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | X | | X | |
| <i>Hydraulický riadiaci blok</i> | | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Hydraulické valce</i> | | X | | | | | | | | | | | | | | X | | | | | | | |
| <i>Pohon dopravného pásu</i> | | X | | | | | | | | | | | | | | X | | | | | | | |
| <i>Koncový doraz riadenej nápravy</i> | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Snímač uhla nápravy</i> | | X | | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | |
| <i>Závesné zariadenie</i> | | X | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | X | |
| <i>Poloha dopravného pásu</i> | | X | | | | | | | | | | | | X | | | | | | | | | |

| Úloha | pred prvým použitím | Pred prevádzkou | Po prevádzke | Po prvých X hodinách | Po prvých X hodinách | Po prvých X hodinách | Po prvých X hodinách | Každých X hodín | Každých X hodín | Každých X hodín | Každých X hodín | Každých X hodín | Každých X hodín | denne | týždenne | Každých X týždňov | Štvrťročne | Ročne | Každých X rokov | Každých X rokov | Na začiatku sezóny | Na konci sezóny |
|--|---------------------|-----------------|--------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-------|----------|-------------------|------------|-------|-----------------|-----------------|--------------------|-----------------|
| Hodnota (X) | | | | 10 | 30 | 50 | 100 | 20 | 40 | 50 | 100 | 200 | 500 | 1000 | | 2 | | | 2 | 6 | | |
| Napnutie dopravného pásu | | | | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Škrabka na pás | | X | | | | | | | | | | | | | | | | X | | | | |
| Brzdové zariadenie | | X | | | | | | | | | | | | | | | | X | | | | |
| Nastavovač vôle | | | | | | | | | | | | | | | | | | X | | | | |
| Brzdové obloženie | | | | | | | | | | | | | X | | | X | | | | | X | |
| Pneumatiky | | X | | | | | | | | | | | | | | X | | | | | X | |
| Kolesá | | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | | X | |
| Vôľa ložiska náboja kolesa | | | | | X | | | | | X | | | | | | | | | | | | |
| Dĺžka brzdovej páky | | | | | | | | | | | X | | | | | | | | | | X | |
| Výmena | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hydraulické hadice | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | X | | |
| Prevodovka axiálneho piestového čerpadla | | | | | X | | | | | | | | | | | | | X | | | | |
| Prevodovka dopravného pásu | | | | | X | | | | | | | | | | | | | X | | | | |
| Vlastné hydraulické zariadenie | | | | | | X | | | | | | | | | | | | X | | | | |

9.2 Čistenie stroja

■ Čistenie



Rozmetávaný materiál a nečistota podporujú koróziu. Hoci súčasti zariadenia pozostávajú z nehrdzavejúceho materiálu, odporúčame vám na zachovanie hodnoty okamžite čistiť stroj po každom použití.

- ▶ Naolejované stroje čistite len na umývacích miestach s odlučovačom oleja.
- ▶ Pri vysokotlakovom čistení nikdy nesmerujte prúd vody priamo na výstražné piktogramy, elektrické prístroje, hydraulické diely ani klzné ložiská.
- ▶ Po vyčistení odporúčame ošetriť **suchý** stroj, a to **najmä diely z ušľachtilej ocele**, ekologickým ochranným prostriedkom proti korózii.
 - ▷ U svojho autorizovaného zmluvného predajcu si objednajete vhodnú leštiacu súpravu na ošetrovanie hrdzavých miest.

9.2.1 Čistenie ložísk vodiacich valčekov

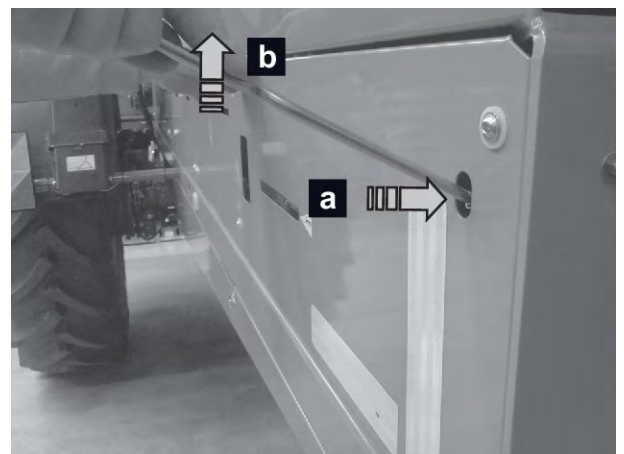
■ *Ložiská vodiacich valčekov*

Pri rozmetávaní sa na vodiacich valčekoch dopravného pásu hromadí prach a nečistota.

- ▶ Očistite vodiace valčeky. Pritom musíte otvoriť bočné kryty.

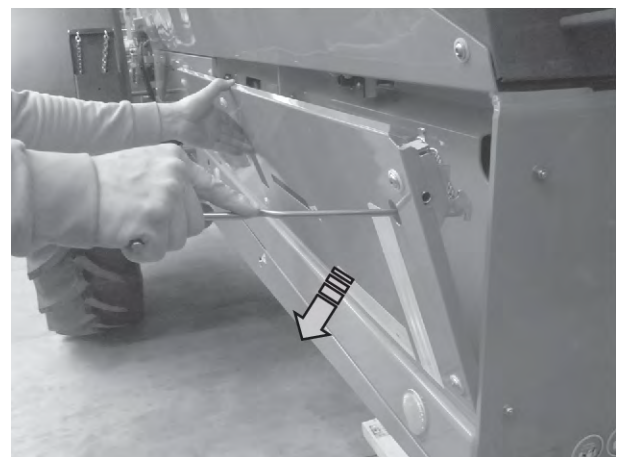
Postup v ďalšej časti opisuje otvorenie jedného bočného krytu. Pri všetkých bočných krytoch postupujte rovnako. Na každej strane stroja sú vodiace valčeky zakryté 3 bočnými krytmi.

- ▶ Nastavovaciu páku zastrčte cez bočný kryt do vedenia plechu.
- ▶ Nadvihnite nastavovaciu páku.
Zablokovanie sa uvoľní.
Bočný kryt je odblokovaný.



Obr. 88: Použitie nastavovacej páky

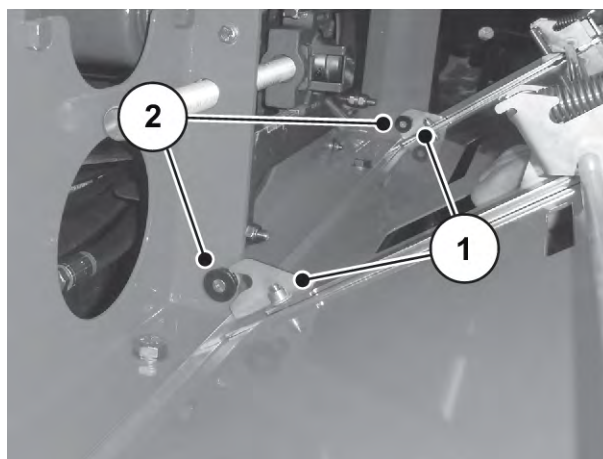
- ▶ Vyklopte a odoberte bočný kryt.



Obr. 89: Vyklopenie bočného krytu

- ▶ **Vodiace valčeky očistite jemným prúdom vody.**
- ▶ Bočný kryt so spodným hákom plechu [1] vložte do upevnení [2] na ráme.
- ▶ Priklopte bočný kryt zatlačením rukou smerom nahor.

Bočný kryt je zaistený v zatvorenej polohe.



Obr. 90: Montáž bočného krytu

9.2.2 Vypustenie čistiacej vody

■ Vypustenie čistiacej vody

Po čistení sa v zásobníku ešte môže nachádzať voda.

- Poloha čistiacej klapky a nastavenie páky: Pozri 3.11.2 *Nálepky s pokynmi*

- ▶ Servisnú klapku otvorte vpredu v smere jazdy.
- ▶ Potiahnite páku [1] čistiacej klapky.
Čistiaca klapka sa otvorí.

Voda odteká.



Obr. 91: Páka čistiacej klapky

- ▶ Páku čistiacej klapky posuňte dovnútra.

Čistiaca klapka je zatvorená.

9.2.3 Čistenie lapačov nečistôt a kolesá

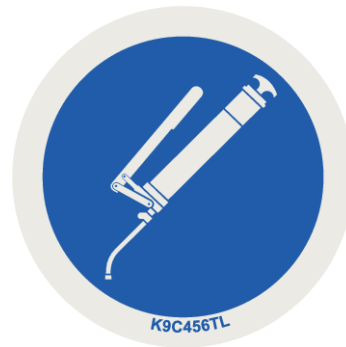
■ Lapače nečistôt a kolesá

- ▶ Lapače nečistôt a kolesá čistite pravidelne, minimálne však pred každou jazdou po verejných komunikáciách.

9.3 Plán mazania

Miesta mazania rozmiestnené po celom stroji a čiastočne označené informačnými značkami

- Informačné značky vždy udržiavajte v čistom a čitateľnom stave.



Obr. 92: Informačná značka miesta mazania

9.3.1 Mazacie miesta základného stroja

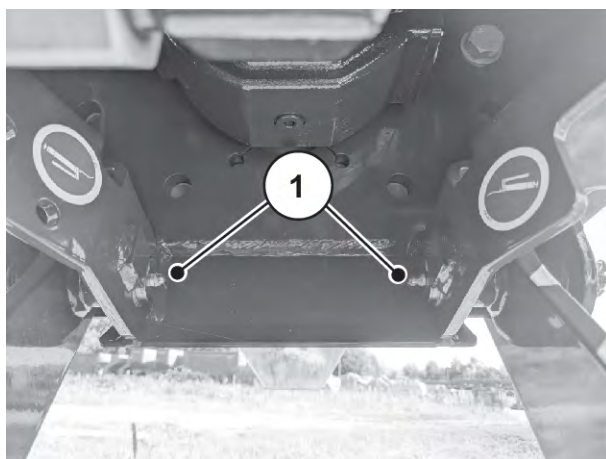
■ Konštrukčné diely stroja

Interval mazacích prác: každých 50 prevádzkových hodín alebo, pri extrémnych podmienkach rozmetávania, v kratších intervaloch.



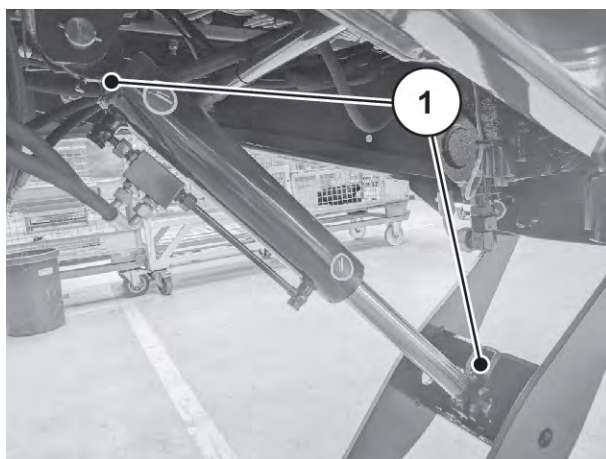
Obr. 93: Spojka s ťažnou guľou

[1] Miesto mazania s ťažnou guľou



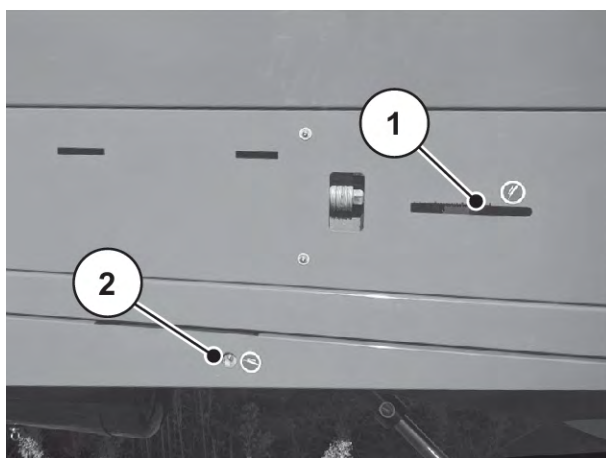
Obr. 94: Oporná noha

[1] Miesto mazania opornej nohy



Obr. 95: Hydraulický valec opornej nohy

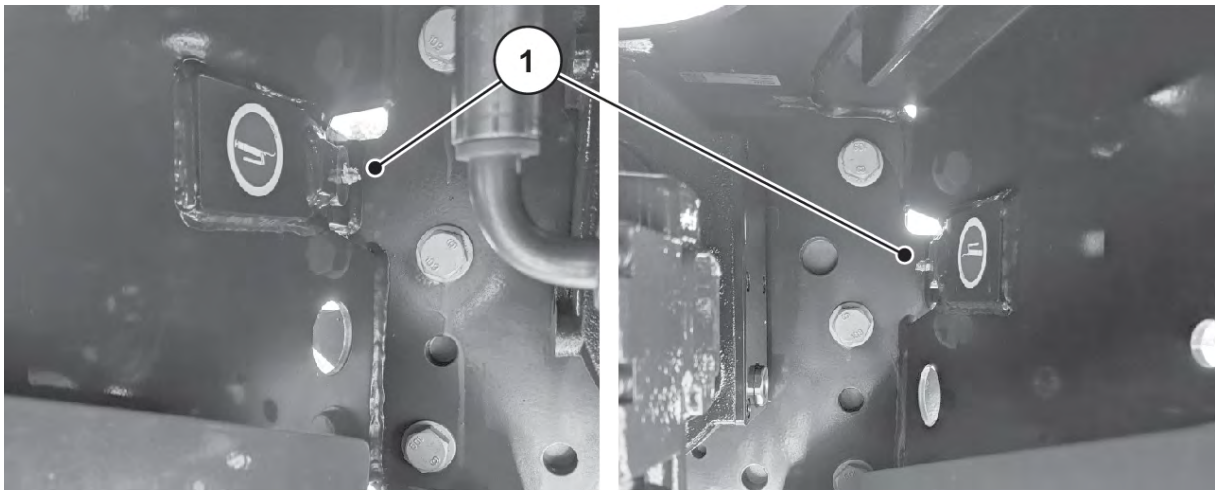
[1] Miesto mazania hydraulického valca



Obr. 96: Pohon pásového dopravníka

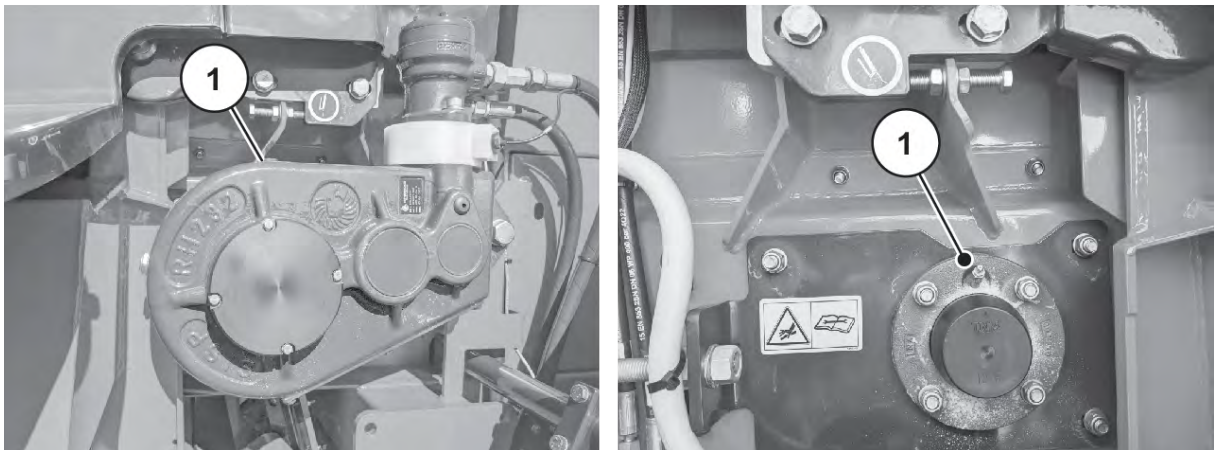
[1] Miesto mazania vratnej kladky

[2] Miesto mazania oja



Obr. 97: Oje

[1] Miesto mazania oja



Obr. 98: Pohon pásového dopravníka

[1] Miesto mazania hnacej kladky dopravného pásu

9.3.2 Mazacie miesto ložiska brzdového hriadeľa

■ Brzdový hriadeľ

Interval mazacích prác: každých 200 prevádzkových hodín a pred uvedením do prevádzky po dlhom odstavení.

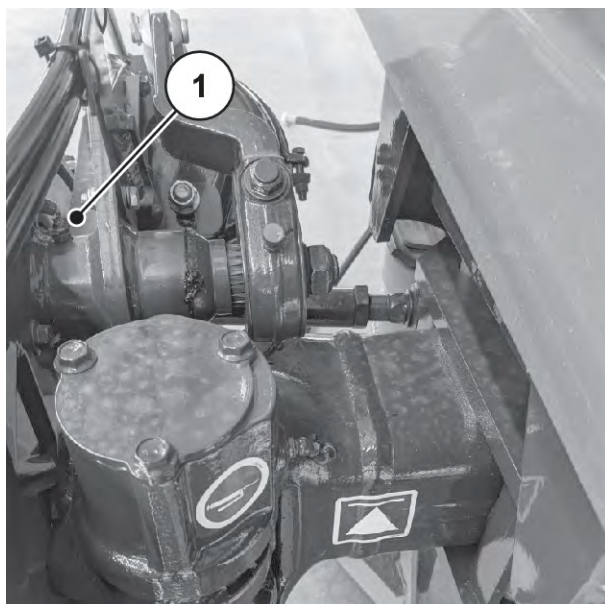


Dodržiavajte návod na obsluhu a pokyny výrobcu nápravy.



Obr. 99: Brzdový hriadeľ pevnej nápravy

[1] Miesto mazania pevnej nápravy



Obr. 100: Ložisko brzdového hriadeľa riadenej nápravy

[1] Miesto mazania ložiska brzdového hriadeľa

9.3.3 Miesta mazania ložiska náboja kolesa

■ Ložisko náboja kolesa

Interval mazacích prác: každých 1 000 prevádzkových hodín, minimálne raz ročne.



Dodržiavajte návod na obsluhu a pokyny výrobcu nápravy.

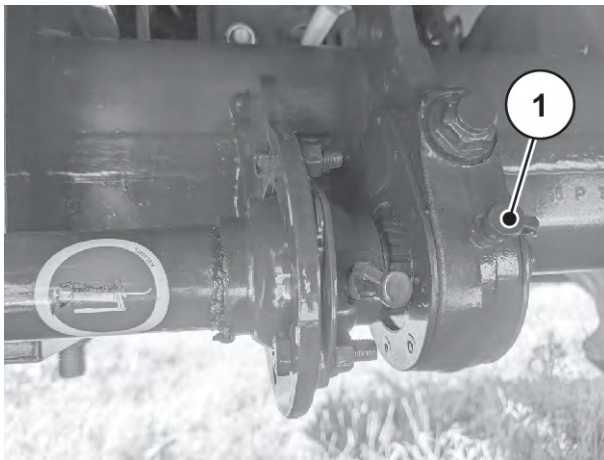
9.3.4 Miesta mazania nastavovač vôle

■ *Nastavovač vôle*

Interval mazacích prác: každých 500 prevádzkových hodín, minimálne raz ročne.

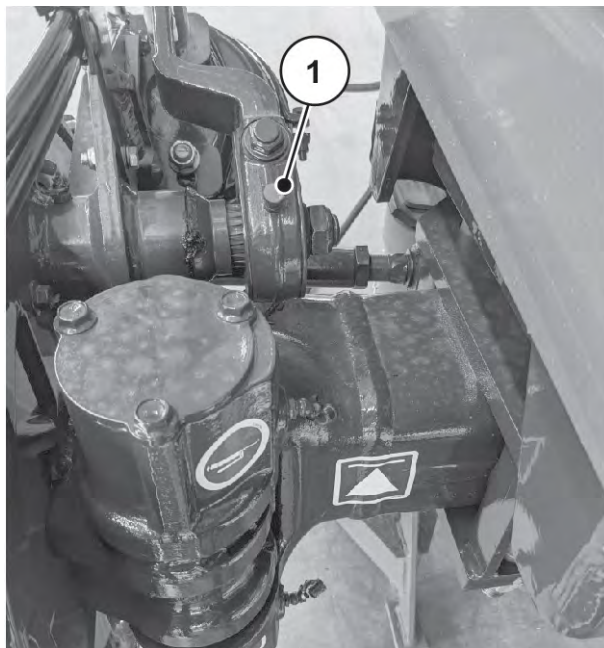


Dodržiavajte návod na obsluhu a pokyny výrobcu nápravy.



Obr. 101: *Nastavovač vôle pevnej nápravy*

[1] Miesto mazania nastavovača vôle



Obr. 102: *Nastavovač vôle riadenej nápravy*

[1] Miesto mazania nastavovača vôle

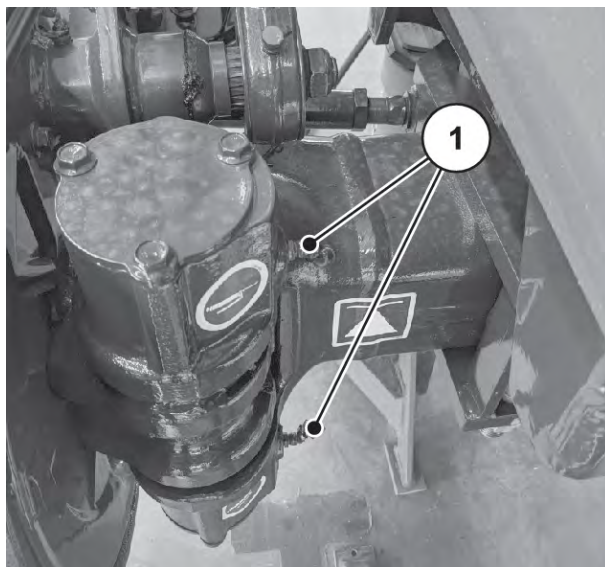
9.3.5 Miesta mazania riadenej nápravy

■ Uloženie čapu riadenej nápravy

Interval mazacích prác: každých 40 prevádzkových hodín.



Dodržiavajte pokyny uvedené v návode na použitie a pokyny výrobcu nápravy.



Obr. 103: Riadená náprava

[1] Miesto mazania uloženia čapu riadenej nápravy

9.3.6 Miesta mazania rozmetadla hnojiva

■ Mazanie dávkovacieho posúvača

■ Dávkovací posúvač

Udržiavajte hladký chod dávkovacieho posúvača a pravidelne ho mažte.

- Mazivo: tuk, olej

■ Mazanie náboja rozmetávacieho disku

■ Náboj rozmetávacieho disku

Udržiavajte hladký chod bodu otáčania a klzných plôch a pravidelne ich mažte.

- Mazivo: tuk

■ Mazanie kĺbov, puzdier

■ *Kĺby, puzdrá*

Kĺby a puzdrá na pohone miešadla sú dimenzované pre chod nasucho, no smú sa jemne premasať.

- Mazivo: tuk, olej

■ Mazanie prestavovania bodu dávkovania

■ *Prestavovanie bodu dávkovania*

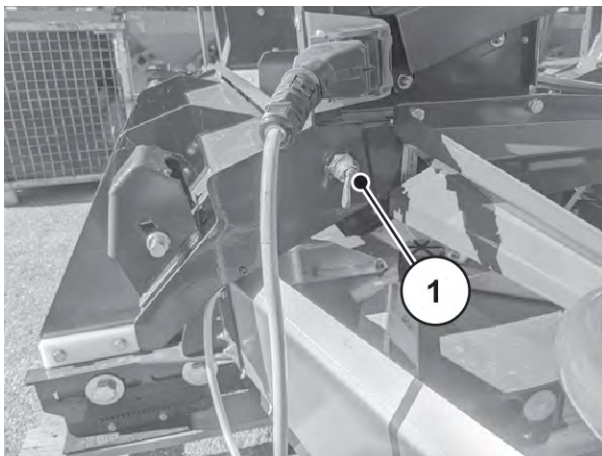
Udržiavajte hladký chod prestavovania bodu dávkovania na prestaviteľnom dne a pravidelne ho olejujte od okraja smerom dovnútra a od dna smerom von.

- Mazivo: olej

9.3.7 Miesta mazania univerzálneho rozmetadla

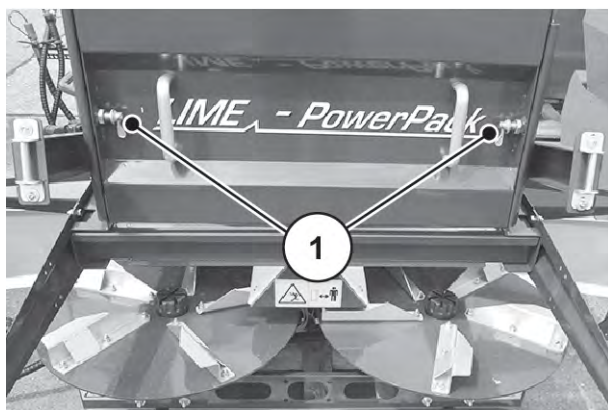
■ *Pružinová závlačka na univerzálnom rozmetadle*

Interval mazacích prác: každých 50 prevádzkových hodín alebo, pri extrémnych podmienkach rozmetávania, v kratších intervaloch.



Obr. 104: Miesto mazania univerzálneho rozmetadla

- [1] Miesto mazania pružinovej závlačky výpustu
(obrázok znázorňuje len pravú stranu)



Obr. 105: Miesto mazania univerzálneho rozmetadla

[1] Miesto mazania pružinovej zavlacky ochranného krytu prečesávacieho valca

9.4 Diely podliehajúce opotrebovaniu a skrutkové spoje

9.4.1 Kontrola dielov podliehajúcich opotrebovaniu

■ *Diely podliehajúce opotrebovaniu*

Diely podliehajúce opotrebovaniu sú: škrabka na výstupe AXENT, tesnenie pásu v zásobníku AXENT, tesniaci profil na servisnej klapke a všetky plastové diely.

- ▶ Diely podliehajúce opotrebovaniu pravidelne kontrolujte.
- ▶ Tieto diely vymeňte pri viditeľných známkach opotrebovania, deformácii, dierach alebo prejavoch starnutia. V opačnom prípade spôsobia nesprávne rozmetávanie.
 - ▷ Životnosť dielov podliehajúcich opotrebovaniu je okrem iného závislá od použitého rozmetávaného materiálu.
- ▶ U svojho odborného predajcu nechajte po každej sezóne skontrolovať stav stroja, a to najmä stav upevňovacích dielov, hydraulického systému, dávkovacích prvkov, dopravného pásu.
- ▶ Opotrebované diely včas vymeňte, aby sa mohlo predísť následkom vyplývajúcim zo škody.
- Všetky spojovacie prvky stroja k traktoru tiež podliehajú opotrebovaniu. To sa týka predovšetkým guľového spojenia ťažnej konzoly alebo čapového spojenia ťažného oka.
- Náhradné diely musia zodpovedať minimálnym technickým požiadavkám, ktoré stanovil výrobca. To dosiahnete napr. používaním originálnych náhradných dielov.

9.4.2 Kontrola skrutkových spojov

■ *Závitové spojenia*

Závitové spojenia sú z výroby utiahnuté potrebným ťahovacím momentom a zaistené. Pri vibráciách a otrasoch, predovšetkým v úvodných hodinách prevádzky, môže dôjsť k uvoľneniu závitových spojení.

- ▶ Skontrolujte pevnosť všetkých závitových spojení.



Niektoré konštrukčné diely sú namontované pomocou samoistiacich matíc.
Pri montáži týchto konštrukčných dielov vždy používajte nové samoistiace matice.



Dodržiavajte ťahovacie momenty štandardných skrutkových spojení.

- Pozrite si časť *12.1 Tabuľka ťahovacieho krútiaceho momentu*

■ **Spojka prívesu**

- ▶ Skontrolujte pevnosť všetkých závitových spojení.
- ▶ V prípade potreby dotiahnite skrutkové spojenie spojky prívesu na 560 Nm.

■ **Oje**

- ▶ Skontrolujte pevnosť všetkých závitových spojení.
- ▶ V prípade potreby dotiahnite skrutkové spojenie oja na 440 Nm.

■ **Matica kolesa**

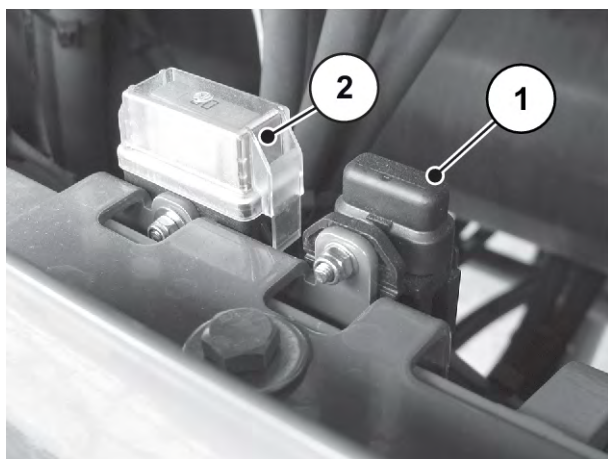
- ▶ Skontrolujte pevnosť matíc.
 - ▷ Každých 500 prevádzkových hodín **alebo po 8 500 km**
- ▶ V prípade potreby dotiahnite skrutkové spojenie na 510 Nm.

9.5 Električka, elektronika

■ **Elektrické poistky**

Napájanie stroja elektrickou energiou je zaistené prostredníctvom kábla ISOBUS traktora.

Kábel ISOBUS je pomocou jednej **60 ampérovej** a jednej **30 ampérovej** poistky zaistený proti preťaženiu. Poistky sa nachádzajú za údržbovou klapkou.



Obr. 106: Poistky na kábli ISOBUS

[1] Poistka 30 A

[2] Poistka 60 A

■ Elektrické vedenia

- ▶ Pravidelne vizuálne kontrolujte opotrebovanie elektrických vedení.
 - ▷ Obzvlášť dbajte na vonkajšie poškodenia alebo porušené miesta.

■ Systém osvetlenia

- ▶ Denne kontrolujte bezchybný stav systému osvetlenia.
- ▶ Poškodené diely ihneď vymeňte.
- ▶ Znečistené diely ihneď vyčistite.

■ Elektronické riadenie

! VAROVANIE!

Nebezpečenstvo vzniku poranení

Kontrola elektronického riadenia sa uskutočňuje v presnom čase. To znamená, že prvky zariadenia vykonávajú zvolenú funkciu okamžite.

- ▶ V nebezpečnej oblasti sa nesmú nachádzať žiadne osoby.

Skontrolujte nasledovné funkcie elektronického riadenia:

- Spúšťanie dopravného pusu
- Otváranie posúvača predbežného dávkovania
- Kontrola snímača rýchlosti jazdy
- Kontrola snímačov stavu naplnenia



Pomocou elektronického riadenia stroja AXENT ISOBUS otestujte funkciu snímačov a aktivačných prvkov.

- Dodržiavajte návod na obsluhu elektronického riadenia stroja AXENT ISOBUS.

9.6 Hydraulický systém

Hydraulický systém ťahaného stroja pozostáva z jedného hydraulického obvodu.

- Riadiaci blok s prívodom oleja z palubného axiálneho piestového čerpadla.

Počas prevádzky je hydraulický systém stroja pod vysokým tlakom. Teplota olejov v zariadení je v prevádzkovom stave cca 90°C.

! VAROVANIE!

Nebezpečenstvo z dôvodu vysokého tlaku a teploty v hydraulickom systéme

Kvapaliny vystupujúce pod vysokým tlakom môžu spôsobiť vážne poranenia.

- ▶ Pred všetkými úkonmi uvoľnite tlak z hydraulického systému.
- ▶ Vypnite motor traktora a zaistite traktor proti opätovnému zapnutiu.
- ▶ Nechajte vychladnúť hydraulický systém.
- ▶ Pri vyhľadávaní netesností vždy noste ochranné okuliare a ochranné rukavice.

! VAROVANIE!

Nebezpečenstvo infekcie hydraulickými olejmi

Hydraulické oleje vystupujúce pod vysokým tlakom môžu preniknúť pokožkou a spôsobiť infekcie.

- ▶ V prípade zranení spôsobených hydraulickým olejom okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

! VAROVANIE!

Znečistenie životného prostredia z dôvodu nevhodnej likvidácie hydraulických a prevádzkových olejov

Hydraulické a prevádzkové oleje nie sú kompletne biologicky rozložiteľné. Preto nesmie olej nekontrolovane prísť do kontaktu so životným prostredím.

- ▶ Vytečený olej zachyťte, resp. zahradte pieskom, zeminou alebo iným savým materiálom.
- ▶ Hydraulický a prevádzkový olej skladujte v určenej nádrži a zlikvidujte podľa príslušných predpisov.
- ▶ Zabráňte vytečeniu a vniknutiu oleja do kanalizácie.
- ▶ Zabráňte vniknutiu oleja do odvodňovacieho systému vybudovaním zábran z piesku, resp. zeminy alebo použitím iného vhodného uzáverového opatrenia.

9.6.1 Kontrola hydraulických hadíc

■ *Hydraulické hadice*

Hydraulické hadice sú vystavené vysokej záťaži. Musia byť pravidelne kontrolované a pri poškodeniach okamžite vymenené.

- ▶ Vizualnou kontrolou pravidelne kontrolujte poškodenie hydraulických hadíc, minimálne však vždy pred začiatkom obdobia rozmetávacej prevádzky.
- ▶ Pred začiatkom obdobia rozmetávacej prevádzky skontrolujte vek hadíc. V prípade prekročenia doby skladovania a používania vymeňte hydraulickú hadicu.
- ▶ Vymeňte hydraulické hadice, keď majú jednu alebo viacero uvedených chýb:
 - ▷ poškodenie vonkajšej vrstvy až po vložku
 - ▷ skrehnutie vonkajšej vrstvy (tvorenie trhlín)
 - ▷ deformácia hadice
 - ▷ vyvlečenie hadice z armatúry
 - ▷ poškodenie armatúry hadice
 - ▷ kvôli korózii znížená pevnosť a funkcia armatúry

9.6.2 Výmena hydraulických hadíc

■ *Hydraulické hadice*

Hydraulické hadice podliehajú procesu starnutia. Doba používania hydraulickej hadice je maximálne 6 rokov, vrátane prípadného času skladovania maximálne 2 roky.



Dátum výroby hadicového vedenia sa uvádza na jednej z armatúr hadice v tvare rok/mesiac (napr. 2012/04).

Príprava

- ▶ Uistite sa, že hydraulický systém nie je pod tlakom a je vychladnutý.
- ▶ Pod miestami oddelenia položte záchytné nádoby pre vytečený hydraulický olej.
- ▶ Pripravte si vhodné uzáverové diely, aby sa zabránilo uniknutiu hydraulického oleja z vedení, ktoré nebudú vymenené.
- ▶ Pripravte si vhodné nástroje.
- ▶ Oblečte si ochranné rukavice a nasadte ochranné okuliare.
- ▶ Uistite sa, že typ novej hydraulickej hadice zodpovedaná typu menenej hadice. Dbajte najmä na správnu dĺžku hadice a oblasť napätia v tlaku.

V hydraulickom okruhu sa nachádzajú dva zásobníky dusíka. Tie sú pod zvyškovým tlakom aj po zastavení systému.

- ▶ Skrutkové spoje hydraulického okruhu otvárajte pomaly a opatrne.



Dbajte na prípadné rozdiely v údajoch o maximálnom tlaku menených hydraulických vedení.

Vykonanie:

- ▶ Uvoľnite armatúru na konci menenej hydraulickej hadice.
- ▶ Vypustite olej z hydraulickej hadice.
- ▶ Uvoľnite druhý koniec hydraulickej hadice.
- ▶ Uvoľnený koniec hadice okamžite vypusťte do záchytnej nádoby na olej a uzavrite pripojenie.
- ▶ Uvoľnite hadicové upevnenia a odoberte hydraulickú hadicu.
- ▶ Pripojte novú hydraulickú hadicu. Dotiahnite hadicové armatúry.
- ▶ Upevnite hydraulickú hadicu hadicovými upevneniami.
- ▶ Skontrolujte stav novej hydraulickej hadice.
 - ▷ Hadicové vedenie sa musí zhodovať s vedením starej hydraulickej hadice.
 - ▷ Na novej hadici sa nesmú vyskytovať žiadne odreté miesta.
 - ▷ Hadica nesmie byť skrútená alebo pod tlakom.

Hydraulické hadice boli úspešne vymenené.

9.6.3 Zásobník dusíka

■ Zásobník dusíka

V hydraulickom okruhu sa nachádzajú dva bezúdržbové zásobníky dusíka pre pruženie oja.

- ▶ Najneskôr každé 2 roky kontrolujte vonkajší stav zásobníkov dusíka.
- ▶ Pred zahájením jazdy skontrolujte, či zásobníky dusíka a prípojky nie sú poškodené.

9.6.4 Blok hydrauliky

■ Hydraulický riadiaci blok

Pomocou riadiaceho bloku sa zásobujú všetky hnacie a nastavovacie funkcie, ktoré je možné ovládať elektronickým riadením.



Obr. 107: Riadiaci blok

Prostredníctvom bloku hydrauliky sú riadené nasledujúce pohony:

- hydraulické motory namontovaného rozmetadla.
- hydraulický motor dopravného pásu.
- hydraulický valec posúvačov predbežného dávkovania.
- hydraulický valec riadenej nápravy (voliteľné).
- hydraulický valec prečesávacieho valca (voliteľné).

Všetky ostatné funkcie sa ovládajú prostredníctvom hydraulických riadiacich jednotiek traktora:

- Odstavná noha
- Krycia plachta
- Hydraulické pruženie oja

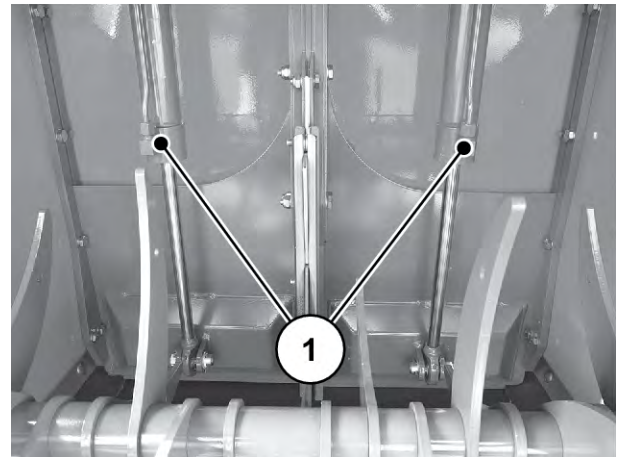
- ▶ Pred jazdou skontrolujte poškodenia/netesnosti riadiaceho bloku.

9.6.5 hydraulické valce pre nastavovacie funkcie

■ *Hydraulické valce*

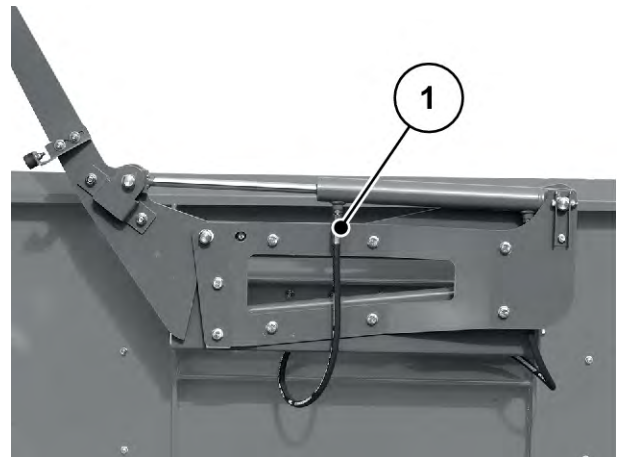
- ▶ Nastavovacie funkcie hydraulických valcov kontrolujte pravidelne, minimálne však pred každým rozmetávaním.
- ▶ Skontrolujte prvky vzhľadom na vonkajšie poškodenie a netesnosť.

Nastavovacie funkcie: Hydraulické valce [1] posúvačov predbežného dávkovania



Obr. 108: Hydraulické valce posúvačov predbežného dávkovania

Nastavovacie funkcie: Hydraulické valce [1] pre kryciu plachtu (vpredu a vzadu)

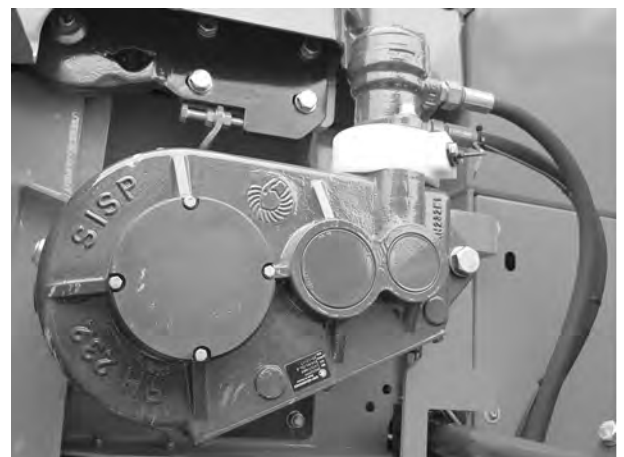


Obr. 109: Hydraulické valce krycej plachty

9.6.6 Kontrola pohonu dopravného pásu

■ Pohon dopravného pásu

- ▶ **Motor** dopravného pásu kontrolujte pravidelne, minimálne však pred každým rozmetávaním.
- ▶ Skontrolujte diely vzhľadom na vonkajšie poškodenie a netesnosť.



Obr. 110: Kontrola motora dopravného pásu

9.6.7 Vymeňte olej a olejový filter

■ *Prevodovka axiálneho piestového čerpadla*

| Konštrukčný diel | Množstvo oleja | Označenie oleja |
|------------------|----------------|-----------------|
| Prevodovka | 0,6 l | SAE 75W-90 |



Používajte **iba jeden druh oleja** a nepoužívajte **žiadne bio oleje**.

- Olej **nikdy** nezmiešavajte.

■ *Prevodovka dopravného pásu*

| Konštrukčný diel | Množstvo oleja | Označenie oleja |
|------------------|----------------|-----------------|
| Prevodovka | 2,5 l | SAE 80W-90 |



Používajte **iba jeden druh oleja** a nepoužívajte **žiadne bio oleje**.

- Olej **nikdy** nezmiešavajte.

■ *Vlastné hydraulické zariadenie*

| Konštrukčný diel | Množstvo oleja | Označenie oleja |
|--|----------------|-----------------|
| Vlastné hydraulické zariadenie (pohon Vario) | cca 60 l | HLVP 32-330 |

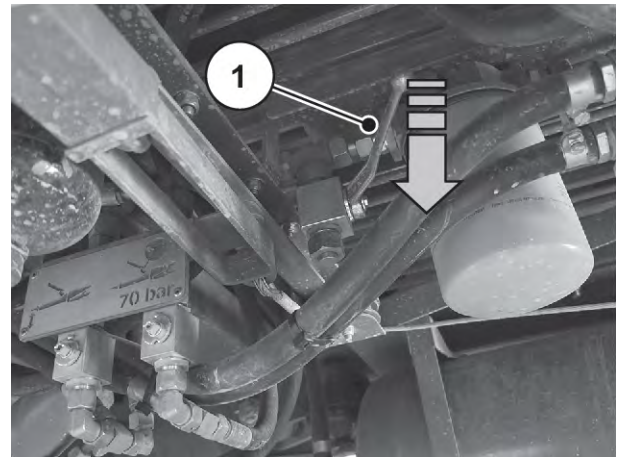


Používajte **iba jeden druh oleja** a nepoužívajte **žiadne bio oleje**.

- ▶ Pred vypustením oleja umiestnite pod olejovú nádrž dostatočne veľkú zbernú nádobu (objem minimálne **60 litrov**).

Ventil na vypúšťanie oleja sa nachádza pod olejovou nádržou medzi filtračnou vložkou a nastavovacou jednotkou pruženia oja.

- ▶ Otvorte ventil hydrauliky [1].
- ▶ Zvyšný olej nechajte tiecť do zbernej nádoby.



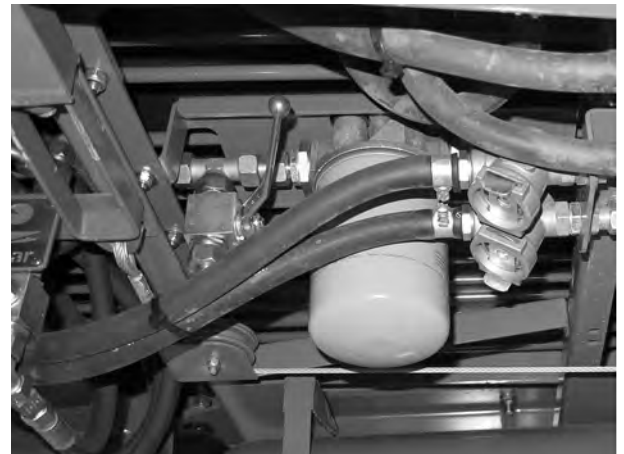
Obr. 111: Vypustenie oleja

- ▶ Zatvorte ventil hydrauliky.
- ▶ Odmontujte olejový filter na riadiacom bloku.



Obr. 112: Olejový filter na riadiacom bloku

- ▶ Odmontujte olejový filter pod olejovou nádržou.



- ▶ Naskrutkujte **nové olejové filtre**.
- ▶ Vyklopte rebrík a vystúpte na plošinu.

Pozrite si časť *Obsluha rebríka*

OZNAMENIE!

Vecné škody spôsobené nesprávnym druhom oleja

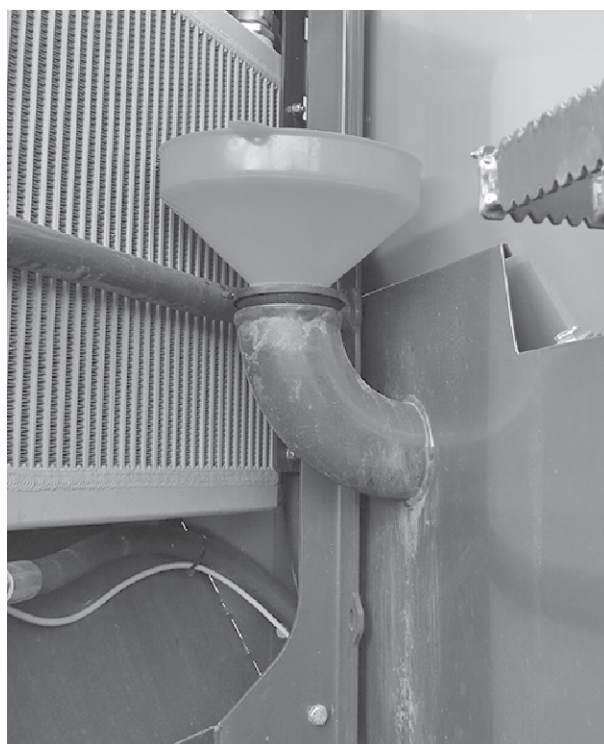
Nesprávny druh oleja alebo zmiešanie rôznych druhov oleja môže viesť k vecným škodám na hydraulike stroja a na dieloch stroja, ktoré sa pohybujú na základe hydrauliky.

- ▶ Používajte výlučne povolené druhy oleja, ktoré sú uvedené v tomto návode na obsluhu.
- ▶ **Nikdy** nezmiešavajte rôzne druhy oleja. Vždy vykonajte kompletnú výmenu oleja.

- ▶ Vyskrutkujte plniacu skrutku.
- ▶ Doplňte olej.

Výška hladiny oleja je v poriadku vtedy, keď sa indikátor výšky hladiny nachádza medzi maximálnou a minimálnou hodnotou.

Olej a olejový filter boli úspešne vymenené.



Obr. 113: Doplnenie oleja

9.7 Prispôsobenie koncového dorazu riadenej nápravy veľkosti kolesa

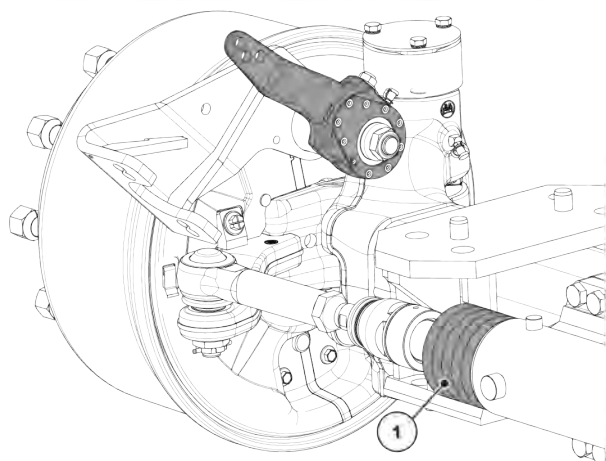
■ Koncový doraz riadenej nápravy

Riadená náprava stroja je z výroby vybavená vhodným počtom dištančných podložiek [1]. Tým je zaistené predbežné nastavenie mechanického dorazu uhla riadenia.



Ak chcete váš stroj vybaviť inou jazdnou stopou, resp. veľkosťou kolies, tak je nutné prispôsobiť počet dištančných podložiek. V takom prípade sa obráťte na váš špecializovaný servis.

- Dodatočné práce na riadenej náprave smie vykonávať len špecializovaný servis.
- Informácie o kalibrácii riadenej nápravy sú uvedené v návode na použitie riadiaceho počítača **TRAIL-Control** od spoločnosti **Müller Elektronik**.



Obr. 114: Dištančné podložky riadenej nápravy

9.8 Kontrola fungovania snímača uhla nápravy

■ Snímač uhla nápravy

⚠ VAROVANIE!

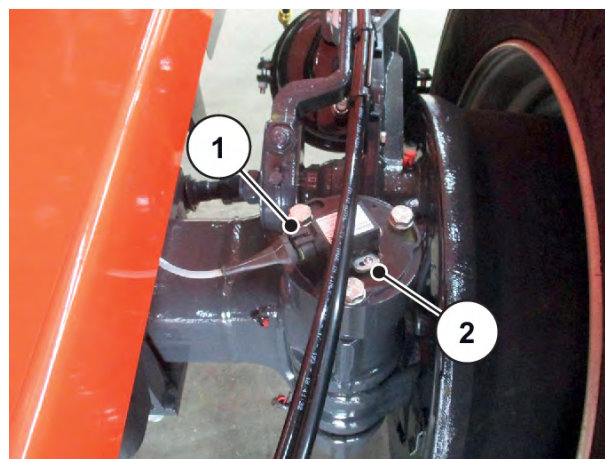
Nebezpečenstvo vzniku poranení spôsobených nesprávnou informáciou o uhle

Ak je snímač uhla chybný, nesprávne umiestnený, nenakalibrovaný alebo nenakonfigurovaný, tak elektronika môže prenášať nesprávne údaje o uhle. Hrozí nebezpečenstvo prevrátenia a vzniku poranení.

- ▶ Pred každým rozmetávaním sa uistite, že kábel snímača **nevykazuje žiadne** poškodenie.
- ▶ Výmenu a nastavenie polohy snímača smie vykonávať **len špecializovaný servis**.

Snímač uhla nápravy sa nachádza na osi vľavo v smere jazdy.

- ▶ Skontrolujte tesnosť a stav snímača [1].
- ▶ Pred každým rozmetávaním skontrolujte pevnosť pridržiavacej skrutky [2] a v prípade potreby ju dotiahnite.



Obr. 115: Snímač uhla nápravy

9.9 Výmena rozmetávacích diskov rozmetadla hnojív



Pracovný postup pri výmene rozmetávacích diskov je uvedený v kapitole 7.4.4.2 *Demontáž a montáž rozmetávacích diskov*

9.10 Výmena rozmetávacích diskov univerzálneho rozmetadla

9.10.1 Demontáž rozmetávacích diskov

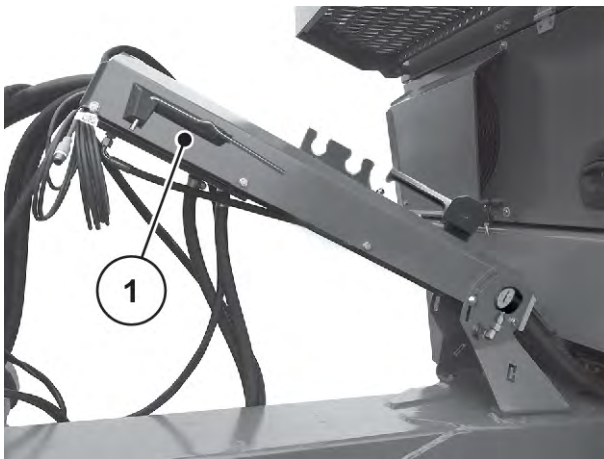
NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo poranenia pri naštartovanom motore

Pri práci na stroji s naštartovaným motorom môže dôjsť k vážnym poraneniám mechanickými časťami stroja a odletujúcim hnojivom.

- ▶ Pred akýmikoľvek nastaveniami, resp. údržbou stroja najskôr počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky pohyblivé diely.
- ▶ Vypnite motor traktora.
- ▶ Vytiahnite kľúč zo zapaľovania.
- ▶ V **nebezpečnej oblasti** sa nesmú nachádzať žiadne osoby.

Na demontáž a montáž určitých dielov na stroji je ako nástroj potrebné použiť nastavovaciu páku. Nachádza sa vpredu na stroji.



Obr. 116: Poloha nastavovacej páky

[1] Nastavovacia páka (smer jazdy vľavo, miesto na uloženie hadíc)

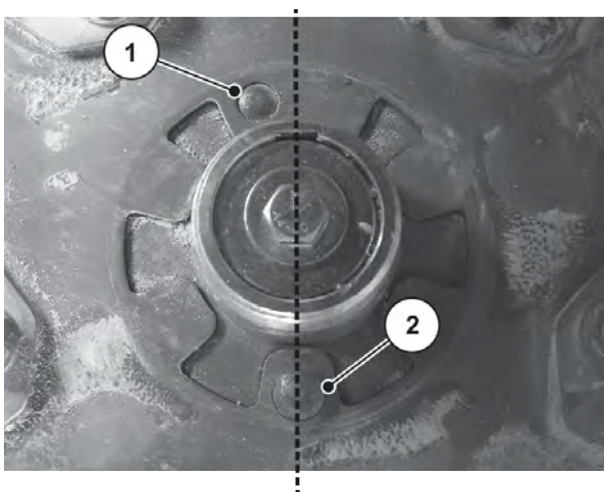
9.10.2 Montáž rozmetávacích diskov

Predpoklady:

- Motor traktora a riadenie stroja AXENT ISOBUS sú vypnuté a zaistené proti neoprávnenému zapnutiu.

► Namontujte ľavý rozmetávací disk v smere jazdy vľavo a pravý disk v smere jazdy vpravo.

Čap pre ľavý rozmetávací disk sa nachádza vľavo hore vzhľadom na vertikálnu os upínacieho čapu.



Obr. 117: Rozlišovanie strany rozmetávacích diskov

[1] Čap pre stanovenie montážnej strany [2] Upínací čap rozmetávacieho disku

Nasledujúci postup montáže je popísaný na základe ľavého rozmetávacieho disku. Montáž pravého rozmetávacieho disku vykonávajte v súlade s týmito pokynmi.

- ▶ Ľavý rozmetávací disk nasadíte na ľavý náboj rozmetávacieho disku.
 - ▷ Dbajte to, aby rozmetávací disk rovno priliehal k náboju.
 - ▷ V prípade potreby odstráňte nečistoty.
- ▶ Opatrne nasadíte klobúkovú maticu (bez spriechenia).
- ▶ Klobúkovú maticu dobre utiahnite (nie pomocou nastavovacej páky).



Klobúkové matice sú zvnútra rastrované, aby sa zabránilo ich samovoľnému uvoľneniu. Pri utáňovaní musí byť toto rastrovanie zreteľné. Inak je klobúková matica opotrebovaná a je nutné ju vymeniť.

- ▶ Otáčaním rozmetávacích diskov rukou skontrolujte voľnú priechodnosť medzi rozmetávacími lopatkami a výpustom.

9.11 Ťažné zariadenie

■ *Závesné zariadenie*

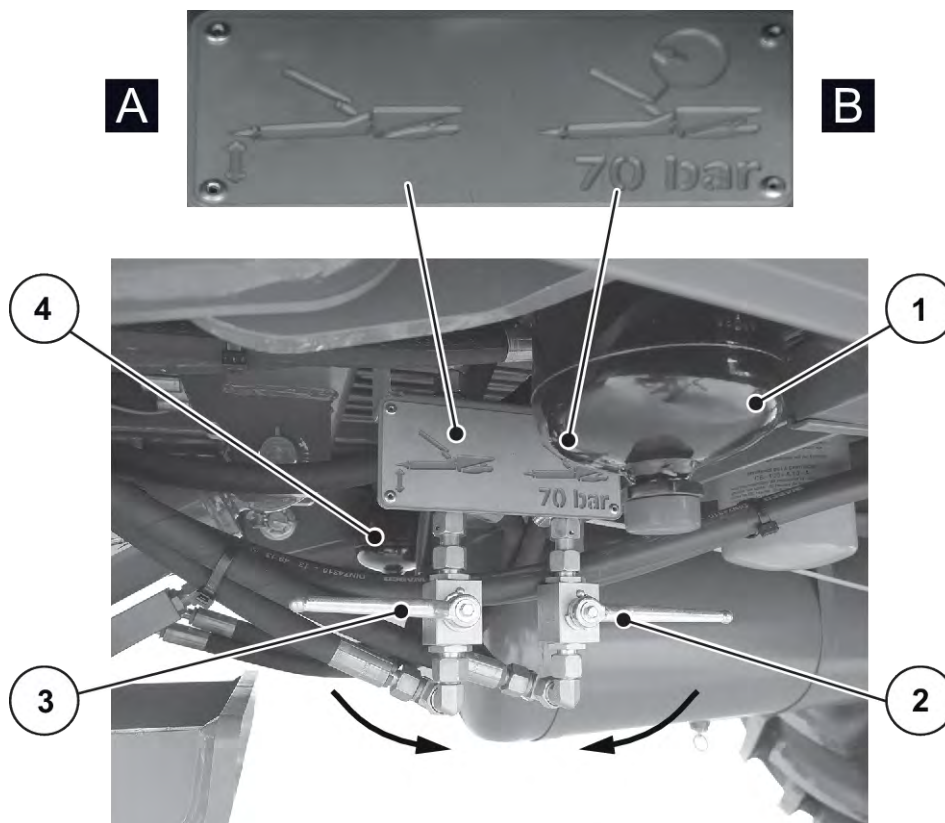
- ▶ Pravidelne kontrolujte opotrebovanie ťažných ôk/guľového spojenia.

9.12 Nastavenie pruženia oja

Pre správnu funkčnosť namontovaného rozmetadla sa musí zásobník AXENT nezávisle od pracovných podmienok nachádzať vo vodorovnej polohe.

Pruženie oja je nastavené z výroby a je vhodné pre väčšinu podmienok používania. Pre predídenie neúmyselným chybám pri nastavovaní sú obe páky uzatváracích ventilov odmontované a priložené k stroju.

Výška prípojok môže byť z dôvodu vlastností vášho traktora (napr. malé kolesá, nízke prípojky, ...) rôzna. Preto môžete prispôsobiť polohu a vlastnosti pruženia oja.



Obr. 118: Nastavenie pruženia oja

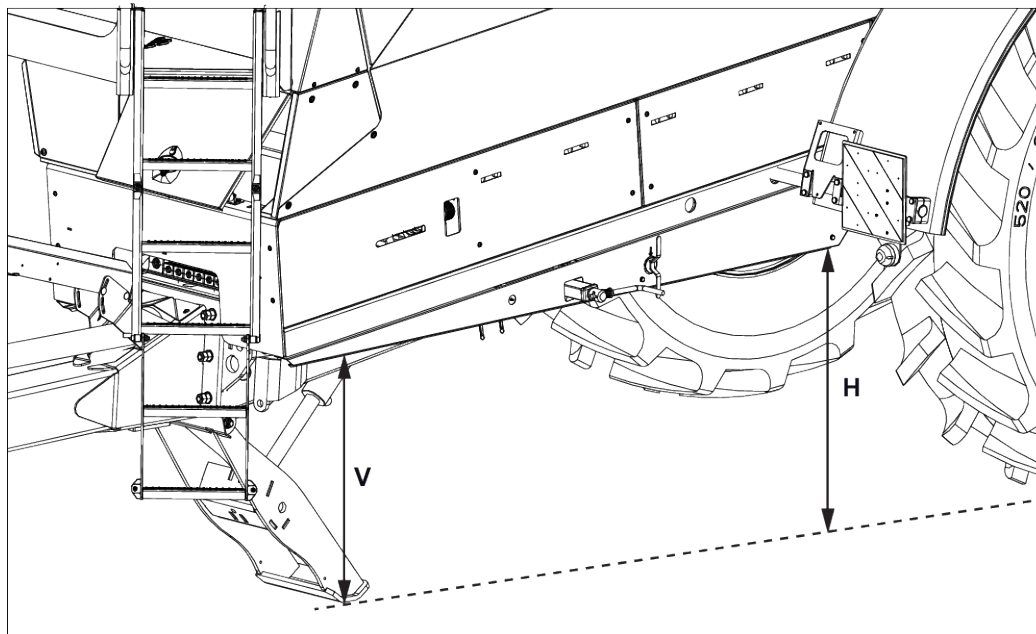
- | | |
|---|--|
| [A] Nastavenie výšky oja | [2] Uzatvárací ventil pruženia oja, zatvorený |
| [B] Nastavenie tlakového pruženia | [3] Uzatvárací ventil výšky oja, zatvorený |
| [1] Zásobník maziva pre ľavý valec pruženia oja | [4] Zásobník maziva pre pravý valec pruženia oja |

Predpoklady:

- Stroj je zaistený proti preklopeniu a odsunutiu na vodorovnej pevnej podlahe.
- Stroj je zavesený na traktore.
- V nebezpečnej oblasti stroja sa nenachádzajú žiadne osoby.

Kontrola sklonu stroja

- ▶ Na prednej [V] a zadnej [H] dolnej hrane rámu zásobníka odmerajte vzdialenosť od zeme. Ak zistíte väčší ako 40 mm rozdiel medzi oboma rozmermi, tak upravte výšku oja.



Obr. 119: Kontrola sklonu stroja

[H] Vzdialenosť spodného okraja rámu zásobníka/zem, vzadu [V] Vzdialenosť spodného okraja rámu zásobníka/zem, vpredu

Nastavenie výšky oja

- ▶ Na uzatváracie ventily namontujte páky.
- ▶ Otvorte oba uzatváracie ventily.

Hydraulický okruh pre pruženie oja a pre opornú nohu je otvorený.

Hydraulický okruh oboch valcov oja je spojený s hydraulickým okruhom opornej nohy.

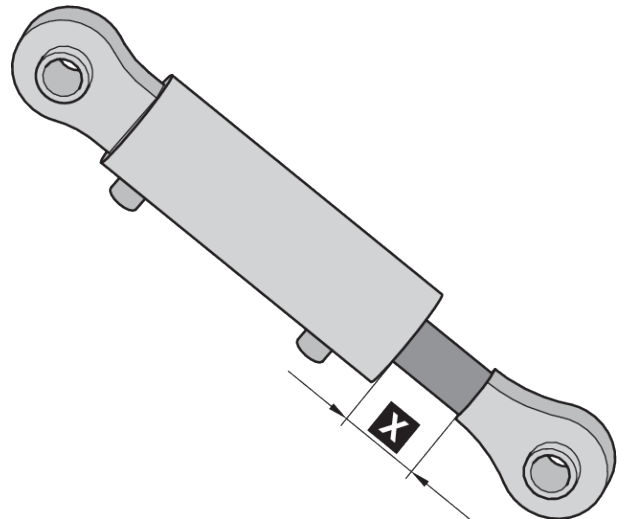
- ▶ Pomocou hydraulickej riadiacej jednotky traktora zasúvajte opornú nohu až do kompletného zasunutia valcov ojí.
- ▶ Pomocou hydraulickej riadiacej jednotky traktora vysúvajte opornú nohu, až kým stroj nebude vo vodorovnej polohe ($[V] = [H]$).

- ▶ Zatvorte ľavý uzatvárací ventil.



Obr. 120: Zatvorte ľavý uzatvárací ventil

- ▶ Skontrolujte valec pruženia oja.
Piestnica musí byť vysunutá min. 50 mm a max. 140 mm.
 $50\text{ mm} < x < 140\text{ mm}$
Výška oja je nastavená.



Obr. 121: Vysunutie piestnice



Ak však pomocou týchto nastavení nedosiahnete požadovanú výšku oja, tak sa skontaktujte s vaším predajcom.

Nastavenie pruženia oja

- ▶ Pomocou hydraulickej riadiacej jednotky traktora zasuňte opornú nohu.

- ▶ Tlak nastavte na 70 bar.
Oporná noha sa zasunie.
Stroj mierne klesne smerom dopredu.



Obr. 122: Manometer na káblovom vedení nad ojom

- ▶ Zatvorte pravý guľový ventil.
- ▶ Odmontujte obe rukoväte guľových ventilov a bezpečne ich uskladnite.

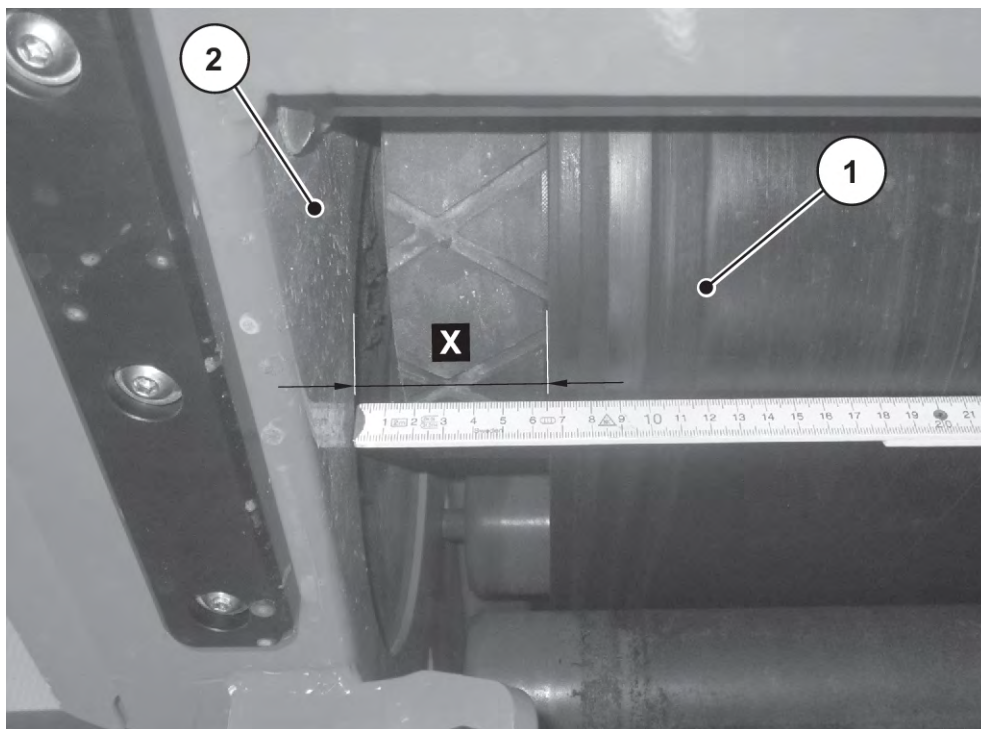
9.13 Nastavenie dopravného pásu

9.13.1 Nastavenie polohy dopravného pásu

■ *Poloha dopravného pásu*

Pre správnu distribúciu rozmetávacieho materiálu v zásobníku rozmetadla sa musí dopravný pás nachádzať v strede na hnacích kladkách.

- ▶ Odmerajte vzdialenosť dopravného pásu od stenu zásobníka na obidvoch stranách.



Obr. 123: Kontrola polohy dopravného pásu

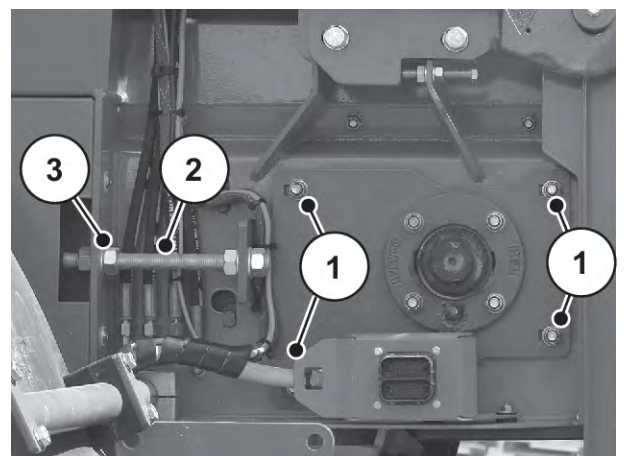
[1] Dopravný pás
[2] Stena zásobníka

[X] Meranie vzdialenosti medzi dopravným pásom a stenou zásobníka vľavo/vpravo

- ▶ Ak je odchýlka medzi oboma stranami **väčšia ako 20 mm**, je potrebné nastaviť hnacie valce.

Ložiská hnacích valcov sa nachádza v smere jazdy vzadu na každej strane prípojok rozmetadla.

- ▶ Na strane s väčšou odchýlkou uvoľnite matice [1] hnacieho valca o cca 2 otočenia.
- ▶ Nastavovaciu skrutku s maticami [3] uvoľnite tak, aby bola dosiahnutá rovnaká vzdialenosť na každej strane.
- ▶ Znovu utiahnite matice [1] a [3].



Obr. 124: Poloha hnacích valcov

- ▶ Prispôbte polohu stierača pásu na dopravnom páse.
Pozrite si časť 9.14 *Dodatočné nastavenie súprav tanierových pružín*
- ▶ Prostredníctvom riadenia stroja AXENT ISOBUS spustíte chod pásu.
- ▶ Po jednej minúte zastavte chod pásu.
- ▶ Skontrolujte polohu dopravného pásu na napínacom valci a v prípade potreby ho znovu nastavte.

9.13.2 Nastavenie napnutia dopravného pásu

■ *Napnutie dopravného pásu*

- ▶ Po prvej prevádzkovej hodine skontrolujte napnutie dopravného pásu, alebo ak zistíte prekĺzavanie dopravného pásu.

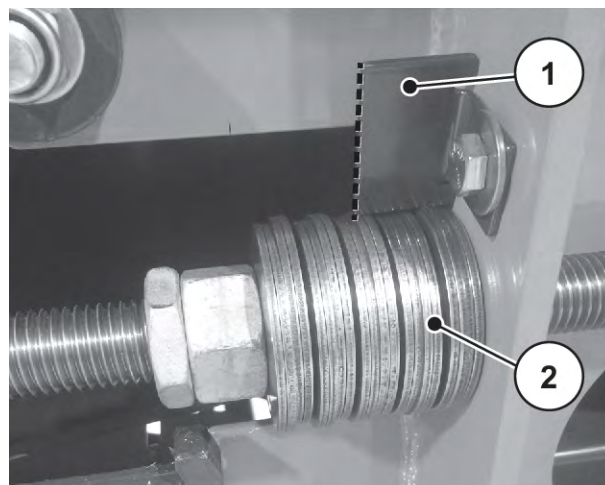
Napínacie valce dopravného pásu sa nachádzajú vpredu v smere jazdy medzi zásobníkom a rámom.

- ▶ Skontrolujte polohu súpravy tanierových pružín [2].

Požadovaná miera v predpnutej montážnej polohe všetkých tanierových pružín = 56 mm

Polovica súpravy tanierových pružín sa na oboch stranách lícuje s polohou plechu [1]:
28 mm +/- 1 mm,
10 tanierových pružín

- ▶ V prípade potreby tanierové pružiny dodatočne napnite.



Obr. 125: Dodatočné napnutie súpravy tanierových pružín

Kontrola polohy vychyľovacích valcov

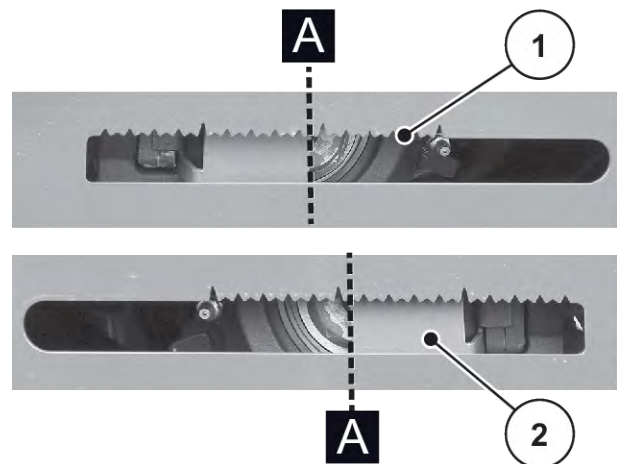
Vychyľovacie valce musia po celej dĺžke vykazovať pravý uhol.

- ▶ Skontrolujte polohu označovacieho plechu [2] na každej strane.

Označovací plech by mal byť v oblasti rovnakého označovacieho zuba [A] na oboch stranách.

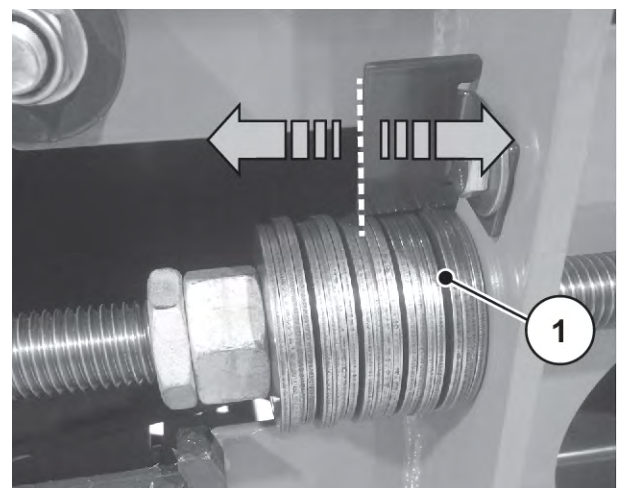
Stupnica [1] vychyľovacích valcov sa taktiež musí na obidvoch stranách zhodovať.

- ▶ V prípade odchýlky značiek je potrebné primerane nastaviť súpravy tanierových pružín.



Obr. 126: Nastavenie súprav tanierových pružín

- ▶ Nastavenie súprav tanierových pružín [1] zmeňte o +/- 2 mm.



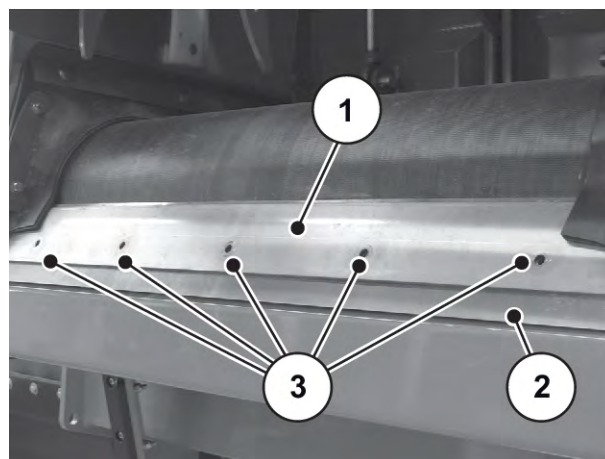
Obr. 127: Zmena nastavenia súprav tanierových pružín

9.14 Dodatočné nastavenie súprav tanierových pružín

- Škrabka na pás

Demontáž škrabky na pás

- ▶ Uvoľnite 5 skrutiek [3] upínacej dosky [1].
- ▶ Odoberte škrabku na pás [2].



Obr. 128: Demontáž upínacej dosky

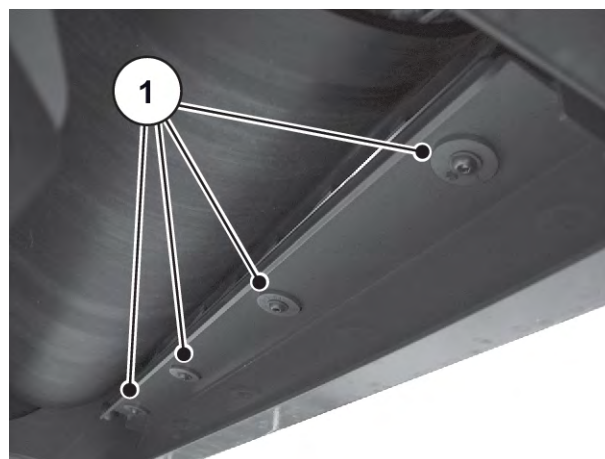
Dodatočné nastavenie držiaka pre škrabku na pás

- ▶ Vezmite 4 mm meradlo.
- ▶ Skontrolujte, či je vzdialenosť od dopravného pásu rovnomerná.



Obr. 129: Skontrolujte vzdialenosť

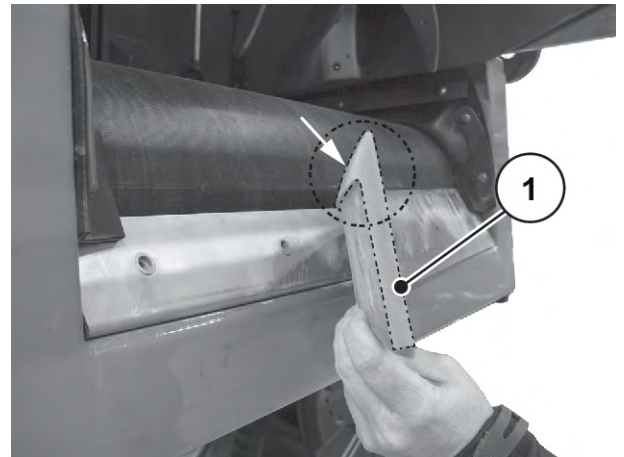
- ▶ Uvoľnite 4 skrutky [1] pod dopravným pásom.
- ▶ Nastavte polohu držiaka pomocou pozdĺžnych otvorov.
- ▶ Znovu utiahnite skrutky [1].



Obr. 130: Prispôsobenie polohy držiaka

Priskrutkovanie škrabky na pás

- ▶ Znovu priložte škrabku na pás [1].
Dbajte na polohu škrabky.
- ▶ Upínaciu dosku pomocou skrutiek priskrutkujte na škrabku.



Obr. 131: Uloženie upínacej dosky

9.15 Pojazd a brzdy

Stroj brzdí pomocou dvojvodového pneumatického brzdového zariadenia. Pojazd a brzdy sú pre prevádzkovú bezpečnosť stroja rozhodujúce.

! VAROVANIE!**Nebezpečenstvo úrazu spôsobené neodborne vykonanými prácami**

Neodborne vykonané práce na vozidle a na brzdovom zariadení znižujú prevádzkovú bezpečnosť stroja a môžu viesť k ťažkým úrazom s osobnými i vecnými škodami.

- ▶ Nastavovacie a opravárske práce na brzdovom zariadení smú vykonávať len odborné dielne alebo schválené brzdové služby.

9.15.1 Kontrola stavu a funkcie brzdového zariadenia**■ Brzdové zariadenie**

Bezchybný stav zariadenia je na vašej zodpovednosti.

Bezchybná funkcia brzdového zariadenia má veľký význam pre bezpečnosť vášho stroja.

Brzdové zariadenie nechajte pravidelne kontrolovať špecializovaným servisom, minimálne raz ročne.

- ▶ V pravidelných rozstupoch, minimálne pred každou jazdou, je nutné skontrolovať poškodenie a netesnosti brzdového zariadenia.
- ▶ Skontrolujte brzdové zariadenie v suchom stave, **nie pri vlhkom vozidle alebo pri daždivom počasi**.
- ▶ Skontrolujte ľahký chod brzdovej páky a sútyčia.
- ▶ Brzdové obloženie včas vymeňte.
 - ▷ Používajte na to predpísané brzdové obloženia pre dané osi.

9.15.2 Kontrola voľného chodu nastavovača vôle

■ *Nastavovač vôle*

Kontrola mŕtvej dráhy

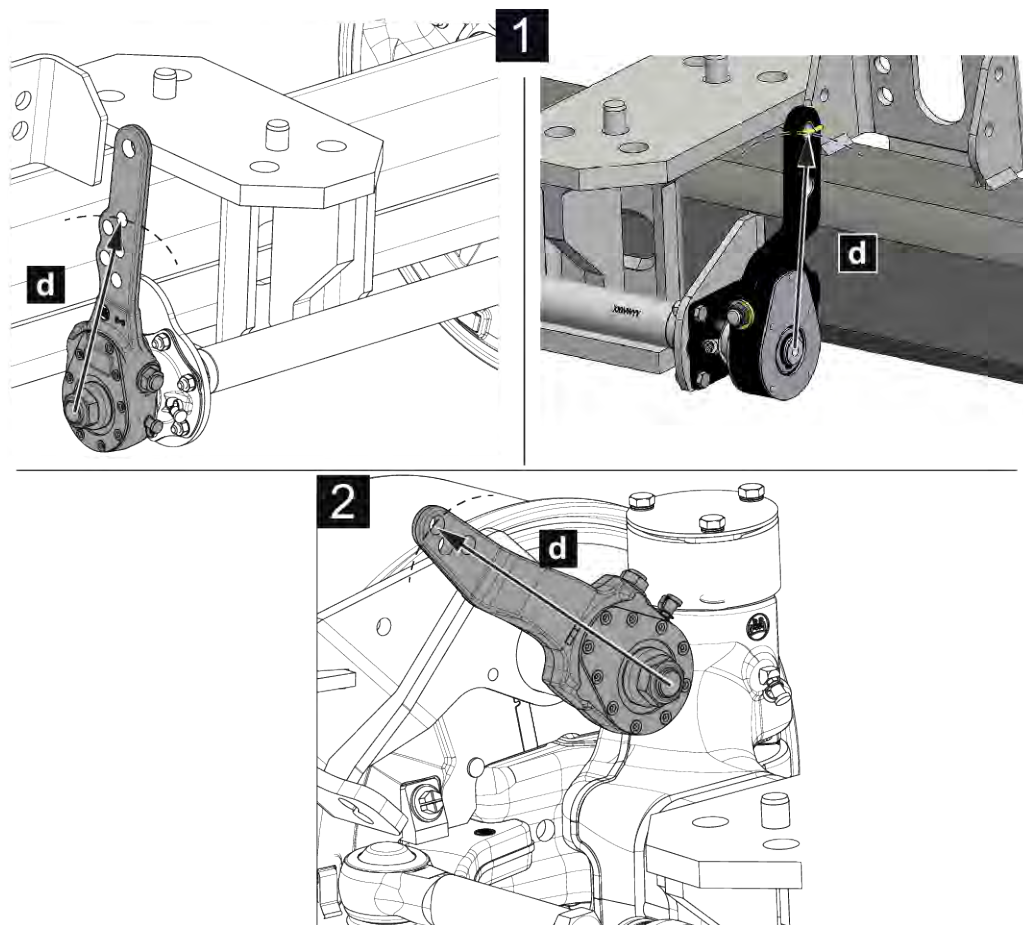
- ▶ Stroj zaistíte proti samovoľnému pohybu.
- ▶ Uvoľnite parkovaciu a prevádzkovú brzdou.
- ▶ Úplne stlačte obe tlačidlá [1] a [2].
- ▶ Manuálne stlačte nastavovač vôle.



Obr. 132: Pneumatická brzda

[1] Parkovacia brzda [2] Prevádzková brzda

Ak sa brzdny účinok zníži a mŕtva dráha je väčšia ako 10 - 15 % dĺžky brzdovej páky [d], tak váš špecializovaný servis musí prestaviť nastavovač vôle.



Obr. 133: Kontrola mŕtvej dráhy

[1] Pevná náprava

[d] Dĺžka brzdovej páky

[2] Riadená náprava



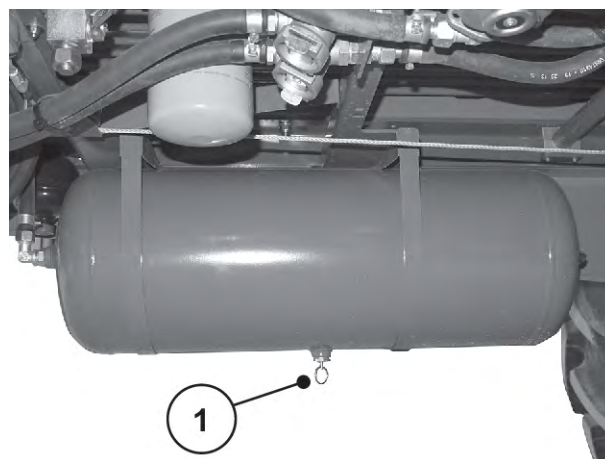
Dodatočné práce na brzdách smie vykonávať len špecializovaný servis.

9.15.3 Odvodnenie vzduchového zásobníka

■ Vzduchový zásobník

Kondenzovaná voda vznikajúca v pneumatickom brzdovom zariadení brzdového obvodu sa hromadí vo vzduchovom zásobníku. Na zabránenie škodám v dôsledku korózie na pneumatickom brzdovom zariadení treba denne odvodňovať vzduchový zásobník.

- ▶ Jedným prstom potiahnite aktivačný čap [1].
Otvorí sa vyklápací ventil.
 - ▶ Celkom vypustíte kondenzovanú vodu.
 - ▶ Uvoľníte aktivačný čap [1].
- Vzduchový zásobník je odvodnený.*



Obr. 134: Odvodnenie vzduchového zásobníka

9.15.4 Kontrola brzdového obloženia

■ Brzdové obloženie

- ▶ Skontrolujte opotrebovanie brzdového obloženia.
- ▶ Prípadne obložte brzdy nanovo.

9.16 Kolesá a pneumatiky

Stav kolies a pneumatík má veľký význam pre prevádzkovú bezpečnosť stroja.

! VAROVANIE!

Nebezpečenstvo úrazu spôsobené neodborne vykonanými prácami

Neodborne vykonané práce na kolesách a pneumatikách znižujú prevádzkovú bezpečnosť stroja a môžu viesť k ťažkým úrazom s osobnými i vecnými škodami.

- ▶ Opravy pneumatík a kolies smú vykonávať **len kvalifikovaní pracovníci** s použitím vhodného montážneho náradia.
- ▶ **Nikdy** nezvárajte popraskané disky alebo kolesá. Z dôvodu dynamickej záťaže počas jazdnej prevádzky by sa zvarené miesta v krátkom čase roztrhli.

9.16.1 Kontrola pneumatík

■ Pneumatiky

- ▶ Pravidelne kontrolujte opotrebovanie, poškodenie a vniknuté cudzie telesá v pneumatikách.
- ▶ Každé dva týždne kontrolujte tlak pneumatík na studených pneumatikách. Dodržujte údaje od výrobcu.

9.16.2 Kontrola stavu kolies

■ *Kolesá*

- ▶ Pravidelne kontrolujte deformáciu, hrdzu, trhliny a porušenia kolies.

Hrdza môže spôsobiť napätové trhliny na kolesách a škody na pneumatikách.

- ▶ Udržujte kontaktné plochy k pneumatikám a k náboju kolesa nehrdzavé.
- ▶ Natrhnuté, zdeformované alebo inak poškodené kolesá ihneď vymeňte.
- ▶ Kolesá s natrhnutými alebo zdeformovanými svorkovými otvormi vymeňte.

9.16.3 Kontrola vôle ložiska náboja kolesa

■ *Vôľa ložiska náboja kolesa*

- ▶ Skontrolujte vôľu ložiska náboja kolesa.

9.16.4 Výmena kolesa

Stav kolies a pneumatík má veľký význam pre prevádzkovú bezpečnosť stroja.

! VAROVANIE!

Nebezpečenstvo vzniku zranení vyplývajúce z neodborne vykonanej výmeny kolesa

Neodborne vykonaná výmena kolesa stroja môže viesť k ťažkým úrazom s osobnými škodami.

- ▶ Koleso vymieňajte len na prázdnom stroji pripojenom k traktoru.
- ▶ Na výmenu kolesa musí byť stroj na rovnom a pevnom podklade.

Predpoklady:

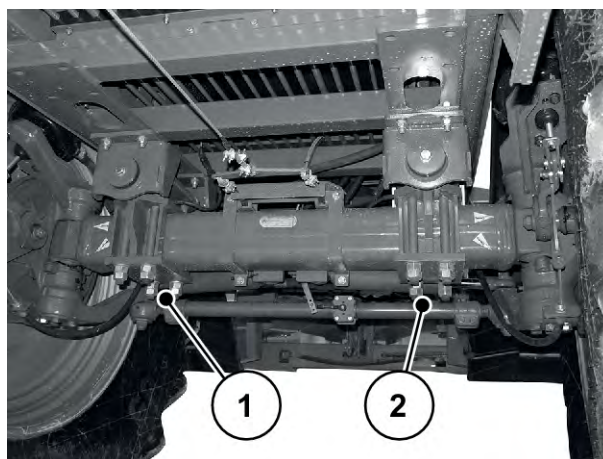
- Používajte zdvihák vozidla, ktorý môže zdvíhať bremeno ťažké minimálne **5 ton**.
- Na utiahnutie matíc kolies použite momentový kľúč.

Umiestnenie zdviháka vozidla:

- Správne body nasadenia zdviháka vozidla sú označené piktogramom.
- Zdvihák vozidla umiestnite tak, aby kontaktná plocha za žiadnych okolností nemohla sklznuť (napr. vhodný kus dreva alebo gumený blok).



- ▶ Zdvihák vozidla dodatočne zaistíte proti odsunutiu.
- ▶ Pri výmene kolesa na pravej strane v smere jazdy umiestnite zdvihák vozidla vpravo [1] pod upevnenie nápravy alebo priamo na vonkajšiu pravú stranu nápravy.
- ▶ Pri výmene kolesa na ľavej strane v smere jazdy umiestnite zdvihák vozidla vľavo [2] pod nápravu vo výške pružného ramena.



Obr. 135: Body nasadenia zdviháka vozidla

Montáž kolesa

- ▶ Pred montážou vyčistite dosadaciu plochu kolesa na náboj.
- ▶ Pred montážou skontrolujte matice a čapy kolesa. Poškodené, ťažko pohyblivé alebo zhrdzavené matice a čapy kolies vymeňte.
- ▶ Všetky matice kolesa utiahnite stupňovito a do kríža pomocou momentového kľúča.
 - ▷ Matice kolesa utiahnite uťahovacím momentom **510 Nm**.
 - ▷ Na každé koleso naskrutkujte všetkých **10** matíc a utiahnite.

Pri novom stroji alebo po výmene kolesa dochádza počas prvého jazdného kilometra k usádzaniu matíc kolies.

- ▶ Po 50 km jazde utiahnite matice kolies predpísaným uťahovacím momentom.



Dodržiujte pokyny a predpísané činnosti výrobcu k montáži kolesa.

9.16.5 Kontrola dĺžky brzdovej páky

■ Dĺžka brzdovej páky



Potrebné len pri zmene veľkostí kolies

Správna dĺžka brzdovej páky je na vašom stroji nastavená vo výrobe podľa kolies, ktoré boli nainštalované vo výrobe.

! VAROVANIE!**Nebezpečenstvo úrazu v prípade nesprávne nastavenej dĺžky brzdovej páky**

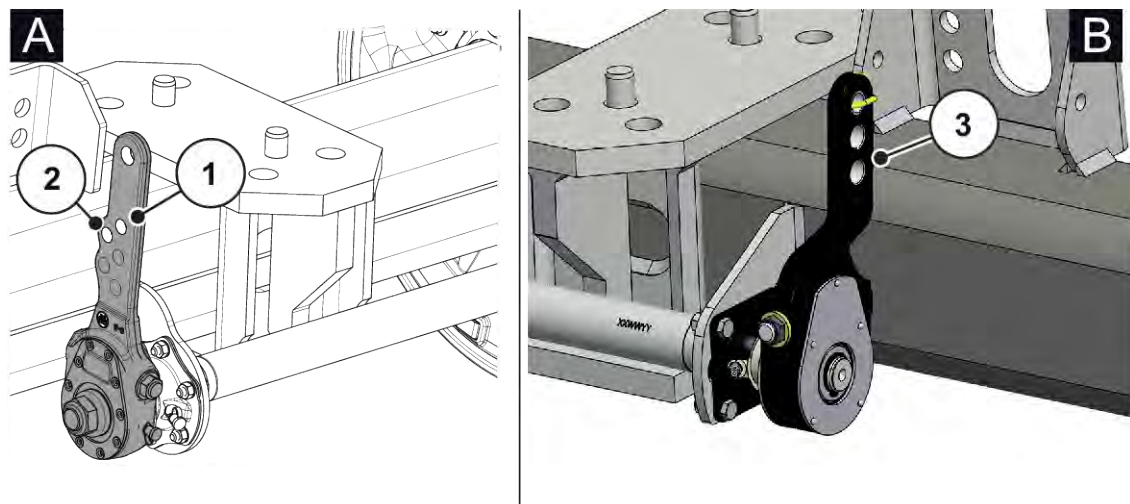
Používaná dĺžka brzdovej páky závisí od veľkosti kolies. Nesprávna dĺžka brzdovej páky môže pri brzdení viesť k zablokovaniu kolies alebo k nedostatočnému brzdnému účinku.

- ▶ Skontrolujte dĺžku brzdnej páky v súlade s údajmi v **dodanej tabuľke pneumatík** a v prípade potreby nastavte.
- ▶ Dodatočné práce na brzdách smie vykonávať **len špecializovaný servis**.

Ak používate nové kolesá alebo nový typ kolies, alebo ak sa zmenil rozchod kolies vašich strojov, tak musíte skontrolovať dĺžku brzdovej páky a v prípade potreby ju upraviť. Pozrite si časť 9.15.2 *Kontrola voľného chodu nastavovača vôle*



Dodatočné práce na brzdách smie vykonávať **len špecializovaný servis**.



Obr. 136: Poloha spojenia brzdová páka/brzdový valec - pevná náprava

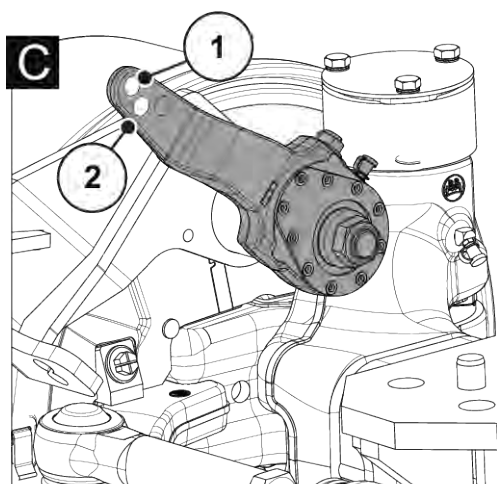
[A] Pevná náprava BPW

[B] Pevná náprava ADR

[1] Poloha 1 brzdovej páky - pevná náprava
BPW: 180 mm

[2] Poloha 2 brzdovej páky - pevná náprava
BPW: 165 mm

[3] Poloha brzdovej páky - pevná náprava
ADR: 152 mm



Obr. 137: Poloha spojenia brzdová páka/brzdový valec - riadená náprava

[C] Riadená náprava BPW

[2] Poloha 2 brzdovej páky - riadená náprava

[1] Poloha 1 brzdovej páky - riadená náprava

BPW: 165 mm

BPW: 182 mm

| Poloha | Typ nápravy | Dĺžka brzdovej páky | Max. povolený mŕtvy chod |
|--------|-----------------------------------|---------------------|--------------------------|
| 1 | Pevná náprava/riadená náprava BPW | 180 mm | 22 mm |
| 2 | Pevná náprava/riadená náprava BPW | 165 mm | 20 mm |
| 3 | Pevná náprava ADR | 152 mm | 18 mm |

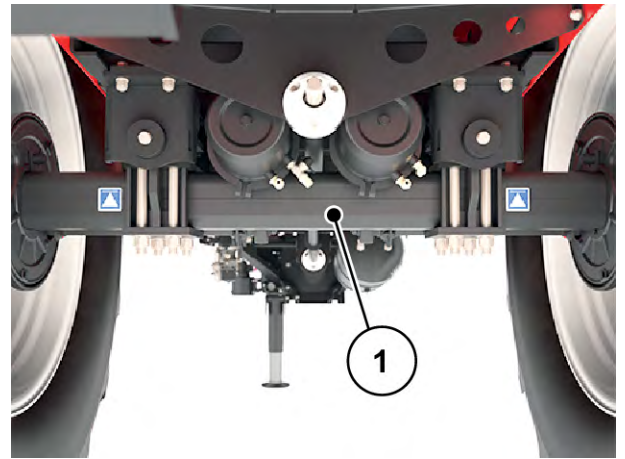


Položkové číslo brzdovej páky zodpovedá č. výpočtu brzdy v prílohe *Kapitola 12.2 - Tabuľka pneumatík - Strana 156*

9.17 Odtiahnutie stroja

Ak traktor už nedokáže ťahať stroj, postupujte nasledovne, aby ste stroj dostali z poľa.

- ▶ Pripevnite lano okolo nosníka nápravy.



Obr. 138: Odtiahnutie stroja lanom

10 Zazimovanie a konzervácia

10.1 Bezpečnosť

OZNAMENIE!

Znečistenie životného prostredia z dôvodu nevhodnej likvidácie hydraulického a prevodového oleja

Hydraulické a prevádzkové oleje nie sú kompletne biologicky rozložiteľné. Preto nesmie olej nekontrolovane prísť do kontaktu so životným prostredím.

- ▶ Vytečený olej zachyťte, resp. zahradte pieskom, zeminou alebo iným savým materiálom.
- ▶ Hydraulický a prevádzkový olej skladujte v určenej nádrži a zlikvidujte podľa príslušných predpisov.
- ▶ Zabráňte vytečeniu a vniknutiu oleja do kanalizácie.
- ▶ Zabráňte vniknutiu oleja do odvodňovacieho systému vybudovaním zábran z piesku, resp. zeminy alebo použitím iného vhodného uzáverového opatrenia.

Hnojivá môžu v kontakte s vlhkosťou vytvárať agresívne kyseliny, ktoré poškadzujú laky, plasty a predovšetkým kovové diely. Po použití je preto veľmi dôležité vykonávať **pravidelné umývanie a údržbu**.



Pred zazimovaním stroj dôkladne **umyte** (pozri 9.2 Čistenie stroja) a nechajte dobre vyschnúť.

Potom stroj **zakonzervujte** (pozri 10.3 Konzervácia stroja).

- ▶ Zaveste káble a hadice (pozri Obr. 83 Odkladacia konzola pre káble, hydraulické hadice a pneumatické vedenia).
- ▶ Odstavte stroj (pozri 7.7 Odstavenie a odpojenie stroja).
- ▶ Zatvorte kryciu plachtu. Nechajte otvorenú štrbinu, aby ste zabránili hromadeniu vlhkosti v zásobníku.
- ▶ Ak je k dispozícii ovládacia jednotka, resp. terminál ISOBUS, odpojte ich od prúdu a odstavte.



Ovládaciu jednotku, resp. terminál ISOBUS neskladujte vonku. Skladujte na vhodnom teplom miesta.

- ▶ Na hadice a káble nasadzte protiprachové kryty.
- ▶ Otvorenie výpustov hnojiva:
 - ▷ dávkovací posúvač, predradený dávkovací posúvač, vyprázdňovacia klapka,... (v závislosti od typu stroja)

10.2 Umývanie stroja

Stroj, ktorý sa má uskladniť, sa predtým **musí** vyčistiť.



Rozmetávaný materiál a nečistoty sa môžu usádzať v skrytých priestoroch!

- Dôkladne vyčistite skryté priestory a kúty (pod strojom, medzi rámom a zásobníkom,...).

- ▶ Ochrannú mrežu v zásobníku (ak je k dispozícii) vyklopte nahor.
- ▶ Pri vysokotlakovom čistení nikdy nesmerujte prúd vody priamo na výstražné piktogramy, elektrické prístroje, hydraulické diely ani klzné ložiská.
- ▶ Po umývaní nechajte stroj vyschnúť.

10.3 Konzervácia stroja



- Na nastriekanie používajte len **povolené a ekologické** konzervačné prostriedky.
- Vyhnite sa používaniu prostriedkov na báze minerálneho oleja (Diesel atď.). Pri prvom umývaní sa spláchnu a môžu sa dostať do kanalizácie.
- Používajte len konzervačné materiály, ktoré nepoškodzujú lak, plasty a gumené tesnenia.

- ▶ Stroj nastriekajte, až keď je skutočne celkom **čistý a suchý**.
- ▶ Stroj ošetríte ekologickým prostriedkom na ochranu proti korózii.
 - ▷ Odporúčame použiť ochranný vosk, resp. konzervačný vosk.



Ak si potrebujete zaobstarať konzervačný prostriedok, obráťte sa na svojho odborného predajcu, resp. špecializovaný servis.

Konzervujte nasledovné konštrukčné skupiny, resp. diely:

- všetky hrdzavejúce hydraulické komponenty, napr. hydraulické spojovacie diely, potrubia, lisovacie tvarovky a ventily
- pozinkované skrutky
- Ak sú k dispozícii na vašom stroji:
 - časti brzdového zariadenia
 - pneumatikové vedenia
 - Pozinkované **skrutky na nápravách a ťažných ojách** po umytí nastriekajte špeciálnym ochranným voskom.

11 Likvidácia

11.1 Bezpečnosť

OZNAMENIE!

Znečistenie životného prostredia z dôvodu nevhodnej likvidácie hydraulického a prevodového oleja

Hydraulické a prevádzkové oleje nie sú kompletne biologicky rozložiteľné. Preto nesmie olej nekontrolovane prísť do kontaktu so životným prostredím.

- ▶ Vytečený olej zachyťte, resp. zahradte pieskom, zeminou alebo iným savým materiálom.
- ▶ Hydraulický a prevádzkový olej skladujte v určenej nádrži a zlikvidujte podľa príslušných predpisov.
- ▶ Zabráňte vytečeniu a vniknutiu oleja do kanalizácie.
- ▶ Zabráňte vniknutiu oleja do odvodňovacieho systému vybudovaním zábran z piesku, resp. zeminy alebo použitím iného vhodného uzáverového opatrenia.

OZNAMENIE!

Znečistenie životného prostredia z dôvodu nevhodnej likvidácie baliaceho materiálu

Baliaci materiál obsahuje chemické zlúčeniny, s ktorými je nutné náležite manipulovať.

- ▶ Baliaci materiál zlikvidujte prostredníctvom autorizovanej firmy na likvidáciu odpadu.
- ▶ Dodržiavajte národné predpisy.
- ▶ Baliaci materiál nikdy nespáľujte ani neodovzdávajte spolu s komunálnym odpadom.

OZNAMENIE!

Znečistenie životného prostredia z dôvodu nevhodnej likvidácie súčiastok

Pri neodbornej likvidácii môžu vzniknúť ohrozenia životného prostredia.

- ▶ Likvidáciu vykonávajte iba prostredníctvom autorizovaných firiem.

11.2 Likvidácia stroja

Nasledujúce body platia bez výnimky. Pri likvidácii musia byť stanovené a dodržiavané opatrenia, ktoré vyplývajú z národnej legislatívy.

- ▶ Všetky diely, pomocné aj prevádzkové látky musia byť zo stroja odstránené odborným personálom.
 - ▷ Pri tom musia byť separované podľa typu.
- ▶ Všetky odpadové produkty sa musia zlikvidovať prostredníctvom autorizovaných firiem v súlade s miestnymi predpismi a smernicami pre recyklovateľný a špeciálny odpad.

12 Príloha

12.1 Tabuľka ťahovacieho krútiaceho momentu

Ťahovací moment a montážne predpätie pre skrutky s metrickým závitom a štandardným alebo jemným stúpaním



Uvedené hodnoty platia pre suché alebo zľahka mazané spojenia.
 Nepoužívajte galvanizované (pokovované) skrutky a matice bez maziva.
 Pri použití tuhého maziva znížte hodnotu v tabuľke o 10 %.
 Pri použití (samosvorných) poistných skrutiek a matíc sa hodnota v tabuľke zvýši o 10 %.

Ťahovací moment a predpätie zostavy s $v=0,9$ pre skrutky drieku s metrickým závitom a štandardným alebo jemným stúpaním podľa ISO 262 a ISO 965-2

Kvalitné oceľové kotviace prvky podľa ISO 898-1

Rozmery hlavy šesťhranných skrutiek podľa ISO 4014 až ISO 4018

Rozmery hlavy valcových skrutiek podľa ISO 4762

Otvor „stredný“ podľa EN 20273

Koeficient trenia: $0,12 \leq \mu \leq 0,18$

| Metrický závit so štandardným stúpaním | | | | |
|--|--------|--------------------------|--------------------|--|
| Závit | Trieda | Ťahovací krútiaci moment | | Max. predpätie montáže ($\mu_{\min}=0,12$) N |
| | | Nm | (lbf.in) lbf.ft | |
| M4 (X0,7) | 8,8 | 3 | (26,5) | 4400 |
| | 10,9 | 4,9 | (40,7) | 6500 |
| | 12,9 | 5,1 | (45,1) | 7600 |
| M5 (X0,8) | 8,8 | 5,9 | (52,2) | 7200 |
| | 10,9 | 8,6 | (76,1) | 10600 |
| | 12,9 | 10 | (88,5) | 12400 |
| M6 (X1) | 8,8 | 10,1 | 7,4 | 10200 |
| | 10,9 | 14,9 | 11 | 14900 |
| | 12,9 | 17,4 | 12,8 | 17500 |

| Metrický závit so štandardným stúpaním | | | | |
|--|--------|---------------------------|--------------------|--|
| Závit | Trieda | Uťahovací krútiaci moment | | Max. predpätie montáže ($\mu_{\min}=0,12$) N |
| | | Nm | (lbf.in) lbf.ft | |
| M8 (X1.25) | 8,8 | 24,6 | 18,1 | 18600 |
| | 10,9 | 36,1 | 26,6 | 27300 |
| | 12,9 | 42,2 | 31,1 | 32000 |
| M10 (X1,5) | 8,8 | 48 | 35,4 | 29600 |
| | 10,9 | 71 | 52,4 | 43400 |
| | 12,9 | 83 | 61,2 | 50800 |
| M12 (X1,75) | 8,8 | 84 | 62 | 43000 |
| | 10,9 | 123 | 90,7 | 63200 |
| | 12,9 | 144 | 106,2 | 74000 |
| M14 (X2) | 8,8 | 133 | 98 | 59100 |
| | 10,9 | 195 | 143,8 | 86700 |
| | 12,9 | 229 | 168,9 | 101500 |
| M16 (X2) | 8,8 | 206 | 151,9 | 80900 |
| | 10,9 | 302 | 222,7 | 118800 |
| | 12,9 | 354 | 261 | 139000 |
| M18 (X2.5) | 8,8 | 295 | 217,6 | 102000 |
| | 10,9 | 421 | 310,5 | 145000 |
| | 12,9 | 492 | 363 | 170000 |
| M20 (X2.5) | 8,8 | 415 | 306 | 130000 |
| | 10,9 | 592 | 436,6 | 186000 |
| | 12,9 | 692 | 510,4 | 217000 |
| M22 (X2.5) | 8,8 | 567 | 418,2 | 162000 |
| | 10,9 | 807 | 595 | 231000 |
| | 12,9 | 945 | 697 | 271000 |
| M24 (X3) | 8,8 | 714 | 526,6 | 188000 |
| | 10,9 | 1017 | 750,1 | 267000 |
| | 12,9 | 1190 | 877,1 | 313000 |

| Metrický závit so štandardným stúpaním | | | | |
|--|--------|---------------------------|--------------------|--|
| Závit | Trieda | Uťahovací krútiaci moment | | Max. predpätie montáže ($\mu_{\min}=0,12$) N |
| | | Nm | (lbf.in) lbf.ft | |
| M27 (X3) | 8,8 | 1050 | 774,4 | 246000 |
| | 10,9 | 1496 | 1013,3 | 351000 |
| | 12,9 | 1750 | 1290,7 | 410000 |
| M30 (X3.5) | 8,8 | 1428 | 1053,2 | 300000 |
| | 10,9 | 2033 | 1499,4 | 427000 |
| | 12,9 | 2380 | 1755,4 | 499000 |
| M36 (X4) | 8,8 | 2482 | 1830,6 | 438000 |
| | 10,9 | 3535 | 2607,3 | 623000 |
| | 12,9 | 4136 | 3050,5 | 729000 |

| Metrický závit s jemným stúpaním | | | | |
|----------------------------------|--------|---------------------------|--------|--|
| Závit | Trieda | Uťahovací krútiaci moment | | Max. predpätie montáže ($\mu_{\min}=0,12$) N |
| | | Nm | lbf.ft | |
| M8X1 | 8,8 | 26,1 | 19,2 | 20200 |
| | 10,9 | 38,3 | 28,2 | 29700 |
| | 12,9 | 44,9 | 33,1 | 34700 |
| M10X1.25 | 8,8 | 51 | 37,6 | 31600 |
| | 10,9 | 75 | 55,3 | 46400 |
| | 12,9 | 87 | 64,2 | 54300 |
| M12X1.25 | 8,8 | 90 | 66,4 | 48000 |
| | 10,9 | 133 | 98 | 70500 |
| | 12,9 | 155 | 114,3 | 82500 |
| M12X1.5 | 8,8 | 87 | 64,2 | 45500 |
| | 10,9 | 128 | 94,4 | 66800 |
| | 12,9 | 150 | 110,6 | 78200 |

| Metrický závit s jemným stúpaním | | | | |
|----------------------------------|--------|---------------------------|--------|--|
| Závit | Trieda | Uťahovací krútiaci moment | | Max. predpätie montáže ($\mu_{\min}=0,12$) N |
| | | Nm | lbf.ft | |
| M14X1.5 | 8,8 | 142 | 104,7 | 64800 |
| | 10,9 | 209 | 154,1 | 95200 |
| | 12,9 | 244 | 180 | 111400 |
| M16X1.5 | 8,8 | 218 | 160,8 | 87600 |
| | 10,9 | 320 | 236 | 128700 |
| | 12,9 | 374 | 275,8 | 150600 |
| M18X1.5 | 8,8 | 327 | 241,2 | 117000 |
| | 10,9 | 465 | 343 | 167000 |
| | 12,9 | 544 | 401 | 196000 |
| M20X1.5 | 8,8 | 454 | 335 | 148000 |
| | 10,9 | 646 | 476,5 | 211000 |
| | 12,9 | 756 | 557,6 | 246000 |
| M22X1.5 | 8,8 | 613 | 452 | 182000 |
| | 10,9 | 873 | 644 | 259000 |
| | 12,9 | 1022 | 754 | 303000 |
| M24X2 | 8,8 | 769 | 567 | 209000 |
| | 10,9 | 1095 | 807,6 | 297000 |
| | 12,9 | 1282 | 945,5 | 348000 |



| Povolené uťahovacie momenty pre skrutky A2-70 a A4-70 pre dĺžky do 8-násobku priemeru závit | | |
|--|-------------------|----------------------------------|
| Závit | Koeficient trenia | Povolené uťahovacie momenty v Nm |
| M5 | 0,14 | 4,2 |
| | 0,16 | 4,7 |
| M6 | 0,14 | 7,3 |
| | 0,16 | 8,2 |

| Povolené ťahovacie momenty pre skrutky A2-70 a A4-70 pre dĺžky do 8-násobku priemeru závit | | |
|---|--------------------------|--|
| Závit | Koeficient trenia | Povolené ťahovacie momenty v Nm |
| M8 | 0,14 | 17,5 |
| | 0,16 | 19,6 |
| M10 | 0,14 | 35 |
| | 0,16 | 39 |
| M12 | 0,14 | 60 |
| | 0,16 | 67 |
| M14 | 0,14 | 94 |
| | 0,16 | 106 |
| M16 | 0,14 | 144 |
| | 0,16 | 162 |
| M18 | 0,14 | 199 |
| | 0,16 | 225 |
| M20 | 0,14 | 281 |
| | 0,16 | 316 |
| M22 | 0,14 | 376 |
| | 0,16 | 423 |
| M24 | 0,14 | 485 |
| | 0,16 | 546 |
| M27 | 0,14 | 708 |
| | 0,16 | 797 |
| M30 | 0,14 | 969 |
| | 0,16 | 1 092 |

12.2 Tabuľka pneumatík

| Kombinácia pneumatík č. | | Náprava č. | Výpočet brzdý č. | Rozmer pneumatík, vrátane indexu nosnosti a symbolu pre kategóriu rýchlosti | Polomer valenia [mm] | Zaťaženie pneumatík – nosnosť na jednu pneumatiku [kg] | Maximálne prípustné zaťaženie nápravy [kg] (*) | Maximálne prípustná hmotnosť vozidla [kg] (*) | Maximálne prípustné zaťaženie bodu spojenia privesom [kg] (*) (**)(***) | Šírka stopy [mm] | |
|-------------------------|---|------------|------------------------|---|----------------------|--|--|---|---|------------------|-----------|
| | | | | | | | | | | Minimálne | Maximálne |
| 1 | 1 | 2/3 | IF 380/90 R46 164 A8 | 875 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 2 | 1 | 2/3 | VF 380/90 R 46 164 A8 | 875 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 3 | 1 | 1/3 | IF 380/105 R50 164 A8 | 1025 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 4 | 1 | 1/3 | VF 380/105 R 50 164 A8 | 975 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 5 | 1 | 1/3 | VF 420/95 R 50 164 A8 | 1000 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 6 | 1 | 1/3 | 480/80 R 46 164 A8 | 925 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 7 | 1 | 2/3 | VF 480/80 R 46 164 A8 | 925 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 8 | 1 | 1/3 | 480/80 R 50 164 A8 | 975 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 9 | 1 | 1/3 | IF 480/80 R50 164 A8 | 975 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 10 | 1 | 1/3 | VF 480/80 R 50 164 A8 | 975 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 11 | 1 | 1/3 | 520/85 R 42 164 A8 | 925 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2400 |
| 12 | 1 | 2/3 | IF 520/85 R42 164 A8 | 925 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2400 |
| 13 | 1 | 1/3 | VF 520/85 R 42 164 A8 | 925 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2400 |
| 14 | 1 | 1/3 | 520/85 R 46 164 A8 | 975 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2400 |
| 15 | 1 | 1/3 | VF 520/85 R 46 164 A8 | 975 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2400 |
| 16 | 1 | 1/3 | 580/85 R 42 164 A8 | 975 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2250 |
| 17 | 1 | 1/3 | IF 580/85 R 42 164 A8 | 975 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2250 |
| 18 | 1 | 1/3 | VF 580/85 R 42 164 A8 | 975 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2250 |
| 19 | 1 | 2/3 | 650/65 R 42 164 A8 | 925 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2250 |
| 20 | 1 | 2/3 | VF 650/65 R 42 164 A8 | 925 | 5000 | 10000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2250 |

1. Výpočet brzd pre statický polomer pneumatík = 885 až 949 mm. Poloha brzdovej páky 182 mm riadiaca náprava/180 mm pevná náprava
2. Výpočet brzd pre statický polomer pneumatík = 835 až 885 mm. Poloha brzdovej páky 165 mm riadiaca náprava a pevná náprava
3. Výpočet brzd pre statický polomer pneumatík = 835 až 949 mm, poloha brzdovej páky 152 mm pevná náprava

| | |
|--|---|
|   | Špecifikácia povolených typov pneumatík a širok stôp podľa typového schválenia EÚ pre AXENT Specification of permitted tyre types and track widths according to EU type approval for AXENT |
|--|---|

| Tyre combination No | Axle No | Calculation system | Tyre dimension including load capacity index and speed category symbol | Rolling radius [mm] | Tyre Load rating per tyre [kg] | Maximum permissible mass per axle [kg](*) | Maximum permissible mass of the vehicle [kg](*) | Maximum permissible vertical load on the coupling point [kg](**)(***) | Track width [mm] | |
|---------------------|---------|--------------------|--|---------------------|--------------------------------|---|---|---|------------------|---------|
| | | | | | | | | | Minimum | Maximum |
| 1 | 1 | 2/3 | IF 380/90 R46 164 A8 | 875 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 2 | 1 | 2/3 | VF 380/90 R 46 164 A8 | 875 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 3 | 1 | 1/3 | IF 380/105 R50 164 A8 | 1025 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 4 | 1 | 1/3 | VF 380/105 R 50 164 A8 | 975 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 5 | 1 | 1/3 | VF 420/95 R 50 164 A8 | 1000 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 6 | 1 | 1/3 | 480/80 R 46 164 A8 | 925 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 7 | 1 | 2/3 | VF 480/80 R 46 164 A8 | 925 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 8 | 1 | 1/3 | 480/80 R 50 164 A8 | 975 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 9 | 1 | 1/3 | IF 480/80 R50 164 A8 | 975 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 10 | 1 | 1/3 | VF 480/80 R 50 164 A8 | 975 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2250 | 2400 |
| 11 | 1 | 1/3 | 520/85 R 42 164 A8 | 925 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2400 |
| 12 | 1 | 2/3 | IF 520/85 R42 164 A8 | 925 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2400 |
| 13 | 1 | 1/3 | VF 520/85 R 42 164 A8 | 925 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2400 |
| 14 | 1 | 1/3 | 520/85 R 46 164 A8 | 975 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2400 |
| 15 | 1 | 1/3 | VF 520/85 R 46 164 A8 | 975 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2400 |
| 16 | 1 | 1/3 | 580/85 R 42 164 A8 | 975 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2250 |
| 17 | 1 | 1/3 | IF 580/85 R 42 164 A8 | 975 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2250 |
| 18 | 1 | 1/3 | VF 580/85 R 42 164 A8 | 975 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2250 |
| 19 | 1 | 2/3 | 650/65 R 42 164 A8 | 925 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2250 |
| 20 | 1 | 2/3 | VF 650/65 R 42 164 A8 | 925 | 5000 | 10000 | 10000 | - | 2000 | 2250 |

1. Calculation for the braking system Rstat = 885 to 949 mm. Brake lever position 182 mm steering axle / 180 mm rigid axle
2. Calculation for the braking system Rstat = 835 to 885 mm. Brake lever position 165 mm steering and rigid axle
3. Calculation for the braking system Rstat = 835 to 949 mm. Brake lever position 152 mm rigid axle

13 Záruka a ručenie

Stroje RAUCH sa vyrábajú podľa moderných výrobných metód a s najväčšou starostlivosťou a podliehajú početným kontrolám.

Preto poskytuje firma RAUCH záruku 12 mesiacov, keď budú splnené nasledovné podmienky:

- Záruka začína plynúť od dátumu kúpy.
- Záruka zahŕňa chyby materiálu alebo výrobné chyby. Za cudzie výrobky (hydraulika, elektronika) ručíme iba v rámci ručenia príslušného výrobcu. Počas záručnej doby sa výrobné chyby a chyby materiálu bezplatne odstránia náhradou alebo dodatočným vylepšením príslušných dielov. Iné alebo tiež ďalšie práva, ako nároky na výmenu, zníženie alebo náhradu škôd, ktoré nevzniknú na predmete dodávky, sú výslovne vylúčené. Poskytnutie záruky sa realizuje prostredníctvom autorizovaných dielní, zastúpenia závodu RAUCH alebo priamo prostredníctvom závodu.
- Zo záruky sú vyňaté dôsledky prirodzeného opotrebovania, znečistenia, korózie a všetky chyby, ktoré vznikli neodbornou manipuláciou, ako aj vonkajším pôsobením. Pri samovoľnom uskutočnení opráv alebo zmien originálneho stavu záruka odpadá. Nárok na náhradu zaniká, keď neboli použité originálne náhradné diely RAUCH. Rešpektujte preto návod na obsluhu. V prípade pochybností a otázok sa obráťte na naše výrobné zastúpenie alebo priamo na závod. Nároky na záruku sa musia uplatniť v našom závode najneskôr v rámci 30 dní po vzniku škody. Uvedte dátum kúpy a číslo stroja. Ak sa majú v rámci záruky poskytnúť opravy, smie ich uskutočniť iba autorizovaná dielňa až po konzultácii s firmou RAUCH alebo jej oficiálnym zastúpením. Záručné práce záručnú dobu nepredlžujú. Chyby spôsobené prepravou nie sú výrobné chyby, a preto nespádajú pod záručnú povinnosť výrobcu.
- Nárok na náhradu škôd, ktoré nevznikli na samotných strojoch RAUCH, sú vylúčené. K tomu patrí aj vylúčenie záruky za následné škody vyplývajúce z chýb pri rozmetávaní. Samovoľné zmeny na zariadeniach RAUCH môžu viesť k následným škodám a vylučujú ručenie výrobcu za tieto škody. Pri úmysle alebo hrubej nedbalosti majiteľa alebo vedúceho pracovníka a v prípadoch, v ktorých sa ručí podľa zákona o ručení za výrobok pri chybách predmetu dodávky a za škody na zdraví osôb alebo vecné škody na súkromne používaných predmetoch, neplatí vylúčenie ručenia dodávateľa. Neplatí tiež, ak chýbajú vlastnosti, ktoré sú výslovne zaručené, keď bolo cieľom ručenia práve to, že objednávateľ bude poistený proti škodám, ktoré nevznikli priamo na predmete dodávky.

RAUCH Streutabellen
RAUCH Fertilizer Chart
Tableaux d'épandage RAUCH
Tabele wysiewu RAUCH
RAUCH Strooitabellen
RAUCH Tabella di spargimento
RAUCH Spredetabellen
RAUCH Levitystaulukot
RAUCH Spridningstabellen
RAUCH Tablas de abonado



<https://streutabellen.rauch.de/>



RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Victoria Boulevard E 200
77836 Rheinmünster · Germany



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7229/8580-0